# La Puerta de la Villa

N.º 31 SABIOTE FERIA 2013

# II CONCURSO DE FOTOGRÁFICO
## *'Sabiote - Villa Medieval y Renacentista'*

GANADOR - MIGUEL BARBERO CONSUEGRA (Úbeda)

PREMIO ESCOLAR - PEDRO QUIRÓS NAVARRETE (Sabiote)

ACCESIT - JOAQUÍN FRANCISCO RUIZ RÁEZ (Úbeda)

# La Puerta de la Villa

*Revista del Ayuntamiento de Sabiote - Feria 2013*
*Promueve el Consejo Sectorial de Cultura*


## SUMARIO


*Saludo del Alcalde* ..... 3
*La Agenda Cultural* ..... 4
*A Modo de Sugerencias* ..... 9
*Diego Navarrete Mota expone en el Convento* ..... 11
*Caminante, no hay camino* ..... 12
*Juan González Medina, será el pregonero de las Ferias y Fiestas 2013* ..... 13
*II Concurso de Pintura Rápida "Villa de Sabiote"* ..... 14
*Entrevista a Francisco Escudero, gestor del legado de Miguel Hernández* ..... 15
*Sor María Teresa Godoy del Río, treinta años como misionera en Colombia* ..... 17
*Los Terremotos de Sabiote y Torreperogil* ..... 18
*Sabiote cuenta con su Plan de Emergencia* ..... 20
*Un Proyecto Sano y Solidario: 'Naturdown'* ..... 20
*Acto Institucional Día de Andalucía 2013* ..... 21
*Se nos fue Ildefonso Moro Utrera, Moro 'el de la Luz'* ..... 23
*Celebración del Día Mundial de la Mujer Rural* ..... 25
*Palabras de Agradecimiento de Carmen Pulgar Ochoa* ..... 26
*¡Hemos Vuelto!* ..... 27
*El periodista ajedrecístico Leontxo García Olasagasti visitará Sabiote* ..... 29
*Sabioteños por el Mundo* ..... 30
*El Sabioteño José Luis Acosta, Nombrado Presidente de la SGAE* ..... 31
*Dos Importantes noticias que afectan a Sabiote* ..... 32
*Callejón de Juan Miguel* ..... 32
*Virgen de la Estrella: 25 Aniversario de su traslado a la Iglesia de Santa María* ..... 33
*Mª Carmen Reyes expone en Sabiote* ..... 34
*José Ramón López-Agulló presenta el Cartel de Semana Santa 2013* ..... 35
*El Paro aumenta en Sabiote respecto a finales del año pasado* ..... 36
*Conferencia de Francisco Javier Olivar, Periodista de Canal Sur* ..... 37
*Ginés Almazán Vico: Alcalde generoso y cofrade activo* ..... 38
*Como decía Mi Maestro...* ..... 41
*Esas tardes de libro y charla* ..... 42
*A.M.P.A. 'La Lonja'* ..... 43
*Luis Martínez Martínez: Un Sabioteño para la historia* ..... 45
*Ciclo de Conferencias 'La Hormiga Azul'* ..... 46
*Gracias Dª Isabelina* ..... 48
*En Primera Persona: Desde Sabiote a Río de Janeiro* ..... 49
*El tren 'Guadalinfo'* ..... 51
*María Cobo Talavera, sabioteña en La Zarzuela* ..... 51
*Experiencia en Nueva York* ..... 52
*De nuevo se representó nuestro 'Auto de los Reyes Magos'* ..... 53
*El enlace de Antonio y María en 'Las bodas de Sabiote'* ..... 55
*Asensio Romero gana la I Carrera Nocturna Vandelvira Sabiote - 2013* ..... 56
*'La Becerrada' cumple 50 Años* ..... 57
*La Residencia de Mayores de Sabiote abre sus puertas* ..... 58
*La Educación más allá del lápiz y el papel* ..... 59
*José Utrera Utrera: Sabioteño Emprendedor* ..... 60
*Junta local de la A.E.C.C.* ..... 63
*Unidos en la Ilusión* ..... 64
*I Fiestas del Medievo Sabiote - 2013* ..... 65
*El Castillo-Palacio de Sabiote: Protección legal y proyectos de restauración* ..... 73
*El Vigía del sueño turístico* ..... 78
*Campaña Turística de ADLAS* ..... 79
*Sabiote y el 'San Juanito' de Miguel Ángel* ..... 81
*Homenaje de A.P.C.O. 'Reino de Jaén' a D. Ginés de la Jara Torres Navarrete* ..... 82
*Nuevo Libro de Ginés Torres* ..... 83
*Voto Perpetuo de Sabiote al Sagrado Corazón de Jesús* ..... 84
*La Reforma de la PAC* ..... 86
*Inauguración del Parque de Velázquez* ..... 86
*La necesidad de la Información* ..... 87
*Informe de Gestión Deportiva ADLAS para el 2013* ..... 88
*Los 101 Km. de Ronda, todo un desafío... superado* ..... 89
*Gimnasio de Mantenimiento* ..... 90
*II Maratón Fútbol 7 Sabiote y visita del C.D. Constanti* ..... 91
*La afición por el Ciclismo crece en nuestra localidad* ..... 92
*La Emoción 'Extrema'* ..... 93
*Peña Taurina 'Castillo del Temple'* ..... 94
*La Feria del 69, el día después* ..... 96
*Concurso Gastronómico* ..... 98
*Día de las Migas* ..... 99
*Lluvias del Año Agrícola 2012-2013* ..... 101
*Datos de población a 1 de Enero de 2013* ..... 101
*El miedo después del miedo* ..... 102
*Nicole* ..... 103
*Campos de Sabiote* ..... 104
*El Tiempo Pasado* ..... 105
*Romance de Don Pedro y la Mora (Los Amantes de La Corregidora)* ..... 106
*A la Mujer Sabioteña* ..... 108
*A Ti Mujer* ..... 108
*Programa de Feria Agosto 2013* ..... 109



DIRECCIÓN Y COORDINACIÓN

***José Martínez Blanco***

***sabiotejosua@gmail.com***

ADJUNTO: ***José Luis González Mota***

DISEÑO E IMPRESIÓN: ***Gráficas Úbeda, S.L.***

PORTADA: ***José Mezcua***

FOTOGRAFÍA: ***Pedro González Rus y Juanjo Barrionuevo***

Depósito Legal: J-648-1994 - I.S.S.N. 1577-2713


# CARTA DEL DIRECTOR

Estimados paisanos:

Qué pronto pasa el tiempo. Ha pasado un año y parece que fue ayer mismo cuando estábamos cerrando 'La Puerta de la Villa' del 2012. Y aquí la tenemos. El nuevo número, el 31 de esta emblemática publicación sabioteña, ya está en sus manos. Un año que no ha sido el mejor en nuestras vidas, pues se ha tenido que sortear con las dificultades económicas que todos venimos sufriendo y en el que la principal riqueza de nuestro pueblo, su agricultura, se vio minada por una cosecha pésima. Afortunadamente, la próxima campaña se antoja grata y al menos podrá aliviar muchos de nuestros hogares. Pero alegrémonos, que vienen días para ello. Que el futuro no tiene más remedio que ser alentador y que, como dice el refrán: "No hay mal que cien años dure..."

Pues como decía, ha pasado un año. Un año en el que la actividad cultural en Sabiote se ha multiplicado sobremanera. Y de todo ello ha tenido que hacerse eco vuestra revista. Ésta que tienen delante. 'La Puerta de la Villa' 2013 que significa ese compendio de temas, hechos y noticias que perdurarán escritos en las hemerotecas a los que echar mano para comprobar cómo ha ido forjándose Sabiote y sus gentes año tras año.

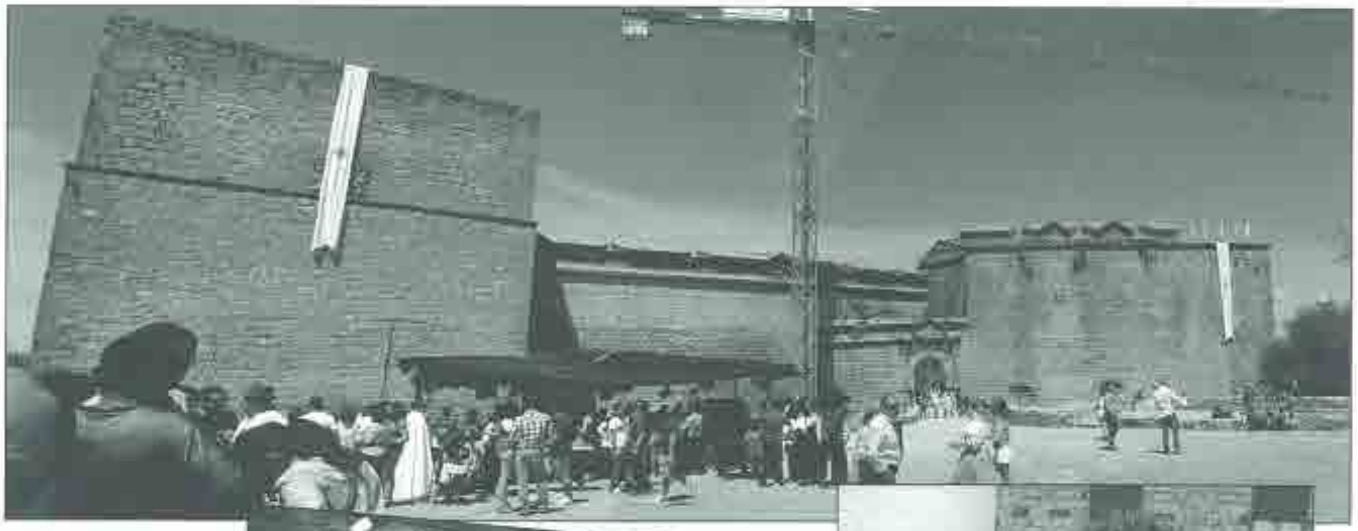
Y han sido muchas las actividades desarrolladas y que sin más remedio tienen que encontrar hueco en ella. Desde el reconocimiento a la mujer, a la creación de una nueva peña. Del recuerdo de algún personaje sabioteño, al merecido homenaje que recibieron otros. O desde los actos realizados por los diferentes colectivos, al resurgir de un viejo club. Pero si tenemos que destacar algo en esta carta-editorial, sin duda, es el ímpetu, energía y solidaridad de un pueblo que se aunó sin ningún reparo y con todo el miramiento para confeccionar las I Fiestas del Medievo, que tanto y tan bueno dieron que hablar en nuestro entorno más cercano. Una vez más, Sabiote supo reivindicarse como pueblo y sobrepasó sin límites todas las expectativas creadas, sorprendiendo a ciudades vecinas y dando un ejemplo de cómo se tienen y se pueden hacer las cosas. Para todos vosotros, amigos sabioteños, vaya mi más sincera enhorabuena y tengan a bien recibir dedicado el cuadernillo central que a todo color, y con la inestimable ayuda de José Luis González Mota, hemos querido confeccionar para acabar de darle el empaque a este hecho sin parangón en Sabiote y perpetuarlo en nuestra revista.

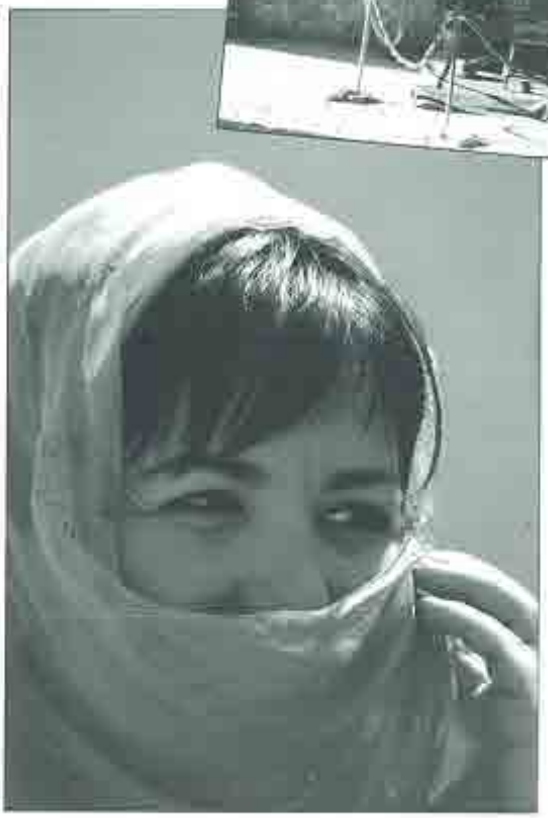
Las I Fiestas del Medievo, junto a la apertura del remodelado Castillo, son los dos acontecimientos más relevantes que se han producido en Sabiote en el último año. Miguel Ruiz nos aporta un amplio informe de cómo ha venido siendo la rehabilitación de nuestro Castillo, joya arquitectónica que por fin es visitable y que representa un valor arquitectónico complementario al gran Patrimonio que poseen las dos ciudades vecinas 'Patrimonio de la Humanidad': Úbeda y Baeza. Sabiote tiene que sumarse a ése carro para atraer al turismo y que éste sirva de complemento a la actividad económica primordial de nuestro pueblo: el olivar. Elementos tiene, sólo hace falta saber posicionar a Sabiote en el sector y mostrarlo con sensibilidad, dilección y conocimiento, características fundamentales que atraigan y enamoren al visitante y que sólo grandes conocedores de nuestro Patrimonio pueden ofrecer.

Decía que el futuro era alentador... quizá prometedor. Mirémosle con alegría, sobre todo, en los días venideros. Éstos que lisonjean a San Ginés de la Jara, nuestro patrón. Riamos, bailemos... vivamos!!! Gocemos de las Ferias y Fiestas 2013. Mal número para algunos, pero no hay que ser supersticiosos, que el ser supersticioso... trae mala suerte!!!

Un saludo.

# I Fiestas del Medievo
# Sabiote - 2013





a cargo de la actriz Natividad Villar. Posteriormente, la Agrupación Musical Silverio Campos celebraba el Concierto de Santa Cecilia con un pasacalles por la localidad y un Concierto dirigidos por Sebastián Quirós Torres. Al final del acto se concedió el V Trofeo 'Aurelio Campos' y Premios 'Educando del Año', que recayeron respectivamente sobre Miguel Almazán Peña, Juan Pedro Barrero Caballero (trompeta) y María Medina Hidalgo (saxo alto). Ambos actos se celebraban en el Anfiteatro del Convento de Carmelitas Descalzas.

El 25 de noviembre, siguiendo con los actos organizados desde el Ayuntamiento para conmemorar el 'Día de la Violencia de Género' tenía lugar una manifestación por las calles de nuestra localidad como repulsa a esta lacra, al finalizar la marcha, se ponía una corona de flores y unas velas en recuerdo de estas víctimas en la Cruz de Escaleras. Seguidamente en las Mazmorras del Castillo se leían unos manifiestos por parte de todos los colectivos de la localidad de apoyo a las víctimas.

Para finalizar el día, en la Torre del Castillo, tenía lugar un Concierto dentro del Ciclo de Conciertos 'La música en los monumentos de Vandelvira' titulado 'Ciudades europeas en la música antigua', interpretado por la Agrupación Coral Ubetense, dirigida por Ramón Ramos.

El 30 de noviembre ADLAS celebraba el 'Día de la Comarca de La Loma y Las Villas' para lo cual organizaba una visita cultural por el conjunto histórico de Sabiote y el Castillo. A continuación tuvo lugar una merienda y una obra de teatro titulada 'Menú del Día', a cargo de la Asociación ALCO de Villanueva del Arzobispo. Todo ello celebrado en el Anfiteatro del Convento de Carmelitas Descalzas.

El 2 diciembre con motivo del 'Día de la Discapacidad', la Asociación de Discapacitados 'Virgen de la Estrella' nos invitaba a la obra de teatro titulada 'El patito feo' a cargo de todos sus asociados. Al finalizar el mismo se dio un homenaje a Ana Belén Linares, una niña muy especial que pertenecía a este colectivo y que murió hace unos meses.

El 4 de diciembre, con motivo del Día de la Constitución, el Ayuntamiento organizaba un Pleno Infantil, a cargo de los niños y niñas del C.E.I.P. 'San Ginés de la Jara', en el Salón de Plenos de la localidad. En este acto los alumnos del Colegio interpretaron el papel de sus responsables políticos, manifestando sus intereses e inquietudes. Asimismo, el 5 de diciembre los niños/as de 3º y 4º curso de Primaria visitaban las instalaciones del Ayuntamiento y recibieron un obsequio de mano del alcalde.

El 6 de diciembre se inauguró el Belén Parroquial, que este año tenía como novedad la ampliación de la entrada de los Reyes Magos por el Chiringote. Esta gran obra de arte estuvo expuesta durante los meses de diciembre, enero y febrero, meses en los cuales los paisanos de la localidad, municipios y provincias limítrofes pudieron deleitarse con los detalles y la belleza de un gigantesco belén. Enhorabuena a José Navarrete Torres y a todos los colaboradores, que hacen posible este belén, sin más lucro que el deseo de que todo visitante disfrute con su belleza.

Durante el puente del diciembre, los días 6, 7, 8 y 9, el Ayuntamiento organizaba de nuevo unas jornadas de puertas abiertas en el Castillo, para que todos los visitantes pudieran ver y escuchar de manos de sus guías la historia de su construcción.

El 18 de diciembre tenía lugar la 'XI Fiesta del Aceite' en el Salón Cultural de Sabiote 'Mª. Dolores Ruiz Almazán'. Para ello se impartió una charla sobre 'La diferentes variedades de aceite de oliva virgen extra y sus sabores' a cargo del D. Tomás Cano, director de la OCA de Úbeda. Acabada la misma tenía lugar una degustación de los distintos tipos de aceite: royal, arberquino y hojiblanca.

El 22 y 28 de diciembre tenían lugar dos conciertos de Villancicos Clásicos a cargo del Grupo Coral 'Buena Nueva' junto al Coro Infantil 'San Ginés', com-

ponentes de la Antología de Zarzuela 'Nuestra Plaza', Coro 'Amigos de San Marcos', etc... en el Anfiteatro del Convento de Carmelitas Descalzas.

El 1 de enero volvió a celebrarse el 'Concierto de Año Nuevo', en el Salón Cultural 'Mª Dolores Ruiz Almazán', a cargo de la Asociación Musical 'Silverio Campos', dirigida por Sebastián Quirós Torres y sus colaboradores. La segunda parte del acto estuvo protagonizada por los educandos de la Academia de Música de Sabiote, que interpretaron unos magníficos villancicos.

El 3 de enero tenía lugar la Cabalgata de Reyes Magos. Este año nuestros Reyes nos visitaban montados a caballo, acompañados de varias carrozas, y un pasacalles con niños disfrazados de personajes del Portal de Belén.

Como cada 17 de enero, se celebró el Día de San Antón, con la tradicional hoguera popular prendida en la Plaza del Mercado, lugar al que acudieron todos los sabioteños para degustar garbanzos tostados, rosetas y cigarrillos de matalahúva. El acto fue organizado por el Consejo Sectorial de Cultura y Arte en colaboración del Centro de Adultos 'Arturo Rodríguez'.

El 2 de febrero se celebró la festividad de la Candelaria, con la tradicional misa de bendición de tortas.

Posteriormente en la Iglesia Parroquial San Pedro Apóstol, se presentaron los niños de Sabiote a la Iglesia y se recogía el Gallardete de la Virgen de la Estrella de manos de Dª. Francisca Talavera Doncel y el Gallardete de la Mayordoma de la Virgen de la Cabeza por Natalia Martínez Quesada.

El Carnaval se celebró los días 9, 10, 11 y 17 de febrero. El último día tuvo lugar el 'entierro de la sardina'.

El 10 de febrero la Peña Barcelonista de Sabiote organizaba una paella solidaria con motivo de recaudar fondos para las familias con más necesidades de la localidad. Para ello se celebró una partido de fútbol entre los integrantes de la Peña Barcelonista de Sabiote y los de la Peña del Atlético Club de Bilbao de Sabiote. Acabado el mismo se repartía esta gran paella para los asistentes que debían depositar en las instalaciones de la peña catalana varios kilos de comida.

Desde el 20 de febrero en adelante el Castillo abre sus puertas a los visitantes, y en especial los fines de semana, con una visita guiada de manos de Soledad Campos.

Con motivo del 'Día Internacional de la Mujer Trabajadora', la Concejalía de Mujer e Igualdad del Excmo. Ayuntamiento de Sabiote en colaboración con la Asociación de Mujeres 'Carmen de Michelena', organizaban el 7 de marzo un recital de poesía y un concierto de música en las dependencias del Castillo. Asimismo, el día 8 realizaba un homenaje a una mujer trabajadora de Sabiote y a continuación la Asociación de Baile 'La Corregidora', nos deleitaba con sus bailes en el Salón Cultural. El día 9 marzo organizaba una convivencia de mujeres de la localidad en el Palacio Las Manillas. Y como acto paralelo se realizó una exposición de ropa interior antigua femenina en el Convento de Carmelitas Descalzas.

El 7 de marzo se inauguraron las 'VI Jornadas Gastronómicas de la localidad' en el Palacio de las Manillas, a la misma asistió la Delegada de Turismo en Jaén de la Junta de Andalucía, varios Diputados de la Diputación Provincial de Jaén, el Alcalde de la localidad y Dª. Úrsula López Manjón Concejala de Empleo, Turismo, Formación, Sanidad y Cuentas. En dichas jornadas participaron el Palacio Las Manillas y el Restaurante La Chispa. Un año más, el éxito de las Jornadas fue rotundo, atrayendo a visitantes de otras localidades que pudieron degustar nuestros platos más típicos. Las Jornadas finalizaron el 17 de marzo.

El 9 de marzo la Cofradía de Ntro. Padre Jesús Nazareno y Ntra. Sra. del Primer Dolor organizaban su tradicional Pregón de Semana Santa en el Auditorio del Convento Carmelita, a cargo de D. Julio M. Domínguez Roa, que a su vez fue presentado por D. Andrés Roa López. Este pregón fue muy especial y emotivo, cargado de experiencias personales.

En la tarde del 27 de marzo, la Asociación Musical 'Silverio Campos' de Sabiote, nos deleitaba en el Auditorio del Antiguo Convento Carmelita, con un Concierto de Marchas de Palio de Semana Santa.

El 4 de abril la Peña 'el Retardo' ofrecía un especial y emotivo homenaje a D. Ginés González Zambrana, sabioteño muy ligado a la figura de la Virgen de la Cabeza desde niño y que ha enseñado el camino desde Sabiote hacia la el Santuario de la Virgen a sabioteños y visitantes durante más de 40 años. Asimismo, ese mismo día, la Diputación Provincial de Jaén ponía en marcha el Taller: 'Redes sociales, más allá del cotilleo', en el Centro Guadalinfo.

Durante las dos últimas semanas del mes de abril, las dos AMPAS de la localidad organizaron la Feria del Libro en los centros educativos de Sabiote.

Del 22 al 26 de abril y coincidiendo con la Semana Cultural del C.E.I.P. 'San Ginés de la Jara', el Ayuntamiento de Sabiote colaboró con el Centro Escolar en la organización de un 'Curso de Educación Vial', que se impartió a escolares de infantil y primaria, 1º de E.S.O. y a la Asociación de Discapacitados 'Virgen de la Estrella' de Sabiote.

El 26 de abril procesionaba por nuestras calles la Virgen de la Cabeza, este año la Mayordoma fue Natalia Martínez Quesada.

El 1 de mayo la Hermandad de la Virgen de la Estrella conmemoraba los 25 años de subida de la imagen a la Iglesia de Santa María, en esta ocasión la Comisaria fue Francisca Talavera Doncel. El mismo día, por la tarde, el Excmo. Ayuntamiento de Sabiote inauguraba una exposición de pintura en el Antiguo Convento Carmelita de manos de Diego Mota Zambrana, la cual estuvo hasta el 11 de mayo.

En el mes de mayo comenzó el Taller de Pintura Libre en Sabiote organizado por la Asociación de Bellas Artes de 'La Loma Andaluza'.

Entre el 3 y 5 de mayo, y con motivo de la celebración de la patrona la Virgen de la Estrella, el Ayuntamiento organizó las Fiestas del Medievo, en las que implicaron a la totalidad de colectivos de la localidad, y en las que participaron más de seiscientas personas disfrazándose de época medieval, hubo carreras de caballos, vistas al Castillo, teatro y bailes medievales, mercadillo y bares medievales, etc., todo en el entorno del Castillo. Estas fiestas fueron un aliciente para fomentar el turismo de nuestra localidad.

El 8 de mayo y con motivo del Plan Provincial de Asistencia Financiera en materia de Igualdad y Violencia de Género, la Diputación Provincial de Jaén en colaboración con la Concejalía de Igualdad del Excmo. Ayuntamiento de Sabiote organizaba la conferencia: 'Sexualidad de la mujer a lo largo de la historia'. Asimismo, organizó un Taller: 'Me quiero, no me quieres', los días 14 y 21 de mayo y el Taller: 'Ejercitando mi asertividad' los días 28 de mayo y 4 de junio, todo ello en el Convento Carmelita.

Entre el 10 y 12 de mayo, la Cofradía Nuestro Padre Jesús Nazareno organizaba una Cruz de Mayo en su Casa de Hermandad.

Asimismo, el 11 de mayo la Hermandad del Cristo de la Expiración y Ntra. Sra. de la Esperanza organizaba una Semana Santa Infantil que procesionó por las distintas calles de la localidad.

El 14 de mayo con motivo de la onomástica de San Isidro Labrador, la Hermandad de este Santo organizaba carreras de bicicletas y caballos en la Plaza de Toros. Sin embargo la tradicional procesión no pudo salir por motivos meteorológicos, pasándose al 18 de mayo.

Los días 17, 18, 19 y 22 de mayo, se organizaron distintos actos con motivo de la tradicional festividad de Santa Rita.

El 31 de mayo la Hospedería Palacio Las Manillas organizaba una fiesta con el nombre de 'Face2face', fue una convivencia en la que participaron unas ochenta personas entre americanos, polacos, daneses españoles e ingleses. En la misma se realizaron muchos juegos y un coloquio con barbacoa.

El 2 de junio, Sabiote se engalanaba con motivo del 'Día del Corpus Christi'.

El 13 de junio con motivo de la 'I Muestra Provincial de la Cereza' organizada por la Diputación Provincial de Jaén, muestra enmarcada en la estrategia 'Degusta Jaén', se realizaba una degustación de cerezas, en horario de mañana en la calle Capitán Cortés de Sabiote.

El día 21 de junio el C.E.I.P. 'San Ginés de la Jara', festejaba el final de curso con un gran espectáculo ofrecido por los/as niños/as y profesores/as del Centro. Este año la fiesta fue especial dado que el hijo de Dª. Isabelina Cejudo regalaba al Centro escolar su Himno. Del mismo el 22 de Junio el I.E.S. 'Tulia Salaria' realizaba su fiesta de final de curso.

Entre el 24 de junio y el 30 de julio, la Asociación Juvenil 'Amigos de Sabiote' organizó un mes de noches de cine en el Patio del Edificio Multidisciplinar de la Plaza Alonso de Vandelvira.

El 27 de junio la 'Escuela de Danza Lourdes' organizaba su fin de curso en el Salón Cultural de la localidad, mediante un excelente festival de baile clásico titulado 'Cuadros de una exposición'.

El 28 de junio el Excmo. Ayuntamiento de Sabiote convocaba la segunda edición del Premio de Fotografía 'Villa de Sabiote', para el cual hubo dos categorías: una infantil y otra de mayores. Los aspirantes tuvieron hasta el 26 de julio para presentar los trabajos. También hoy tuvo lugar la fiesta de final de curso de la Guadería Infantil 'Peque Lunis'.

Cabe destacar la inmensa labor de la Peña Flamenca 'Castillo del Cante' que ha organizado durante el último año unas diez veladas flamencas, tanto en los locales de la Peña como en el Salón Cultural 'Mª. Dolores Ruiz Almazán', contando con las cantaoras, cantaores y guitarristas más selectos de Andalucía. Con actuaciones como esta se arraiga la cultura flamenca de nuestra tierra.

Desde el 15 al 28 de julio tuvo lugar una Exposición de Pintura Libre organizada por la Asociación de Bellas Artes 'La Loma Andaluza' en la Sala de Exposiciones del Convento Carmelita. En dicha exposición participaron varios pintores de la localidad.

El 9 de julio la Psicóloga y sexóloga Carmela Cobo Soto impartía una charla denominada 'Ama, goza, vive una sexualidad saludable' en el Salón de Actos del Convento Carmelita.

Entre el 20 y 22 de julio el Hotel Palacio Las Manillas organizó un Taller de Fotografía Nocturna, interiores y exteriores de edificios históricos.

Entre el 21 de julio y el 11 de agosto tuvieron lugar los 'Conciertos de Verano' en la Plaza Santa Cruz a cargo de la Asociación Musical 'Silverio Campos'.

El 11 y 12 de agosto tuvo lugar el XII Maratón Provincial de Fútbol Sala, en el Polideportivo 'Los Arenales' de Sabiote.

El 14 de agosto tenía lugar un espectáculo a cargo de la Asociación de Baile 'La Corregidora'.

Durante los días 14, 15, 16, 17 y 18 de agosto se celebró el 'III Open de Ajedrez' en el Castillo de Sabiote en el que participaron más de setenta personas de toda España.

El 17 de agosto, unos 100 alumnos de la Generación de 1974 de Sabiote, se reunían después de 35 años que comenzaron a ir a clase en Educación Infantil, y 25 años que terminaron la E.G.B (Enseñanza General Básica) en los Salones de la Hospedería de la localidad.

Mencionar la excelente labor desarrollada en todas las escuelas deportivas municipales y Atlético Sabiote C.F, enhorabuena a monitores/as y alumnos/as participantes. De igual forma agradecer la labor de la Asociación 'Nueva Vida' de Sabiote.

Para finalizar destacar la impresionante labor desarrollada por las dos Escuelas de Padres y Madres y las Asociaciones de Padres y Madres de Sabiote, por su gran labor en pro de la comunidad educativa.

# A MODO DE SUGERENCIAS

Sebastián QUIRÓS PULGAR
*Director Adjunto de Presidencia de la Diputación Provincial de Jaén*

Comienzo a escribir este articulo, pretendiendo aportar sugerencias a las posibilidades de desarrollo turistico que tiene nuestro pueblo y lo primero que me viene son las imágenes de la presentación de las VIII Fiestas Calatravas de Alcaudete en la Diputación Provincial de Jaén, un importante producto turistico del mes de julio en nuestra provincia y un modelo a seguir (estuvimos allí el año anterior viendo su desarrollo y sirvió de estímulo para organizar las Fiestas Medievales de Sabiote).

Identifico tanto en Alcaudete como en Alcalá la Real, dos modelos claros de una adecuada planificación y mejora de sus conjuntos históricos artísticos y, por tanto, de su proyección turística, dos patrones a seguir. Alguien podrá pensar que no nos tenemos que ir tan lejos para empaparnos del buen hacer, teniendo cerca a nuestras dos vecinas ciudades Patrimonio de la Humanidad, que comparten con nosotros la consideración del Triángulo del Renacimiento Andaluz. Es verdad, pero quizás respecto a lo que debemos planificar y mejorar a nivel de nuestra proyección turística estamos más cerca del modelo de estos dos pueblos que de Úbeda y Baeza, ciudades a las que le sobra patrimonio y fama para ser reclamo turístico. Úbeda y Baeza no tienen que hacer grandes esfuerzos para que el turista las busque como destino y no como lugar de paso. En cambio, nuestro pueblo, por ahora, es más un atractivo de paso que de destino.

Señalo Alcalá la Real y Alcaudete, con un patrimonio histórico artístico muy en línea con el de Sabiote. Compartimos con ellos Castillos y Barrios Medievales como principales reclamos turísticos. Son plausibles las acciones que se están llevando en estos municipios desde hace años para la puesta en valor de sus conjuntos históricos. Llevan mucho tiempo trabajando con un programa de actuaciones que, hoy por hoy, son dignos de admiración.

A la vez que nuestro trabajo mejore nuestras posibilidades, lo que debe potenciar la proyección turística de Sabiote es que nuestras ciudades vecinas son Patrimonio de la Humanidad. Ello conlleva un reclamo turístico por sí solo, además inestimable. Debemos sumarnos a ellas para complementar y enriquecer la oferta turística. Si somos capaces de canalizar una integración y consolidación turística del Triángulo del Renacimiento Andaluz, estaremos alcanzando un gran logro a nivel económico, cultural y social para Sabiote.

Siempre he valorado las posibilidades turísticas que tiene Sabiote, pero reconozco que todavía nos queda un importante trabajo para conseguir: que el turismo sea también un motor de nuestra economía. Hemos perdido muchos años, no sólo llevamos años de retraso con respecto a otros municipios, sino que no hemos invertido lo suficiente ni de forma prioritaria durante los años de bonanza económica en nuestro patrimonio histórico. En este sentido, hemos de valorar muy positivamente que el Plan Activa Jaén nos apoyara en esta labor y facilitara las obras en el Convento y en el Castillo, recursos turísticos por excelencia.

Pero no es hora de lamentaciones sino de empezar a trabajar y no perder más tiempo. Voy a realizar aportaciones acerca de actuaciones que se pueden realizar y me gustaría que se valoraran como sugerencias que sirvan para favorecer el debate y la reflexión, abiertas a consideraciones, críticas o aportaciones; y si se valoran positivamente, se podrían poner en marcha. Me siento satisfecho en este aspecto, pues otras aportaciones que he hecho como la ubicación de un aparcamiento en la zona histórica o la organización y celebración de unas Fiestas Medievales en torno a las Carreras de Caballos se han tenido en cuenta. Mis felicitaciones y enhorabuenas a quienes las han hecho realidad.

Mi primera sugerencia es que se trabaje con adecuada planificación y no a salto de mata. Se debe seguir una hoja de ruta para alcanzar la mejora y uso de nuestro patrimonio histórico artístico. Nos hemos dotado de una herramienta de conservación como es el Plan Especial de Protección del Conjunto Histórico Artístico, pero ahora hay que ver qué potencialidades de uso tiene cada rincón del conjunto, traza urbana y elementos estéticos que se puedan incorporar. Ello se puede hacer, sin apenas coste, aprovechando y rentabilizando los servicios públicos de la administración (Servicio de Urbanismo de la Diputación Provincial de Jaén).

La segunda sugerencia es que una vez que se finalicen las obras del Castillo es necesario tener definido el uso que se le quiere dar al mismo, para realizar su proyecto de musealización. Particularmente soy de los que pienso que el objetivo fundamental es atraer al

mayor número de visitantes, por lo que no debemos caer en una oferta exclusiva para eruditos. Otra posibilidad, además interesante, es adaptar algunas salas para eventos (congresos, encuentros, jornadas...) cada vez más demandados en la oferta turística de congresos y convenciones.

También valoro como positivo el hacer un inventario de viviendas o solares en mal estado o abandonados de nuestro Barrio del Albaicín, identificar y localizar a sus propietarios y conocer sus intenciones de mejora y/o rehabilitación. Así se podría analizar y valorar la posibilidad de adquirirlos para darle un uso público. La idea es restaurar estas viviendas o edificar en estos solares, poco a poco, de forma planificada, apoyándonos en el AEPSA (antiguo PER) para luego cederlos para su uso con fines turísticos (casas rurales, tiendas de regalos, de productos típicos, de repostería, restauración....) El objetivo sería vitalizar nuestro conjunto histórico-artístico, posibilitando empresas variadas orientadas a los potenciales turistas.

*Ejemplo de calle por restaurar*

Mejorar, embellecer y darle vida a nuestro Conjunto Histórico Artístico debe ser la prioridad principal para que nuestro pueblo sea un atractivo turístico de destino y no de paso. Está bien que nos visiten muchos turistas pero si sólo permanecen aquí unas cuantas horas, ello no contribuirá a la apertura y consolidación de negocios ligados a esta actividad (restauración, pernoctaciones, compras....) que son los que realmente dejan beneficios.

En esta línea han trabajado muy bien los municipios que ponía como ejemplo al inicio de mi artículo; ellos han sido capaces, mediante una adecuada planificación y programación, de poner en valor sus conjuntos históricos artísticos y dotarlos de servicios para el turista. De hecho, ahora son dos de los atractivos turísticos más importantes de la provincia de Jaén.

Es verdad que la cercanía de las dos ciudades Patrimonio de la Humanidad y nuestra inclusión con ellas en el Triángulo del Renacimiento sería el binomio perfecto de nuestra proyección turística. Se deben de buscar sinergias e integraciones, tanto institucionales como privadas, para que los turistas contemplen Sabiote en sus visitas a Úbeda y Baeza. Nos beneficiaríamos todos, ya que al ampliar la oferta turística a un tercer municipio se alargaría el tiempo de estancia del turista, repercutiendo positivamente en la restauración, en las adquisiciones de productos..., independientemente del lugar de la pernoctación que elijan.

Eso sí, lo que no tenemos que hacer es llevarnos por el triunfalismo. El ver que cada vez nos visitan más turistas nos puede hacer creer que está conseguido. Muy lejos de la realidad, creo que aún nos quedan muchas actuaciones de mejora y gestión del patrimonio de Sabiote. Ya se escuchan voces de que tenemos que pedir ser incluidos en la Declaración de Patrimonio de la Humanidad de Úbeda y Baeza. Creo sinceramente que todavía tendríamos que hacer muchas actuaciones para la mejora y puesta en valor del Conjunto Histórico Artístico para optar a esa opción. No podemos quemar ese cartucho sin estar preparados aún. No hay más que ver lo que le está costando a la Catedral de Jaén conseguirlo, pues unas de las cosas que lo está impidiendo es el lamentable estado de conservación del entorno de la Catedral.

Mi última sugerencia tiene que ver con las Fiestas Medievales de Sabiote. Todos han quedado sorprendidos por la repuesta y la participación de la gente de Sabiote. Se ha superado con creces cualquier escenario que se había pensado cuando se planteó su puesta en marcha. Os puedo asegurar que nos quedamos maravillados el año pasado cuando visitamos las Fiestas Calatravas de Alcaudete, pero lo que nunca nos imaginábamos era que las de Sabiote, en su primera edición, las iban a superar. El éxito, además de la implicación de todos, está en las fechas de su realización, en su emplazamiento y en haber buscado un acontecimiento histórico para su recreación, 'las carreras medievales en honor a la Virgen María', que en Sabiote han pervivido y, ahora, puestas en mucho más valor.

Fiestas Medievales o Renacentistas las hay en muchos municipios de la provincia de Jaén. Su éxito ha ido decayendo con el tiempo en cuanto han perdido el matiz de novedad; el ejemplo más claro lo tenemos en Úbeda. Para evitar que nos ocurra lo mismo, en Sabiote, tenemos que trabajar para potenciar lo que nos diferencia del resto de fiestas de la provincia y no es otra cosa que las carreras de caballos. Tenemos que hacer que estas carreras sea un atractivo turístico, que vengan de cualquier rincón de este país a correr y participar. Sabemos del éxito de estos eventos en otros formatos, como las carreras en la arena de la Playa de Sanlucar de Barrameda., declaradas de interés turístico internacional. Lo que tenemos que hacer es dotarlas de una reglamentación y de premios atractivos para su participación, sin olvidar que también tenemos que mantener y potenciar la exhibición para los que no quieran participar en carreras más o menos amateur o profesionales.

*Atractivo turístico*

Las carreras de caballos deber ser un paquete turístico de interés cultural que puede hacer de Sabiote un atractivo turístico de destino. Una oferta diferenciada, atractiva y única en la provincia de Jaén, un reclamo hacia las personas a las que les gusta el mundo del caballo y que seguro valoraría la vistosidad de unas carreras medievales en un entorno privilegiado como es nuestra Ronda de Miradores.

El pueblo de Sabiote ha demostrado que cuando quiere, lo consigue; tenemos un reto difícil pero no imposible y el beneficio es mayúsculo: lograr diversificar la economía de nuestro pueblo haciendo que el turismo sea una verdadera realidad y no un espejismo de paso.

# Diego Navarrete Mota expuso en el Convento

Diego Navarrete Mota, nace en Sabiote en el año 1947, desde siempre le ha enamorado la pintura, ha trabajado en múltiples oficios, pero desde hace ocho años se lo tomó en serio y decidió apuntarse a las clases de pintura de D. Angel Peñuela Navarrete. En la actualidad ha pintado más de cien cuadros. En principio comenzó con la pintura artística, pero luego se especializó en el Impresionismo. Este arte le aporta relajación, paz, armonía, con él fomenta su creatividad y su desarrollo personal.

Lo que más le gusta pintar son paisajes y monumentos, tiene numerosos cuadros de Sabiote y la provincia de Jaén, así como de Córdoba, tiene retratado a nuestro Patrón San Ginés de la Jara y varios cuadros de nuestra fiesta nacional: 'Los Toros'.

Rosa B. JIMÉNEZ CAMPOS

# CAMINANTE, NO HAY CAMINO...

J. M. B.

Para todos aquellos que han participado de la costumbre sabioteña de ir andando a la Virgen de la Cabeza es indispensable conocer la figura de Ginés 'Marche' (28-2-1930), un hombre que recogió esa devoción casi de niño y que ha ido trasladándola aún cuando ya cuenta con 83 años y el rigor de la edad empieza a pasar factura. Ginés conoce el camino como pocos y fue descubriéndoselo a todos los que se acercaron a él, bien por promesa o bien por el mero hecho de hacerlo.

Más de 40 años yendo andando a cumplir con esa devoción, la de visitar en su camerino a la Virgen de la Cabeza, que adquirió con la tierna edad de 10 años, llevado por primera vez por su madre "el año que fue mayordoma María 'la de Picorro'", recuerda su memoria. Una tradición heredada de su abuelo paterno, que con carros y bestias era el encargado de cortar y preparar la leña para la casa de Sabiote en los días de romería.

*Ginés 'Marche' con la Virgen de la Cabeza de fondo*

"En torno a 43 o 44 años he tenido que ir andando", refiere Ginés, que tuvo que criarse con madrastra, pues con sólo 12 años perdió a su madre. Una larga vida de labriego en la que las únicas vacaciones eran esos días, sagrados para él, en los que se 'obligaba' a hacer el camino. Una mezcla de tradición y devoción a la virgen que sentía con ilusión renovada año tras año y que transmitía a los novatos caminantes impregnándolos de ese sentir que se respira al cumplimentar, paso a paso, el centenar de kilómetros que separan Sabiote del Cerro del Cabezo.

"La primera vez fui con Alonso 'Paganini' y Ginés 'Firri'", nos dice, por un camino que no es el que hoy se hace. "Salíamos por el camino del Cerro pasando por el Madroñal. Nos cruzábamos por Guadalupe y por el salto Escuderos hacia Linares. Desde Linares a Bailén por carretera y hasta Andújar. Entonces llegábamos hasta Andújar y ya por el camino de Herradura al Cerro".

Un camino que se hacía en tres jornadas. "Sales a dar a un sitio que se llama el Cerro de San Ginés, al lugar nuevo, donde hay una ermita y un San Ginés", refiere Ginés un hecho que pocos conocen, "y llegas al Cerro por el cementerio", concluye.

Recuerda Ginés que allá por 1974 fue la Guardia Civil quien les comunicó la existencia de unos caminos que les podían ahorrar pasos. "Un hombre de Bailén nos acompañó para enseñarnos esos caminos" y desde entonces se viene haciendo el trayecto desde Bailén por Zocueca recorriendo los caminos que van a dar a la carretera de subida al Cerro, con lo que se redujo de tres a dos días de peregrinación.

Mucha vida de peregrino que le fue sirviendo para ayudar a todos esos caminantes que sufren con rigor y angustia lo duro del camino. Hacer los casi 100 kilometros en sólo dos jornadas es una auténtica barbaridad, aunque Ginés cuenta con una fortaleza envidiable y nunca sufrió penurias, ni le salieron ampollas.

Hasta el punto de atreverse hasta a andar descalzo. "Un año fui descalzo desde Andújar al Cerro, porque me pisó una bestia y perdí la uña. Le corté al alpargate un trozo para que no me hiciera daño y al salir de Andújar me quité las zapatillas y fui descalzo hasta el Cerro", cuenta como anécdota lo que fue un disparate.

Anécdotas y otro tipo de disparates han habido a cientos en los muchísimos años que Ginés Marche ha cumplido con lo que para él era un deber, pues "nunca fui por promesa", nos matiza. Gracias a esa fortaleza física y a su empeño por ayudar a todos los que se atrevían a hacer el camino, Ginés iba y venía, retrocediendo camino en ocasiones, con el propósito siempre de servir de ayuda y sostén.

"Isabel María la del 'Bolo' hizo diez años el camino agarrada a mi brazo", refiere nuestro protagonista, que también recuerda que cortaban hojas y flores para esturrearlas por los caminos y que sirvieran de guía para aquéllos que iban por detrás, aunque él siempre se quedaba rezagado con esa intención de socorrer al necesitado. "También recogíamos un donativo entre los que íbamos andando, para dárselo a la gente que iba acompañándonos con los coches donde dejábamos los hatillos. Y lo que sobraba, porque algunos no aceptaban ese dinero, se lo dábamos a la Hermandad", nos dice, "aunque la Hermandad nunca se ha hecho cargo del camino", matiza.

Otro detalle que no quiere Ginés que pase por alto es el de la Misa del Peregrino. "Fue por el año 1975 cuando un cura, que era superior del Santuario, don José Antonio Ramírez Núñez, ahora médico en Córdoba, se quedó en el encargo de decir la misa para los peregrinos de Sabiote", porque conoció de la devoción del peregrinar sabioteño y quiso ofrecer esa misa a la llegada de los romeros al Santuario.

*Homenaje de la Peña 'El Retardo' a Ginés*

Y desde entonces se viene celebrando la llamada Misa del Peregrino, a la que acuden muchos sabioteños en sus coches particulares para acompañar a los romeros que han ido andando y poder oír la misa en el Santuario junto a ellos.

# El sabioteño Juan González Medina, dueño del restaurante 'Casa Juan' en Madrid, será el pregonero de las Ferias y Fiestas 2013

Será el próximo 21 de agosto cuando en la plaza del Corregidor se lleve a cabo el acto de pregonar las Ferias y Fiestas 2013, a cargo del paisano Juan González Medina, gran restaurador y dueño del conocido restaurante 'Casa Juan' en la capital madrileña. Según escribe José Sáez en el número 27 de 'La Puerta de la Villa': "Juan es una persona sencilla, entregada y sobre todo emprendedora, que dejó su pueblo natal, Sabiote, con sólo 10 años, trasladándose con su familia a La Carolina donde comenzó a trabajar en la hotelería, precisamente en el restaurante 'La Perdiz'. Allí trabajó de *maître* durante 6 años, hasta que el azar hizo que el director del Asador Donostiarra conociera sus facultades y le ofreciera trabajar con él en Madrid. Con 23 años se traslada a la capital de España, donde el nombre del 'Asador' iba junto con el de nuestro paisano y amigo Juan González, hasta que hace cuatro años (por el 2009) decidió montar su propio restaurante en la calle Infanta Mercedes, junto a la Castellana".

"Sabiote siempre ha estado en mi corazón, parte de mi familia está allí. Cuando puedo, me escapo y me gusta recorrer sus calles, ver sus campos, visitar a los familiares y disfrutar con el arte que rezuman su castillo, sus murallas, iglesias y rincones", fueron las palabras que Juan González Medina dejó dichas para aquél artículo. Sin duda, la asistencia al acto será una manera de conocer más y mejor a la figura de este hombre emprendedor, dueño de uno de los restaurantes por donde pasa *'la crème de la crème'* de la sociedad madrileña.

La REDACCIÓN

# II CONCURSO DE PINTURA RÁPIDA "VILLA DE SABIOTE"

Juan J. VALDIVIA MILLA

El pasado 22 de junio se celebró el II Concurso de Pintura Rápida 'Villa de Sabiote', en una jornada no excesivamente calurosa que ayudó a que los pintores desarrollaran su trabajo sin los rigores de las elevadas temperaturas, propias ya de esas fechas.

Ese día había otros concursos, alguno de ellos en localidades importantes como Málaga (es natural, los concursos de pintura al aire libre se convocan generalmente en primavera y verano). Pero ese hecho que pudo restar algún participante, no mermó la elevada participación de pintores que acudieron desde distintos puntos de nuestra geografía nacional. Más de 50 artistas se dieron cita ese día en Sabiote. De modo que desde este punto de vista el concurso se consolida claramente. La mayoría de los participantes ya no dejarán de acudir en posteriores convocatorias.

Pero hay otros elementos que también consolidan el concurso. El primero, el nivel y el aumento de los premios. Mantener esos premios y aumentarlos cada año, si cabe con nuevos patrocinadores, será garantía de continuidad. Y el segundo, el establecimiento de un premio local, una muy acertada decisión de la organización que acerca más el concurso a la población de Sabiote y anima a pintores locales a participar.

Lo que no se agota ni corre peligro es el marco, el escenario, el motivo, los motivos, los temas a pintar... Las calles y plazas, los monumentos, los hermosos rincones, los paisajes y las gentes de Sabiote constituyen el mejor referente para que este concurso que todavía está en sus primeros pasos, pase a ser uno de los mejores y más importantes del panorama de la pintura rápida en Andalucía.

Por todo ello, vaya desde aquí mi felicitación al Ayuntamiento por la excelente organización y por volver a apostar por este hermoso y singular evento cultural. También a los patrocinadores de los premios, que además de colaborar con la cultura y la promoción de Sabiote, adquieren importantes obras de arte a un coste bastante razonable. Y vayan también mis palabras de ánimo para que, aún en la mala coyuntura económica que atravesamos, se aúnen todos los esfuerzos de cara a la próxima.

Mi felicitación finalmente para la larga lista de pintores y pintoras premiados.

*Primer premio en la categoría general*

Sus obras merecían los galardones:

- Manuel González Nuñez – Albacete, primer premio.
- Pablo Rodríguez de Lucas – Fuenlabrada, segundo premio.
- Miguel Torres García – Humanes, tercer premio.
- Miguel San Pedro Díaz – Almería, cuarto premio.
- Francisco R. Antón Escolano – Elche, quinto premio.
- Juana Carrillo Aruda – Villacarrillo, sexto premio.
- Rosa Salinero Rojas – Ciudad Real, séptimo premio.
- Carlos Romera Pérez – Nijar, octavo premio.
- Francisco Javier de la Rosa Ruiz – Baeza, noveno premio.

Para mí fue muy grato participar, pues la pintura es una pasión que me ocupa desde hace muchos años y que compagino con mi trabajo como docente en el instituto. Trabajar en Sabiote, vivir tan cerca de Sabiote y participar en este tipo de eventos hacen que mi querencia por el pueblo sea cada vez mayor.

*Premio local*

Como también me ha sido muy grato poder asesorar a la Concejalía de Cultura en la adecuación de un equipamiento expositivo de primer orden en el recientemente restaurado Convento de las Carmelitas. La sala de exposiciones junto con las galerías del primer piso del claustro renacentista, bien iluminadas y provistas del material adecuado, dotan a nuestra población de un extraordinario espacio expositivo, que permitirá desarrollar y admirar exposiciones de todo tipo, tanto de artistas locales como de fuera de la localidad.

# "LA GENTE DE JAÉN TIENE QUE METERSE EN LA CABEZA QUE TIENE QUE HACER SUYO AL POETA"

## Francisco Escudero, gestor del legado de Miguel Hernández

Irene CANO / Mayca FIGUEROA / Elena GONZÁLEZ

El pasado mes de abril disfrutamos de la visita del gestor del legado de Miguel Hernández, donde nos revela la identidad del poeta y nos acerca a su obra.

**Sabemos que se ha mudado a Jaén por motivos de trabajo pero, ¿por qué precisamente a Sabiote?**

No hay una razón importante por la que he venido a Sabiote, pero ya que tengo que realizar trabajos en Jaén capital, que es donde está el legado ahora mismo en los archivos del Instituto de Estudios Giennenses, y tengo trabajo allí haciendo todo lo del inventariado y luego tengo también trabajo en Quesada, que es donde se va a montar el museo; pues Sabiote y Úbeda están a medio camino. Entonces, a mí por una cuestión fundamentalmente funcional, me venía mejor. Pero sobre todo es porque Sabiote es muy bonito, a mí me ha gustado mucho, y no sólo por su patrimonio, también por el encanto y por la naturaleza que tiene.

*Momento de la entrevista*

**Su padre, como tenemos entendido, conoció a Miguel Hernández, ¿sabe alguna anécdota de ellos?**

Pues sí, mi padre era más joven que Miguel Hernández, pero le gustaba frecuentar tertulias con personas mayores que él, y sí que se metía a veces de incógnito en las tertulias de bares. Estaba dentro de la camarilla de amigos de Miguel y no es que tuviera una relación muy grande con él, porque había una diferencia muy grande de edad, pero a veces compartían cosas. ¿Una anécdota? Pues una que a mí me gusta contar, por ejemplo, la que él me contó a mí, cuando Miguel regresó de su viaje de la Unión Soviética, en el verano de 1937. Fue a París, de ahí a España. Cuando llegó a Alicante hubo un grupo de amigos de él que fueron a recogerlo, y mi padre estaba con ellos. En el camino de vuelta en el tren de Alicante a Orihuela, mi padre (que era un jovenzuelo un poco entusiasmado con dicho viaje de Miguel Hernández) empezó a preguntarle cómo era Rusia, la magnitud de aquella nación, teatros... y Miguel le dio una contestación que revela realmente quién era: "Mira, para llegar al alma del pueblo ruso hay que viajar a la estepa, donde está realmente su alma. No está en la capital, está en el campo". Lo comparó con un dulce típico de Orihuela llamado pastel de Gloria, que tiene mucho merengue, pero si escarbas dentro está la yema de azúcar que es el núcleo, eso es lo que le explicó.

*Miguel le dio una contestación que revela realmente quién era: "Mira, para llegar al alma del pueblo ruso hay que viajar a la estepa, donde está realmente el alma del pueblo ruso. No está en la capital, está en el campo"*

**¿Qué opinaba su padre sobre él?**

¿De mí o de Miguel? (Se ríe). Mi padre era un auténtico enamorado de Miguel, ya que formaba parte de la asociación de amigos del poeta, y siendo alcalde de Orihuela, fue quien rehabilitó la casa donde vivió y que después se convirtió en la Casa Museo, que es visitable, con el huerto, corral, ganado...

Él tenía una visión de Miguel Hernández muy elogiosa, tanto por la obra de Miguel como por el ejemplo de vida, la actitud ante la vida del poeta.

**¿En qué consiste el legado de Miguel Hernández?**
Es un conjunto de elementos literarios del trabajo y personales, que es todo lo que ha dejado Miguel Hernández para la posteridad, para que podamos ahora disfrutar y promover. Es muy variado, son como unos 3600 elementos: hay manuscritos, poemas a mano y mecanografiados, cartas a su esposa, cartas a otros poetas, libros, primeras ediciones de sus poemas, y objetos personales como su máquina de escribir, con la que él pasaba a limpio varios escritos. Está su maleta con la que se fue a Madrid en busca de ese sueño literario, hay también un pañuelo de seda que le regaló a su mujer, hay partituras de cantautores que han cantado a Miguel Hernández, hay cuadros... Como veis hay un montón de cosas y todo eso conforma el legado.

**¿Cómo acabó siendo usted el gestor de Miguel Hernández?**
Buena pregunta. Básicamente por decisión de la familia que quería que estuviese al frente de ese asunto. Se basó en la gestión que yo ya había hecho del homenaje a Miguel Hernández en 2010, cuando se celebró el primer centenario del nacimiento del poeta. Hubo homenajes en un montón de sitios y a mí me encargaron la responsabilidad de la gestión del homenaje en la ciudad de Elche y también formé parte del equipo que hizo el homenaje en el extranjero. Estaba al frente de eso un catedrático de literatura de Alicante. Pues esa experiencia, acumulada con mi entusiasmo personal por Miguel, que me trasladó mi padre pero también mi trayectoria personal, todo eso junto con la experiencia adquirida en 2010 hizo que la familia confiase en mí para estar al frente de todo esto.

**¿Está solo en esto?**
No, si estuviera solo yo no podría hacer esto, esto es un barco que está lleno de gente: los becarios, los responsables del IEG, el ayuntamiento de Quesada y el propio pueblo que está empezando a sentir como propio al poeta; esto es fundamental. La gente de Jaén tiene que meterse en la cabeza que tiene que hacer suyo al poeta, ése es el primer paso para que todo tenga sentido. Ni estoy solo ni me siento solo, que es lo más importante. Me siento arropado y cuando hablo de mí también hablo de la familia del poeta. Sólo tiene sentido si es colectivo.

**¿Actualmente tiene relación con la familia?**
Bueno, sí, tengo mucha amistad con ellos... no de ahora, sino de hace ya mucho tiempo. Ellos viven en Elche, al igual que yo, aunque ahora me haya trasladado a Sabiote, pero llevo veintidós años viviendo en Elche y soy nacido en Orihuela, al igual que el poeta. Toda mi infancia y mi juventud la he pasado en Orihuela.

**¿Cuál es el fin de todo este trabajo? ¿Lo está consiguiendo?**
Bueno, acabamos de empezar y estoy convencido de que lo vamos a conseguir y que contra viento y marea vamos a sacar adelante este proyecto que es muy importante, y no sólo para ahora, sino para los que vienen detrás. Porque es un proyecto que va más allá de la simple puesta en valor de un poeta, va bastante más allá. Tiene que ver con la cultura en general, por supuesto, pero sobre todo con la didáctica, con la transmisión de valores, con la formación de las personas. Y yo soy de los que están convencidos de que Miguel Hernández es una herramienta extraordinaria para la transmisión de valores, que son necesarios para nuestra formación como personas. Pues todo esto, la poesía, la literatura... tiene una meta, que es ayudarnos a ser mejores personas, a llevarnos mejor, a aprender a relacionarnos mejor. La poesía es una manera de ver la vida con más sensibilidad y con valores solidarios, por eso Miguel Hernández es una herramienta extraordinaria.

> *"Y yo soy de los que están convencidos de que Miguel Hernández es una herramienta extraordinaria para la transmisión de valores, que son necesarios para nuestra formación como personas"*

**¿Le tiene a algún poema especial aprecio?**
¡Uf, a un montón! Es que yo me pongo a leer a Miguel Hernández y cada vez me descubre cosas. El otro día leí una cosa preciosa, es una prosa que está inmersa en uno de los cuentos: 'El gorrión y el prisionero', que es uno que escribe en la cárcel, y dice: "Los gorriones son los niños del aire, la chiquillería que vuela por el aire". Esto es de una sensibilidad exquisita, pero hay muchos poemas más. Las 'Nanas de la cebolla' es la canción más bonita de la literatura española. La 'Elegía a Ramón Sijé' es un poema tremendo, es como un mazazo enorme y también es de lo más importante que hay en la literatura española. Pero hay muchos poemas en cada una de sus etapas que tienen sus sentidos. 'Aceituneros', tan importante porque retrata la esencia de la gente de Jaén, de la gente humilde y trabajadora de Jaén, es la bandera de Jaén.

**Y por último, ¿cree que Jaén es un buen lugar para que esté el legado?**
Estupendo, magnífico, porque no es casualidad, no está aquí como podía haber estado en Cuenca o en Santiago de Compostela, no. La verdad es que, en teoría, Miguel podía estar en cualquier sitio del mundo, porque es un poeta universal.

# SOR MARÍA TERESA GODOY DEL ROX, CASI TREINTA AÑOS COMO MISIONERA EN COLOMBIA

J. M. B.

Con 87 años recién cumplidos, la sabioteña Sor María Teresa Godoy del Rox ha dedicado su vida al cuidado de los más desfavorecidos, sobre todo en los casi treinta años que anduvo por las veredas colombianas, cuando desde 1955 fue destinada como misionera en el país suramericano. La hermana María Teresa nació en la calle San José de nuestra localidad el 7 de agosto de 1926 y fue a los 20 años cuando entró religiosa en Ciempozuelos (Madrid) en la fundación San Benito Meniz, fundada por un italiano, hermano de San Juan de Dios y dos granadinas, María Josefa Recio y María Angustias Jiménez, y que se llama 'Hermanas Hospitalarias del Sagrado Corazón de Jesús'. Todo el noviciado lo hizo en Ciempozuelos hasta que profesó los votos temporales y tras dos años se fue a Barcelona.

Después de profesar en Barcelona volvió a Ciempozuelos para hacer los votos perpetuos en 1953. Y fue a principios de 1955 cuando le mandaron a las misiones, directamente a Colombia, para trabajar con enfermos mentales. "Estuve en un hospital psiquiátrico donde recogíamos principalmente a personas con enfermedades mentales y niñas inválidas, deformadas... lisiadas raquíticas que se llamaban entonces", nos dice. "Nuestro trabajo consistía en hacerles todo. Cuando yo entré no había ningún adelanto, entonces teníamos médicos para todo, niñas huérfanas, enfermas mentales o raquíticas, y teníamos que hacérselo todo: asearlas, levantarlas, darles de comer... porque son enfermas que en sí no existen para decir hago esto o lo otro. Eran personas como las que tu puedes ver en sillas de ruedas".

*Con su familia antes de partir a Colombia en 1955*

La hermana María Teresa estuvo en Colombia casi todo el tiempo, en Pasto unos 12 años y el resto en Bucaramanga, donde completó su labor como misionera. "Fui para no venir nunca más, pero tras el Concilio Vaticano Segundo se nos permitió venir cada diez años y a la tercera me quedé". En España ha trabajado en Ciempozuelos, en Granada con niños y niñas lisiados, en Arabaca con ancianas, en Arévalo haciendo labores de casa, y en Málaga ya retirada. "Hasta ahora no he estado parada. Actualmente estoy en Madrid, en una residencia para las hermanas enfrente del hospital Doctor Gregorio Marañón.

Gracias a Dios hasta ahora no he necesitado a nadie, ni para limpiar mi habitación.", comenta. "Ayudo al comedor, plancho y dedicamos nuestro tiempo a la oración, que no se puede olvidar", prosigue.

"La labor que he hecho en mi vida ha sido intensa y me ha llenado de orgullo y mucha satisfacción", reconoce al preguntarle el motivo por el que quiso meterse a monja: "Fue de repente. No puedo decir por qué fue. De joven ayudaba a limpiar la iglesia, yo creo que fue en la iglesia cuando me dedicaba a limpiaba a los santos y la vocación me vino de mirar esos semblantes.

Al mirar a Jesús Nazareno mismo se me ponía el vello de punta cuando lo limpiaba. Y me decidí. Primero fui a Úbeda para entrar en las Hermanas de la Caridad, pero no me gustó porque no hacían votos perpetuos.

Fue don José Utrera el que me guió, confesé con él y le dije la duda en la que estaba y él me aconsejó esa congregación y sin conocerla, mi hermano me llevó y hasta hoy no he tenido un minuto de arrepentimiento, me siento feliz", confiesa. "Nunca he tenido un motivo para preguntarme por qué me metí a monja", finaliza.

# LOS TERREMOTOS DE SABIOTE Y TORREPEROGIL

Antonio José OLAIZ CAMPOS *(Geólogo)*

En los últimos meses se han sentido casi a diario terremotos en nuestro pueblo, cuyo epicentro ha estado localizado en la mayoría de las ocasiones entre Sabiote y Torreperogil. Desde que a finales de octubre del año pasado se empezase a sentir un aumento muy significativo en el número de terremotos hasta este momento, primeros días de julio de 2013, se han contabilizado más de 2000 sismos. En las siguientes líneas me gustaría hacer un pequeño repaso a la historia geológica de La Loma, que nos hará entender mejor las distintas hipótesis que se han planteado como origen de los temblores y que se expondrán una vez se repase la evolución de la serie sísmica.

Las rocas más antiguas presentes en la comarca de La Loma son pizarras de edad Paleozoica (346 Millones de años, M.a), muy similares a las que podemos observar al atravesar Despeñaperros y en la carretera que une La Carolina con Vilches, que fueron depositadas en ambiente marino, no muy profundo y posteriormente deformadas durante la Orogenia Hercínica. Al finalizar esta fase, se emplazan los granitos que hoy podemos ver en la zona de Arquillos. Estas rocas, las pizarras y los granitos constituyen el basamento. Posteriormente y después de que la erosión actuase sobre las rocas anteriormente descritas, se depositaron materiales Triásicos (200 – 250 M.a.) que abundan mucho en la región con su característico color rojizo y que distinguimos en la carretera de La Carolina a Úbeda en el tramo entre Arquillos y el desvío a Las Navas de San Juan. Mayoritariamente son materiales depositados en ambiente continental y que se han relacionado en otras regiones con un clima desértico. A continuación se depositaron sedimentos marinos de edad Jurásica y Cretácica (200 – 65 M.a), que hoy podemos ver siguiendo la misma carretera en el tramo entre el puente que cruza el río Guadalimar y el desvío a la antigua carretera. Son rocas calizas de origen marino con estratos muy definidos y color gris amarillento en las que podemos encontrar fósiles de ostrácodos y moluscos. Posteriormente y tras otra fase erosiva se depositaron los sedimentos Miocenos (10 – 7 M.a.), representados principalmente por margas sedimentadas en ambiente marino, próximo a la costa y que se observan en los cortados debajo del castillo Sabiote. La continuidad de estas rocas es muy amplia ya que podemos seguirlas hasta más allá de Baeza desde el cerro en el que se sitúa Iznatoraf, de forma casi horizontal. Tenemos que pensar que cuando el mar cubría la comarca había muy poco relieve con una altura media superior a la de Cara de la Sierra y que todo el relieve que vemos ahora se ha formado en estos últimos millones de años, debido a la incisión de los ríos Guadalquivir y Guadalimar, así como de todos sus afluentes que de mayor o menor tamaño han hecho su trabajo, tan bien como el arroyo de La Corregidora, que aunque en la actualidad el salto de agua sólo puede verse después de importantes precipitaciones, presenta un valle muy extenso.

*Charla informativa de Antonio Aretxabala, geólogo de la Universidad de Navarra, celebrada en el Salón Cultural*

Los sondeos que se han hecho en los últimos años en la comarca de La Loma y cuya información ha sido recopilada por el Instituto Geológico y Minero de España, muestran que el espesor medio de los sedimentos Miocenos en la zona de El Porvenir es de unos 400 metros, que aumenta hacia Torreperogil, hasta alcanzar casi los 700 metros. Debajo de estos sedimentos, en los sondeos aparecen las calizas Jurásicas, con un espesor de 100 metros y que representan el acuífero tan importante para la agricultura de la región. A continuación el Triásico con unos 500 metros de espesor y por último las pizarras del Paleozóico.

El aumento progresivo de espesor hacia el sur está condicionado por la presencia de fallas normales en el basamento, que generan una estructura en escalones, como si fuese un graderío. La orientación de estas fallas es noreste-suroeste, que coincide a grandes rasgos con la orientación del arroyo de La Corregidora.

Desde el día 20 de octubre de 2012 hasta el 21 de julio de 2013, ambos incluidos, se han localizado entre Sabiote y Torreperogil un total de 2130 terremotos, con una distribución que no se ajusta a las fallas identificadas previamente. La profundidad media de los terremotos es de entre 2 y 4 km, lo que parece indicar que, aún siendo superficiales, los sismos parecen localizarse en el basamento. Es importante señalar que la profundidad es el parámetro que se calcula con mayor margen de error y más para terremotos pequeños.

La mayor parte de los terremotos registrados (Instituto Geográfico Nacional y Universidad de Jaén) han sido de magnitud baja, menor de 2, que suelen ser imperceptibles para la población. Durante estos meses, ha habido 3 momentos en los que la actividad ha sido más alta, tanto en número de terremotos por día, más de 150 eventos en un solo día, como en la Magnitud máxima, llegándose a alcanzar 3.7 (Mw) el 5 de febrero de 2013, con intensidad V en Torreperogil y IV en Sabiote y Chilluévar.

Conviene recordar la diferencia entre *Magnitud*, que es una medida de la energía liberada por el terremoto e *Intensidad*, que es la medida de cómo se siente el terremoto y se calcula a partir de la información recogida después del mismo. La intensidad de un terremoto es distinta en cada punto, dependiendo de efectos locales, como el tipo de suelo o las edificaciones. La magnitud por su parte es característica de cada terremoto y tiene un valor único para el mismo. Cabe destacar que la magnitud se mide en una escala logarítmica, es decir un terremoto de magnitud 4 no libera el doble de energía que uno de terremoto de magnitud 2. Cada salto en la escala de magnitud supone un incremento de más de 30 veces de la energía liberada.

En el norte de Jaén se tiene constancia de terremotos desde 1170, año en el que está fechado el sismo de Andújar, de intensidad VIII – IX y una magnitud estimada de 6. Más recientemente, en 1951, en las proximidades de Linares se registró un terremoto de intensidad VI – VII. Entre los años 2010 y 2011 en las inmediaciones de Arquillos y de Baeza se localizaron más de 60 eventos, cuya magnitud máxima fue 3.2 $m_{lg}$, aunque la mayoría de ellos fueron imperceptibles para la población. Si analizamos los catálogos, vemos que en nuestra comarca se han sentido terremotos a lo largo de los años y que en muchas familias, nuestros abuelos y padres han sido testigos de cómo la lámpara se han movido alguna vez, aunque nunca, desde que tenemos registro, la actividad sísmica ha sido tan acusada como la de los últimos meses.

Se barajan varias hipótesis para explicar la serie sísmica. El rápido llenado del embalse de Giribaile, después de las lluvias del otoño pasado es una teoría que no se puede descartar aunque los terremotos comenzaron antes que el propio llenado y parece difícil

*Expertos se desplazaron a estudiar los terremotos*

que se activen fallas casi a 20 kilómetros del pantano, cuando en otras series de sismicidad inducida los terremotos se registran muy cerca del mismo. Por otro lado, esas mismas lluvias han hecho que los acuíferos de la región se llenen, aumentando el peso de los sedimentos y lubricando los planos preexistentes, haciendo más fácil que se produzcan deslizamientos. Este hecho podría explicar por qué la nube sísmica es tan dispersa y no define una orientación dominante. Como se ha explicado anteriormente la historia geológica de La Loma es extensa y compleja, en los últimos millones de años está relacionada con la formación de la Cadena Bética, cuyo levantamiento aún está siendo reajustado mediante movimientos en toda la extensión de la misma, siendo las fallas que afectan el basamento las principales candidatas en la región, explicando así la profundidad del hipocentro calculada por los distintos organismos. La teoría de la fracturación hidráulica también ha aparecido como causante de los sismos, aunque la zona comprendida entre Sabiote y Torreperogil queda fuera de los permisos de exploración concedidos (Ulises 2 y 3) cercanos a Jódar y los solicitados (Himilces) al oeste de Baeza. Desde el punto de vista técnico existen varias publicaciones que establecen una posible relación entre la fracturación y la sismicidad en Texas e Inglaterra, aunque no siempre que hay *fracking* hay terremotos y éstos no son de magnitud elevada. Las autoridades competentes llevan un registro de las actividades que las compañías realizan dentro de los bloques y concede los permisos previamente.

En cualquier caso, la actividad sísmica es un hecho y deja claro que se deben destinar más medios al estudio de este tipo de fenómenos. Asimismo, otro punto a tener en cuenta es que España es una región sísmicamente activa y que los terremotos pueden registrarse en cualquier lugar, como en los casos de El Romeral (Toledo), Pedromuñoz (Ciudad Real) o Muelas del Pan (Salamanca), por lo tanto la norma sismoresistente tiene que ser revisada, garantizándonos la seguridad de las construcciones.

Gran parte de estas líneas se apoyan en las publicaciones del grupo de Riesgo Sísmico y Tectónica Activa de la Universidad de Jaén, liderado por el doctor Peláez, así como las de los doctores Aretxabala y De Las Doblas.

# Sabiote cuenta con su plan de emergencia

El pasado 7 de marzo, el consejero de Justicia e Interior, Emilio de Llera, mantuvo un encuentro con los alcaldes de Sabiote y Torreperogil y técnicos municipales para agilizar la implantación de los planes de emergencia que ya están elaborados y que se aprobaron por sus respectivos plenos municipales y, posteriormente, homologados por la Junta de Andalucía antes de su entrada en vigor.

De Llera señaló que el riesgo de que haya un gran movimiento sísmico es muy improbable aunque no descartable, según los expertos. Lo importante, asegura el consejero, "es estar preparados, a través de los planes de emergencia que presentamos, para actuar en caso de que sea necesario y que la población conozca cómo debe actuar ante esta situación".

La REDACCIÓN

# UN PROYECTO SANO Y SOLIDARIO: 'NATURDOWN'

Laura UTRERA NAVA / La REDACCIÓN

Naturdown, una idea fresca e innovadora basada en dos pilares fundamentales: nutrición saludable y naturalmente solidario. Este proyecto nace en los primeros meses de 2012 de la mano de Ginés Almazán Campos y Francisco de la Blanca Rodríguez. Se trata de la explotación de la huerta situada en la falda del Castillo de Sabiote, conocida popularmente como 'la huerta de Roncero', donde las verduras, hortalizas y frutales son tratados de manera tradicional y natural, sin productos agro tóxicos, para producir alimentos frescos y naturales de temporada. En la tienda situada en Úbeda se encuentran a la venta estos productos de la huerta, así como legumbres, aceite de oliva, especias y productos de dietista naturales, entre otros, proporcionándose así una 'NUTRICIÓN SALUDABLE'.

Este proyecto solidario de integración sociolaboral de personas con discapacidad, se empieza a materializar con la contratación de una persona con síndrome de Down, cuyo trabajo consiste en la atención y venta al público de estos productos. El excedente de producto que no se vende en la tienda, se regala al asilo de Torreperogil y a las Hermanas de la Cruz, también de este municipio. Con esta faceta consiguen el carácter 'NATURALMENTE SOLIDARIO'.

Naturdown además de los objetivos ya conseguidos, tiene proyectado otras actividades como pueden ser las visitas guidas a la huerta para turistas que visiten el Castillo, grupos escolares y otras personas interesadas en ver cómo es una huerta tradicional y los productos que en ella se cultivan. También se está intentando crear talleres agrarios y didácticos para colectivos con discapacidad, ya que entienden que es muy importante el contacto con la tierra y la naturaleza.

Naturdown tiene una página web donde se pueden hacer pedidos de productos y enviarlos a cualquier punto de la península en menos de 14,00 horas, consiguiendo que todo el que lo desee pueda degustar los productos de temporada.

La verdad, que viendo la imaginación, entusiasmo y trabajo puesto por toda la gente que forma Naturdown y el poco tiempo que llevan con el proyecto, esperamos dure y perdure en el tiempo y que todas las ideas sean realizadas con éxito.

*Huerta en la falda del castillo*

# ACTO INSTITUCIONAL DÍA DE ANDALUCÍA 2013

José NAVARRETE LÓPEZ

El pasado 28 de febrero, y en un lugar emblemático de nuestro patrimonio cultural, como es, el auditorio del antiguo Convento de las Carmelitas Descalzas, se celebró el acto institucional del Dia de Andalucia, cita ineludible y una apuesta firme de esta nueva corporación local que se está consolidando año tras año.

A diferencia de citas anteriores e instaurado para años sucesivos, como complemento a la conmemoración de una fecha tan especial tan cargada de simbolismo para todos los andaluces, nuestro Ayuntamiento, a propuesta del Consejo Sectorial de Cultura, ha querido dotar al acto de una mayor carga emocional, instaurando en este dia, la entrega de la 'Medalla de la Muy Noble e Ilustre Villa de Sabiote', para otorgar diversos reconocimientos públicos, distinguiendo a conciudadanos o colectivos de nuestra localidad que destaquen por su especial y altruista colaboración e implicación desde el punto de vista social y cultural.

A pesar de las inclemencias climatológicas, dado el dia tan desapacible de invierno que se presentaba, el acto tuvo una gran afluencia de público, puesto que en esta ocasión se presentaba un doble aliciente; por un lado, el acto de conmemoración de nuestro Estatuto de Autonomía, y por otro, suscitando un gran interés, la novedad promovida para este año, en el que se homenajeaban a dos andaluces de nuestra localidad, que destacan por su dedicación desinteresada para con los demás y su generosidad, transmitiendo valores sociales, éticos y morales, ejemplos a seguir en nuestra sociedad actual, tan necesitada de personas de esta calidad humana.

*Protagonistas del acto del Dia de Andalucia*

En otro apartado, se otorgaba el reconocimiento a una persona que de manera desinteresada, para satisfacción personal y la de sus paisanos de Sabiote, ha realizado una puesta en valor de un espacio representativo de nuestro patrimonio cultural, contribuyendo sobremanera al desarrollo y afianzamiento del interés turístico de nuestra localidad.

Se aperturó el acto, con una breve presentación de quien firma este artículo, destacando los valores y el simbolismo de tan importante hito conseguido por nuestros predecesores en la historia de nuestra Andalucía y destacando su paralelismo ante la difícil situación que nos encontramos hoy en dia, en la que revivimos experiencias pasadas, luchando y movilizandonos por preservar nuestros derechos sociales y laborales que tanto costó conseguir. Es una pena que la celebración de un dia tan especial, quede mermada y solapada por una realidad social lastrada por dificultades de toda índole, sumida en la actual crisis económica que nos asola.

Tomando la palabra el Concejal de Cultura y Presidente del Consejo Sectorial de Cultura del Ayuntamiento de Sabiote, Sebastián Quirós Torres, entre otros aspectos, destacó la importante labor llevada a cabo en nuestra localidad, por nuestro Ayuntamiento, auspiciado por la Concejalía de Cultura, en la puesta en valor de su patrimonio y en el desarrollo de su oferta cultural, en aras de dotar de un mayor atractivo nuestra localidad y de fomentar el desarrollo turístico de nuestro municipio, lo que se vería plasmado en la celebración de eventos tan significativos, como las recientes Jornadas Medievales, expresión del dinamismo desarrollado por esta nueva corporación. Del mismo modo, expuso a todos los asistentes la iniciativa presentada por el Consejo Sectorial de Cultura, al pleno de la Corporación Local de nuestro Ayuntamiento, incorporando en lo sucesivo, a este acto del Dia de Andalucía, el homenaje y reconocimiento público y notorio, distinguiendo con la consabida Medalla de Sabiote, a gentes o colectivos de nuestra localidad, destacados por su contribución y compromiso social y cultural.

Hay un refrán muy popular que dice así: "Es de bien nacidos, ser agradecidos", cuanto más, si este agradecimiento y reconocimiento popular se dirige a personas colmadas de humanidad y generosidad, que dedicaron su vida en unos casos y continúan dedicán-

*Alfonso Salido recoge su placa conmemorativa*

dola en otros, a ayudar a otras personas necesitadas de cariño, de amor, de comprensión o de amistad.

Seguidamente, continuó el acto procediéndose a otorgar el primero de los reconocimientos propuesto por el Consejo Sectorial de Cultura, denominado 'PREMIO A LA FACHADA RESTAURADA 2013', que en este primer año, recayó en la persona de Alfonso Salido Zambrana, por su intervención desinteresada, rescatando y restaurando el simbólico torreón, parte de nuestro extinto recinto amurallado, situado frente a la Iglesia de Santa Maria, en el Paseo Gallego Diaz, contribuyendo con ello a la mejora y puesta en valor de nuestro patrimonio monumental y favoreciendo nuestro atractivo turistico local. Se le hizo entrega de una placa de cerámica, que podemos admirar hoy en dia, situada en un lugar privilegiado de esta fachada, como distintivo de este reconocimiento.

Continuaria este acto institucional, con la reseñada entrega de la 'Medalla de la Muy Noble e Ilustre Villa de Sabiote', reconocimiento que en esta ocasión, en su primer año y a propuesta del Consejo Sectorial, se haria excepcionalmente entrega de dos medallas, una de ellas para nuestro paisano Diego Quiros Garcia y otra a título póstumo para nuestro añorado Antonio Herrera Barrero 'el mango'.

El momento más emotivo y conmovedor del acto aconteció con la entrega a título póstumo de este reconocimiento al fallecido Antonio Herrera Barrero, recogido por su sobrino Diego Herrera Collado, que tuvo a bien, dedicarle unas entrañables palabras que emocionaron a todos los asistentes al acto. Igualmente Juan Luis, miembro de la organización de Cáritas en Sabiote, agradeció en nombre de Cáritas, su actitud, entrega y solidaridad que en todo momento profesó para los más necesitados. No faltaron las palabras de su amigo y cronista de la villa Ginés Torres Navarrete, constatando la imagen de Antonio conocido por todos en el pueblo como 'el mango', como ejemplo a seguir en nuestros dias.

Y es que, el amigo Antonio, era un hombre honrado por naturaleza, católico practicante y entregado a la causa de hacer felices a los más necesitados. Siempre tenia una sonrisa para el errante hambriento, triste y desolado y una palabra amable y reconfortante para el melancólico y desconsolado. Su actitud de entrega para con los más necesitados, su generosidad y su abnegada labor humanitaria, le hacia dedicar la mayor parte de su vida a asistir desinteresadamente a los acogidos por la organización de Cáritas Parroquial, cocinero de pro, de una humildad inconmensurable, se sentaba todas las noches a cenar con el grupo de acogidos, 'su familia de temporada'. Un ejemplo de solidaridad y caridad, aún más loable, en tiempos donde reina el egoismo y la irracionalidad.

*La foto de Antonio 'El Mango' presidió el acto*

De la emotividad y el recuerdo, se pasó a la satisfacción y al cariño procediendo a la entrega de la Medalla de Sabiote al siguiente homenajeado D. Diego Quirós Garcia. Buena persona donde las haya y en el sentido literal de la palabra, de una enorme calidad humana y generoso en el tiempo brindado a los demás; admirado por su dedicación y entrega profesional como ayudante técnico sanitario.

Vecino de Sabiote, nacido en el seno de una familia humilde, aunque sólo de recursos económicos, pues de principios y valores humanos no adolecian. Siempre muy ligado a su familia y marcado por su realidad, hasta el punto, que aún, estando capacitado para estudiar la carrera de Medicina, opta por los estudios de Ayudante Técnico Sanitario, adaptándose a los recursos económicos disponibles de su familia y por permitirle colaborar en la casa, en el campo o en la obra al mismo tiempo.

Y precisamente, esta actividad profesional, su generosidad y sus valores humanos, hacen que esté siempre a disposición de todo sabioteño que necesite de sus servicios y atenciones, desplazándose desinteresadamente desde Úbeda su actual localidad de residencia.

*Diego Quirós junto con su esposa*

Una anécdota personal, que comparto con satisfacción, cuando por problemas de salud, me visitaba en su ronda diaria en el hospital de Úbeda, su actual centro de trabajo, es que habitualmente, lo primero que hace al llegar al hospital, es comprobar si hay algún nuevo ingreso tanto de conocidos como de alguno de sus paisanos de Sabiote, para como acostumbra a realizar diariamente, visitarlo y prestarle su apoyo moral además de profesional.

No podía faltar en una acto institucional de esta envergadura, la intervención del Alcalde del Excelentísimo Ayuntamiento de Sabiote, Luis Miguel López Barrero, que comenzaba su intervención dando la enhorabuena a todos los homenajeados y al Consejo Sectorial de Cultura tanto por esta importante iniciativa, incorporando a este acto la entrega de la Medalla de Sabiote, distinguiendo a sabioteños que destacan por su implicación y aportación en el ámbito social y de nuestra cultura, como por el esfuerzo de esta nueva corporación, en la mejora de la calidad y variedad de la oferta cultural en nuestro pueblo.

En otro orden, se congratuló, por el buen resultado derivado, de la puesta en valor que se está llevando a cabo en nuestro patrimonio cultural, siendo el principal referente, la restauración de nuestra fortaleza, así como edificios, rincones y parajes emblemáticos de nuestra localidad y expresó el compromiso y esfuerzo del consistorio para afianzar y proyectar la actividad turística de la localidad de Sabiote y situarla en el lugar que le corresponde a la altura de nuestras vecinas localidades de Úbeda y Baeza con las que conformamos el llamado triángulo del renacimiento.

Transmitió a todos los presentes su preocupación por la situación actual de crisis que estamos viviendo la cual, en cierto modo, empañaba la celebración de un día tan especial.

Como colofón del acto y clausura del mismo, se escuchó el Himno de Andalucía que fue cantado por todos los presentes.

# Se nos fue Ildefonso Moro Utrera, Moro 'el de la Luz'

"...y él se fue, dejó su caballo, la gorra y la armadura que le protegía. ¿De qué le protegía? Él creía ser protegido de los demás, de los comentarios de ayuda de familiares y amigos, y por supuesto de la gran malvada. Pero en realidad no era una armadura de protección, era de orgullo, desobediencia, cabezonería y desconfianza. ¿Por qué se fue? Bajó las defensas, no sé si por cansancio, confianza en él mismo o despiste... pero se fue el 26 de abril, sin previo aviso y sin sufrir. Sólo espero que allí donde esté todo sea más fácil para él y para los que lo rodean, con certeza que encontrará a una gran mujer, la mejor de todas, su madre, y estará esperándolo con los brazos abiertos. Ya nunca más llorará ella y él sin su armadura aprenderá a amarla y respetarla como se hace con una madre, porque madre sólo hay una".

Hasta dentro de mucho tiempo, cuando te encuentre de nuevo espero que todo sea diferente, hasta entonces, descansa en paz tito Alonso.

Mayte RODRÍGUEZ MORO

# I Fiestas del Medievo
# Sabiote - 2013

# CELEBRACIÓN DEL DÍA MUNDIAL DE LA MUJER RURAL EN LA COMARCA DE LA LOMA Y LAS VILLAS

El Grupo de Desarrollo Rural 'La Loma y Las Villas', en colaboración con la Dirección General de Desarrollo Territorial de la Consejería de Agricultura, Pesca y Medio Ambiente, llevó a cabo la conmemoración del 'Día Mundial de las Mujeres Rurales' mediante la organización de una Gala para el reconocimiento de las *Mujeres rurales relevantes* en los municipios de su comarca.

El acto se celebró el 17 de noviembre de 2012, en el Anfiteatro del Convento de Carmelitas Descalzas de Sabiote, donde se homenajearon a seis mujeres de la Comarca que por su trayectoria laboral y/o social han contribuido a mejorar la calidad de vida de otras mujeres u otras personas en el medio rural.

Estas mujeres fueron elegidas y propuestas por los Ayuntamientos de los distintos municipios de esta Comarca:

- Por el municipio de Torreblascopedro: Natividad Trujillo Oliva.
- Por el municipio de Torreperogil: Francisca Jurado Hurtado.
- Por el municipio de Sabiote: Carmen Pulgar Ochoa.
- Por el municipio de Villacarrillo, recibe el galardón Rocío Ruiz Garví.
- Por el municipio de Villanueva del Arzobispo: Purificación Muñoz Fernández.
- Por el municipio de Rus, recibe el galardón Catalina García Deutor.

El acto inaugural contó, entre otros, con la presencia de Delegada del Gobierno Dª. Purificación Gálvez Daza, del Alcalde de Sabiote D. Luis M. López Barrero, la Diputada de Igualdad de la Excma. Diputación Provincial de Jaén Dª. Yolanda Caballero Aceituno.

En su intervención, la Delegada del Gobierno señaló que la cita se celebró conmemorando el 'Día Internacional de la Mujer Rural': "Se trata de una fecha de referencia para la mujer, para la igualdad, un día de reivindicación en el que las mujeres alzan la voz exigiendo la igualdad real y efectiva y la mejora de las condiciones de vida".

*Foto de familia*

Por su parte, la Diputada de Igualdad subrayó la importancia de seguir luchando por un sistema económico y social más justo, igualitario y equilibrado, así como la necesidad del empoderamiento femenino para el equilibrio de la sociedad.

El acto se complementó con un encuentro comarcal de Asociaciones de Mujeres de la Comarca de La Loma y Las Villas organizado por la Asociación de Mujeres 'Carmen de Michelena' de Sabiote.

Finalizado el acto se realizó una visita guiada por el municipio de Sabiote y por la tarde se inauguró una exposición denominada 'Lucha de mujeres en el siglo XX en el Condado de Jaén' en el Castillo de Sabiote.

*Exposición en el Castillo*

# PALABRAS DE AGRADECIMIENTO DE CARMEN PULGAR OCHOA

Desde enero del año ochenta y cinco siempre he colaborado en todas las actividades organizadas desde el Ayuntamiento, pero cuál fue mi sorpresa cuando el pasado mes de noviembre se organizó 'El Homenaje a la Mujer Rural', era yo, quien siempre había estado detrás del escenario la que iba a subir junto a otras mujeres de la Loma para recibir un reconocimiento. Algo que todos me habían ocultado incluida mi familia. Todos temían que no acudieran al acto. Pero se equivocaron. Me sentí muy contenta y alagada de representar a mi pueblo en dicho acto. Mi emoción era de alegría, pero me quedé con una espina dentro que no pude, por una ocasión, expresar lo que sentía en esos momentos. Fueron bellas palabras y afectos que recibí por parte de muchas personas de Sabiote.

Desde esta revista en la que han escrito tan buenos redactores y poetas y en la que colaboré desde su inicio, voy a aprovechar para agradecer en primer lugar a Alfonso Medina, Concejal de Cultura y Festejos, cuando empecé a trabajar, me acogió para que colaborara en todas las actividades y proyectos, que él como joven emprendedor quería iniciar. Aquel 'Patronato de Cultura' que intentábamos poner en marcha en aquellos tiempos y que luego se convirtió, siendo él alcalde, en Consejo Sectorial de Cultura, Arte y Medioambiente.

Esta Revista de 'La Puerta de la Villa' y tantas actividades que se han ido desarrollando a través de las distintas legislaturas, pero que tenían un origen en aquellos años de inquietudes por mejorar la cultura de nuestro pueblo y su entorno. En toda esta trayectoria sin ánimo de ofender a nadie no me puedo olvidar de José Sáez, Francisco Alcalá, Sebastián Quirós, Rosa Jiménez, Manoli Herrera, José Manuel Moro, Mª Antonia Muñoz, Rosa Vico... Sin la consideración y afecto de todos ellos, nunca hubiéramos podido hacer nada, digo hubiéramos porque ¿Quién soy yo, sin los alumnos que han pasado por la Escuela de Adultos? Poco se puede hacer si no se cuenta con las personas que son las que hacen posible que se lleven a cabo las actividades y los proyectos.

Ellos son los principales artífices y artistas de todo ¿Qué exposición se montaría, sin sus trabajos y sin las manos de Consuelo? ¿Qué migas se harían sin ellas? ¿Qué charlas sin oyentes? ¿Qué viajes sin viajeros? ¿Qué concursos sin sus recetas? Etc,etc. Me pasaría veintiocho años haciéndome preguntas y al final siempre aparecerían esas personas sencillas, colaboradoras y buenas de este pueblo que son las que hacen posible que todo funcione.

Cuando se organiza 'algo' arriman el hombro y te animan a seguir para adelante. Te enseñan sus experiencias y una postura valiente ante la vida que han ido consiguiendo con los años. Tengo el orgullo de reconocer que he aprendido y he recibido mucho más de lo que he dado, desde arriba sólo intentamos organizar y a veces plasmar, el saber y las ideas de aquellas personas que nunca han contado con los medios para hacerlo.

Mi agradecimiento va también dirigido a la Asociación de Mujeres 'Carmen de Michelena'. Ellas también han sido un pilar de apoyo y colaboración del Centro de Adultos y por último al Sr. Alcalde, a la Corporación Municipal, a Pilar García, Concejala de Igualdad, por su afecto y consideración hacia mí y las mujeres de la Escuela.

Y en general a todo el pueblo de Sabiote por su afecto y consideración.

# ¡HEMOS VUELTO!

Francisco GONZÁLEZ GARCÍA
*Presidente del Club de Ajedrez Sabiote*

Con el transcurrir del tiempo quizás se valorará debidamente el regreso del Club de Ajedrez Sabiote a la competición, un regreso que comenzaba a gestarse a pocas fechas del inicio de la Liga Preferente de Ajedrez por equipos, porque lo natural para mí era intentar recuperar el ajedrez sabioteño, esa chispa, ese reto, ese pellizco en el alma tomó cuerpo a pocas fechas del inicio de la citada competición, casi sin tiempo para organizarnos, y sin la posibilidad de recuperar nuestros antiguos estatutos, por lo que debimos jugar como equipo filial del Club de Ajedrez Santa Juana de Arco (Úbeda), al que una vez más, agradezco su apoyo.

*Paco firmando los nuevos estatutos*

A pesar de todas las dificultades, y del poco tiempo disponible, conseguí reunir un grupo de excepcional calidad humana. Así, el pasado 30 de septiembre, Sabiote volvió a presentar su equipo de ajedrez en la Liga Preferente de Ajedrez por equipos, tras casi treinta años de ausencia.

Nuestro objetivo era simplemente volver; volver a tomar contacto con el tablero de las sesenta y cuatro casillas, volver a recuperar sensaciones, volver, simplemente, sin importar los resultados deportivos, que, lógicamente, no podían ser buenos ya que sin duda resulta difícil volver a realizar cualquier actividad tras casi treinta años alejados de ella.

Volver con mínimas garantías de éxito requiere un periodo de adaptación, asimilar las novedades generadas en ese tiempo, así como el imprescindible apoyo económico que toda actividad requiere. Apoyo económico y de todo tipo, que debo agradecer a nuestro Ayuntamiento, ésa, y no otra, es la razón de mi regreso al ajedrez sabioteño, sin embargo, no puedo evitar sentir envidia sana, al contemplar la extensa nómina de patrocinadores con la que cuentan otros clubs, pese a su reciente constitución.

Rara vez ocurre que la realidad es más hermosa que los sueños, sin embargo ha ocurrido, Sabiote ha pasado en dos meses, de la nada al infinito, de no tener equipo de ajedrez, a ser el tercer mejor equipo de la provincia, y ganarnos así, el derecho a disputar la eliminatoria de liga de ascenso a la primera división andaluza.

Resulta difícil expresar con palabras este logro, todos los problemas que hemos tenido que superar, y la increíble calidad humana del grupo.

Sin duda hemos demostrado muchas cosas, nos hemos ganado el respeto y la admiración del ajedrez autonómico, de amigos que rápidamente se interesan por el resultado que acaba de producirse, así como por los planes de futuro de nuestro club, el club de todos.

El éxito deportivo es tan sorprendente como incuestionable, dudo mucho que algún equipo consiga emular tal hazaña. No obstante, a mi juicio, no ha sido esto lo más importante. Nuestro equipo tiene valores mucho más importantes que ganar sin más. Nuestro equipo sabe estar en cualquier situación, tiene alma, y eso ha ilusionado a gran parte de un pueblo que tenía olvidado el ajedrez y que nos ha seguido y animado personalmente y/o a través de las redes sociales. Nosotros vamos a seguir jugando con la humildad y respeto que nos caracteriza, y que nos hace ganar la partida más difícil, ¡La de obtener la amistad y el respeto de nuestros adversarios!

Poco a poco el ajedrez se va consolidando como parte del bagaje cultural sabioteño. Así, el pasado jueves 25 de abril volví a mi colegio, CEIP SAN GINÉS DE LA JARA, para jugar una simultánea y presentar mi libro de poesía 'Mírame'. Dos actividades encuadradas en la Semana Cultural del citado colegio.

En la simultánea participaron 17 niñas y niños, se desarrolló en un ambiente distendido, siempre con el entusiasmo de Pedro Alcalá Zambrana, presidente del AMPA.

*Partida simultánea*

Me alegró mucho la opinión unánime de los profesores al comentarme que estas actividades deberían organizarse con más frecuencia y, que el ajedrez debería ser una asignatura más, al tiempo que se interesaban en los beneficios de la práctica del ajedrez, a lo que respondí brevemente. Sin embargo, me gustaría volver para tratar este tema con la profundidad que merece. No obstante, no quiero dejar pasar la oportunidad de mencionar que el Parlamento Europeo (con el apoyo de 415 diputados) decidió (el 13 de marzo de 2012) recomendar la introducción del ajedrez en todos los colegios por sus grandes virtudes pedagógicas, como ya hizo el Senado español (sin votos en contra) en 1995. Otros Parlamentos que han tomado decisiones similares son el Británico (2011), el Canario (2012) y el Andaluz (2004), así como los Gobiernos de Turquía, Israel, Suráfrica, Azerbaiyán, Armenia, Moldavia y varias repúblicas autónomas de Rusia.

Los niños, por su parte, hicieron preguntas sobre la escuela de ajedrez, el coste de las clases, la edad a la que comencé a jugar o quién me enseñó.

Pude saludar efusivamente a mi profesor, D. Jerónimo, pero ante mi propuesta para que se uniera a la simultánea y jugara conmigo al ajedrez, prefirió salir al recreo... ¡El mundo al revés!

Una vez acabada la simultánea, dio comienzo la presentación de mi libro, Los profesores, Pedro y los niños, fueron leyendo las diapositivas de la presentación que yo había preparado. El final fue muy emotivo, con lectura de poesías por parte de los niños y profesores, fotos, e incluso me regalaron un precioso dibujo inspirado en una de mis poesías preferidas. Actividades de este tipo, además de todo lo bueno que conllevan, ayudan a los niños a ver a las personas con diversidad funcional de forma mucho más ajustada a la realidad, sin prejuicios, esto es muy importante.

*Visita al colegio 'San Ginés de la Jara'*

También se requirió nuestra participación en las primeras y espectaculares Fiestas del Medievo y disfrutamos jugando partidas con todos los que osaron desafiar a los caballeros de la tabla ajedrezada, en un ambiente distendido que propició el acercamiento al ajedrez. Una vez más las preguntas más frecuentes estaban relacionadas con la creación de la escuela de ajedrez; desde aquí pido un poco de paciencia, el proyecto está en marcha, hay voluntad de llevarlo a buen término y que sea un proyecto sólido y duradero. Por mi parte he obtenido los títulos de monitor de ajedrez nivel I y II, en exámenes muy exigentes, esto certifica también legalmente mi valía para impartir clases de ajedrez. Aprovechamos las Fiestas del Medievo como marco ideal para el nombramiento de la nueva junta directiva y la tramitación de los nuevos estatutos.

*Nueva junta directiva*

Por otro lado, el pasado 14 de julio, la Peña Barcelonista de Sabiote organizó su primer torneo de ajedrez, un torneo que nace con vocación de perpetuarse en el tiempo y mejorar en cada edición. Este año ha reunido un buen número de jugadores locales, lo que demuestra que en Sabiote hay afición, espero y deseo que proliferen este tipo de torneos, pues siempre dan buena imagen a los organizadores. Enhorabuena por la excelente organización, gran ambiente y envidiable local que, amablemente, su presidente, D. Luis Godino ofreció al club, gesto que agradezco desde estas páginas al tiempo que le animo a seguir por este camino.

El siguiente gran reto es la organización del III Open de Ajedrez 'Villa de Sabiote' un open que da prestigio a nuestro pueblo, un open en el que apostamos por un ritmo de juego lento, tan difícil de encontrar en nuestros días, en los que se imponen los torneos rápidos para obtener premios rápidos, pero que van en detrimento de la calidad de las partidas.

*Cartel del III Open de Ajedrez*

Nuestro torneo apuesta por un ritmo de juego lento, favoreciendo la calidad de las partidas y, además, procuramos organizar actividades paralelas al torneo, visitas guiadas, comidas típicas, veladas flamencas... La idea es que el jugador de ajedrez no sólo se acerque a nuestro pueblo a jugar un torneo, sino que se enamore de nuestro pueblo, se empape de su historia, su cultura, su arte, su duende, y no sólo vuelva por el mero placer de pasear por nuestras calles y disfrutar de nuestra gastronomía, sino que recomiende nuestro pueblo como destino turístico.

Al tiempo que escribo el presente artículo, el equipo del Club de Ajedrez Sabiote, así como amigos nuestros y yo mismo, seguimos trabajando y los acontecimientos se suceden. Hemos diseñado dos logos para el club, uno para camisetas, polos, y demás material para el club, y el otro es un logo que se expondrá en grandes carteles publicitarios o roll up junto al logo de nuestros patrocinadores.

*Nuevo polo diseñado*

Pero sin duda, la noticia estrella es la presencia en Sabiote del prestigioso periodista de ajedrez D. Leontxo García Olasagasti, para impartir la conferencia 'El ajedrez enseña a pensar y es muy divertido'. Una conferencia que no nos podemos perder, y que sin duda nos sorprenderá y nos animará a practicar ajedrez, no se trata de crear campeones, sino de beneficiarnos de todas las ventajas que el ajedrez ofrece.

En mi caso, estas ventajas son evidentes, ¡Mi discapacidad desaparece al jugar un torneo! Dejo de ser discapacitado, puedo competir en igualdad de condiciones y, en muchos torneos, me consideran favorito. Así se demuestra que en el ajedrez prevalecen las capacidades esenciales de la persona. ¡Lástima que en el mundo real no sea así!

Este año, el año del regreso del Club de Ajedrez Sabiote, ha sido tan exitoso como intenso, ahora debemos saber gestionar la ilusión y los éxitos, con el fin de mantenerlos en el tiempo y mejorarlos, sin embargo, es evidente que no podremos conseguirlo sin vuestra colaboración.

# El prestigioso periodista ajedrecístico Leontxo García Olasagasti visitará Sabiote

Será el próximo sábado 7 de septiembre de 2013, a las 20:00 horas en el salón de actos del Convento de las Carmelitas, Paseo Gallego Díaz, de Sabiote (Jaén) y con entrada gratuita.

D. Leontxo García Olasagasti es un prestigioso periodista ajedrecístico, el cual, entre otros grandes premios y distinciones, atesora la Medalla al Mérito Deportivo 2011 del Consejo Superior de Deportes de España. Estará con nosotros para impartir la conferencia 'El ajedrez enseña a pensar y es muy divertido', como acto inaugural para la presentación del nuevo Club-Escuela de Ajedrez de Sabiote, que empezará sus actividades de formación a partir de octubre de este año.

Leontxo García, es el periodista deportivo, conferenciante, presentador y comentarista de Ajedrez más reconocido del mundo.

Desde 2007 Leontxo tiene una sección fija en el popular programa 'No es un día cualquiera', con Pepa Fernández, de Radio 1 (RNE). Y actualmente es corresponsal de Ajedrez en el periódico EL PAIS. Y ha intervenido en la producción de más de 100 programas de televisión, galardonados con varios premios. Dirigió, junto a Gari Kaspárov (campeón mundial de ajedrez 1985-1993), 'La Pasión del Ajedrez', para RTVE.

Antonio MEDINA CALABRIA

# SABIOTEÑOS POR EL MUNDO

Juan José RODRÍGUEZ ALMAGRO

Internet y las redes sociales se han convertido en algo ameno e 'imprescindible' para la gran mayoría de personas, pero un poquito más, si cabe, para las que por distintos motivos un día tuvimos que emigrar de nuestro pueblo 'abandonando' nuestras familias y raíces para buscar un futuro más prometedor que la perspectiva laboral por esos tiempos nos ofrecía. Hoy, gracias a estas nuevas tecnologías y redes sociales, aún siguiendo lejos de nuestra tierra, nos ofrecen la posibilidad de recuperar ese sitio, sin importar la distancia y a caballo de lo virtual y real para estar más cerca de lo NUESTRO.

En el caso particular de quien os habla, este 'milagro' de las ciencias tecnológicas se ha hecho más 'tangible', si cabe, desde que hace tres años a un personaje llamado Verain, y de apellido Sabiote, se le ocurrió crear un grupo en su página llamado 'SABIOTEÑOS POR EL MUNDO' y en el que estamos integrados un buen número de personas, todas ellas con un mismo denominador común: SABIOTE.

El grupo empezó con pocas personas pero ha ido creciendo con Sabioteñ@s dispersos por todos los sitios del Mundo, incluso, muchos de sus miembros hemos ido recuperando miembros de familia que no conocíamos, amigos de la infancia que se nos perdieron en ese tiempo, paisanos que viven en nuestra misma comunidad y no teníamos contacto, pero sobre todo, hemos ido conociendo a personas con las que antes nunca habíamos tenido relación alguna y con las que ha germinado una bonita amistad que a día de hoy es muy difícil de romper. En este grupo nos reunimos todas las noches en torno a un chat donde se comentan y divulgan los eventos y noticias que suceden en nuestro pueblo, y algunas veces de primera mano, ya que nuestro querido Amigo y Alcalde Luis Miguel nos honra con su presencia en el chat.

El día 7 de abril de 2012 (Sábado de Gloria) tuvo lugar nuestra I Reunión de Sabioteños por el Mundo en Sabiote, donde muchos de sus miembros nos conocimos personalmente, celebrando esa noche una cena en casa de nuestra amiga Toni Talavera Cayuelas en cuya adquisición y preparación colaboramos todos.

No sabemos si esto se convertirá en costumbre, pero el pasado 30 de marzo del presente, también Sábado de Gloria, tuvo lugar la II Reunión de Sabioteños por el Mundo en nuestro pueblo, aunque en este año, nuestro Ayuntamiento con su Alcalde y Corporación a la cabeza nos ha premiado con una recepción oficial en el salón de plenos. A dicho acto asistieron muchos miembros de nuestro grupo, vecinos, público en general y la TV local de Úbeda 9 La Loma, que dejó constancia de la realidad de nuestro grupo y de la entrega de una placa conmemorativa que nuestro Primer Edil Luis Miguel entregó a nuestra 'Teniente Alcaldesa' María Torres Nava en representación del grupo. A continuación se nos obsequió con una visita guiada a nuestro reciente restaurado Castillo y al Albaicín, para terminar por la tarde-noche con una cena de confraternización en el local de la ampliación de las Manillas cedido gentilmente por nuestro ayuntamiento para este acto, pero que como el año anterior, también nosotros adquirimos, costeamos y preparamos dicha cena.

*II Reunión anual de 'Sabioteños por el Mundo'*

SABIOTEÑOS POR EL MUNDO es un grupo que nos está sirviendo para comunicarnos e inter-

cambiar opiniones, fotos, recetas de cocina y cualquier otro tema de actualidad o que surja espontáneamente, aunque es sabido que la política y el fútbol son temas no recomendados y que sus miembros gustosos respetamos por la posible polémica que siempre genera. A cambio, últimamente han coincidido motivos para que paisan@s que viven en distintas comunidades autónomas del país nos hayamos reunido en una ciudad para saludarnos, tomar unas cervecitas, cambiar impresiones y pasar un rato agradable recordando viejos tiempos y disfrutando del momento. Cita que de no haber existido este grupo nunca se hubiera producido.

Quisiera desde estas líneas agradecer al Excmo. Ayuntamiento de SABIOTE, representado en su Corporación, la colaboración que ha tenido con este grupo para que la realización de esta II Reunión de Sabioteños haya sido posible. Agradecer también a nuestro Alcalde virtual el señor Verain, no sólo la creación de este grupo, sino el buen hacer que tiene cada noche que entra en el chat y el buen criterio en elegir sus publicaciones y escritos para el grupo. Y como no, agradecer a todos los Sabioteñ@s que desde todos los puntos de nuestra geografía se desplazaron hasta Sabiote para que se pudiera realizar este segundo encuentro. De igual modo, también hacer extensivo este agradecimiento a todos los paisan@s pertenecientes al grupo que por obligaciones y compromisos no han podido estar con nosotros.

Desde las páginas de esta Revista de 'La Puerta de la Villa', revista de todos los Sabioteñ@s, animamos a los paisan@s que se encuentran fuera de nuestro pueblo y desde cualquier sitio del Mundo a visitar nuestra página en la red social de Facebook: 'SABIOTEÑOS POR EL MUNDO'. Desde ahí se podrán consultar las oportunas instrucciones para pertenecer al grupo.

*FELIZ FERIA DE SAN GINÉS 2013*
*PARA TODOS MIS PAISANOS.*

# EL SABIOTEÑO JOSÉ LUIS ACOSTA, NOMBRADO PRESIDENTE DE LA SGAE

La REDACCIÓN

Esta noticia, recientemente aparecida en los medios de comunicación, ha supuesto un grato acontecimiento para los sabioteños ya que, como es sabido, tanto José Luis como sus padres y hermanos residieron durante muchos años en este pueblo. El padre, José Luis Acosta Hidalgo de Torralba, y la madre, Elisa Salmerón de la Torre, tenían su casa en la calle de Andalucía en la que vivieron con sus cinco hijos, llamados Francisco Javier, María Mercedes, Guillermo, José Luis y Elisa.

José Luis padre, que era hombre sensible, culto y que siempre se destacó como buen escritor, colaboró en ABC, diario JAÉN, revista ÚBEDA y otras publicaciones. Y en nuestro pueblo, aunque vemos un artículo suyo en la revista SABIOTE ARTE Y CULTURA, -única publicada con este título-, no pudo hacerlo en ninguno de los números de LA PUERTA DE LA VILLA, ya que el mismo falleció en 1990 y ésta apareció después.

Pero de José Luis hijo sí que se escribieron páginas en dicha revista, ya que en el número 3 (de Navidad 1995) fue María del Carmen Sáez García quien, después de destacar sus facetas de cortometragista, guionista y realizador de televisión, llevó al cine su ópera prima 'Gimlet'.

Y en el número 18, José Sáez, padre de Mari Carmen, escribe sobre otra película de la que José Luis fue asimismo director: 'No dejaré que me quieras'.

Ahora, al leer cuanto sobre nuestro paisano se ha escrito en relación con el importante cargo que va a desempeñar, destacaremos sus buenos propósitos con estas palabras por él pronunciadas: "Hemos llegado con ganas y ánimos de salir adelante, pensando que la unión y la mesura es lo más adecuado para remar todos en la misma dirección, que es seguir trabajando por los socios y los autores."

# DOS IMPORTANTES NOTICIAS QUE AFECTAN A SABIOTE

Antonio RODRIGUEZ ARANDA

Ginés -como el patrono local-, tenía que llamarse quien nos informa sobre estas dos noticias que tanto afectan a Sabiote y a los sabioteños. Pues sí, Ginés Donaire, el conocido periodista de Jaén, nos facilita la primera en 'El País' de 8 de junio pasado; y en el de 3 de julio, la segunda.

## UN AEROPUERTO CERCANO PARA AVIONES SIN PILOTO

En el término municipal de Villacarrillo, y en un lugar que limita con el de Sabiote, (concretamente en el paraje de Herrera que está cerca de la ermita de Santa Rita), se va a poner en funcionamiento un centro experimental para aviones no tripulados ligeros que contará con dos pistas de vuelo, un centro de control, sala de comunicaciones y despachos, así como varios hangares y talleres.

El objetivo, según leemos y transcribimos, es sumar estas nuevas instalaciones al actual eje aeronáutico de Sevilla y Cádiz, así como al que se ubicará en Moguer (Huelva) destinado a ensayos de aviones no tripulados de grandes dimensiones.

Estos aviones están manejados por control remoto, o sea, sin tripulación o intervención humana directa, y se emplean preferentemente para evitar riesgo humano en situaciones adversas, como pueden ser desastres naturales, incendios y accidentes medioambientales, vigilancia de tráfico terrestre o marítimo, apoyo a la agricultura y aplicaciones forestales, defensa, seguridad, protección civil y otras muchas.

## UNA AUTOVÍA A 2 KMS. QUE NOS APROXIMARÁ A EUROPA

En la autovía A-32, que unirá Linares con Albacete, se han reanudado las obras de la misma en dirección Torreperogil-Linares. Sin embargo, las de dirección Albacete quedan suspendidas por ahora.

Tras tal reanudación se terminarán los dos tramos que quedan por hacer, que son únicamente el de Torreperogil-Úbeda, con 16,3 kms. de longitud, y el de Ibros-Linares, con 11,3.

Como todo lo bueno que para Úbeda ha supuesto su reciente acceso a la autovía hemos tenido ocasión de apreciarlo en el tramo abierto entre esta ciudad e Ibros, esto nos hace pensar a los de Sabiote que cuando pasados los dos kilómetros que tenemos de carretera antigua hasta tomar la autovía (que para nosotros se iniciará tras el 'cerrillo del Tesoro'), y una vez que se terminen los dos tramos antes dichos, tendremos por fin la posibilidad de llegar a otras autovías que nos unen con el resto de España y con Portugal, así como, tras los Pirineos, con las que nos llevan a distintos países europeos.

# CALLEJÓN DE JUAN MIGUEL

Nuestro paisano Ginés Hidalgo Amador nos ha hecho llegar esta foto, con un pequeño añadido que habla por sí solo. Propone nuestro amigo Ginés, que al primer callejón que hay en la calle de San Miguel, bajando, a mano derecha, se le llame, oficialmente, 'Callejón de Juan Miguel', como homenaje a Juan Miguel Barrero Crespo, que en dicho callejón vivió siempre con su madre, hasta que, tras la muerte de ésta, que lo cuidó mientras ella vivió, se tuvo que trasladar al barrio de los Arenales, para ser atendido por su hermana, en la calle de Martín Mora, cosa que sucede en la actualidad. Bien merece nuestro querido Juan Miguel esta pequeña muestra de afecto, dada su popularidad entre los sabioteños, por lo que desde La Puerta de la Villa apoyamos la propuesta de Ginés Hidalgo Amador, por considerarla de justicia.

Ginés HIDALGO AMADOR

# VIRGEN DE LA ESTRELLA: 25 ANIVERSARIO DE SU TRASLADO A LA IGLESIA DE SANTA MARÍA

Blas RUIZ CARMONA

De todas las imágenes religiosas que hay en Sabiote, una de las que tiene más valor, desde el punto de vista artístico, es sin duda la de nuestra patrona, la Virgen de la Estrella. Está tallada por el escultor Tomás Noguera Belenguer, discípulo que fue del gran Mariano Benlliure Gil. La adquisición de esta imagen se debe a la Hermandad de San Ginés de la Jara y de la Virgen de la Estrella, pues durante algún tiempo estuvieron fusionadas. Era entonces presidente de dicha Hermandad, Andrés González Roa. Para la adquisición de la imagen se contó con la colaboración de dos sacerdotes paisanos residentes en Madrid y muy recordados por los sabioteños de cierta edad, a saber: el canónigo José Utrera Martínez, y, tras la muerte de éste, fue Francisco Navarrete Higueras quién se encargó de hacerle un seguimiento al proceso de ejecución de la imagen. La Virgen llegó a Sabiote en 1954 y, desde esa fecha, hasta 1988, se veneró en el retablo del altar mayor de nuestra Parroquia, justo donde se encuentra ahora la imagen de San Pedro Apóstol, es decir, encima del manifestador.

Dado que la ubicación de la imagen, a cierta altura, complicaba mucho su manipulación, fue por lo que la Virgen de la Estrella siempre se mantuvo en ese lugar, y por ello, cuando llegaba su festividad, en el mes de mayo, tanto la procesión como los demás cultos en su honor, se hacían con la imagen de la Virgen del Rosario, de la Hermandad de Nuestro Señor Resucitado, que fue, dicho sea de paso, una imagen mariana que en Sabiote se utilizó para bastantes menesteres religiosos, pues también se sacaba en procesión el día de la Candelaria.

Fue en 1988, con motivo del Año Santo Mariano, cuando el entonces párroco de Sabiote, Felipe Moreno Flores, decidió subir a la Virgen de la Estrella a la iglesia aneja al Convento de las Carmelitas Descalzas, conocida popularmente como *Las Monjas*. Se encargó el retablo para el testero del templo, en cuya parte central iría la Virgen, a los tallistas locales, Luis y Antonio Campos Ruiz, y es el que actualmente contemplamos. También se construyen en aquella época las andas en las que actualmente procesiona la Virgen cada mes de mayo. Según el cronista oficial de nuestra villa, Ginés de la Jara Torres Navarrete, la Virgen de la Estrella quedó colocada en su retablo, tras los solemnes cultos en su honor de ese año, el 29 de mayo de 1988.

Aunque hoy, cuando vemos a la Virgen de la Estrella en su retablo, todos lo vemos con un hecho consumado, y así es, también es cierto que la medida entonces tomada (en solitario, como siempre) por el sacerdote que era párroco de Sabiote, no fue del todo bien vista por algunas personas de la comunidad parroquial de la villa, como por ejemplo por ciertos cofrades de la Expiración, que vieron cómo su imagen Titular, después de veintiún años presidiendo el altar mayor del templo carmelitano, se vio obligada a cambiar de ubicación, pasando a la capilla en la que actualmente se venera, es decir, justo enfrente de la puerta de entrada al templo, originando a la Cofradía expiracionista un gasto que no había buscado.

También recordamos cómo el sacerdote, Felipe Moreno Flores, inició al unísono una campaña tendente a que los sabioteños, en vez de llamar a la iglesia *Las Monjas*, la llamaran Santa María; dicha campaña, con algún reproche público incluido, tuvo por momentos tintes bastantes pueriles, pues es como si, a estas alturas, yo me enfadara porque en Sabiote, la gente, en vez de por mi nombre, se refiriera a mí por mi apodo, que dicho sea de paso, llevo con bastante orgullo.

Dejando al margen todo lo anterior, que al fin y al cabo ya es historia, lo cierto es que los sabioteños hemos ganado, en el sentido de que, ahora, podemos gozar de la belleza de nuestra patrona más de cerca, ver su magistral hechura y sentir su maternal consuelo. Recuerdo que, los primeros años, la Virgen de la Estrella se trasladaba el día 1 de mayo, muy temprano, desde la iglesia de *Las Monjas*, hasta la ermita de San Ginés; allí permanecía toda la jornada hasta que, por la tarde, se llevaba nuevamente en procesión hasta la Parroquia. Estaba en nuestra iglesia mayor hasta el último domingo de mayo, en el que se trasladaba de nuevo hasta el templo carmelitano. Años hubo en los que, traídos por nuestro párroco, vinieron a Sabiote algunos sacerdotes a predicar, normalmente sobre algunos aspectos de la figura de la Virgen.

*Francisca Talvera Donzel, Comisaria 2013*

Estos cultos han ido cambiando con el paso de los años, a tenor de las circunstancias.

Y así llegamos hasta el presente 2013, en el que nuestra patrona, la Virgen de la Estrella, regresó desde la Parroquia de San Pedro Apóstol hasta la iglesia de Santa María, el sábado día 4 de mayo, en medio de una comitiva, a la que, en sentido estricto, no podemos llamar procesión, porque allí había de todo. Desde mi punto de vista (pues soy cristiano y viejo), esto nunca se debió producir, pues no debemos confundir religión con folclore, fe con cultura, ni a los caballos y los trajes de medievales con la Virgen. No mezclemos *churras con meritas*, pues puede que alguien esté interesado en ello. Cada cosa en su sitio. Cada uno en su casa. Y la Virgen de la Estrella, en la de todos los que así lo quieran.

# Mª Carmen Reyes expone en Sabiote

No es la primera vez que nuestra paisana, María del Carmen Reyes Prieto, muestra su obra al público, pero sí es la primera vez que lo hace en Sabiote. Durante la pasada Semana Santa, su exposición en el Convento de las Carmelitas Descalzas recogió gran parte de su trabajo, concretamente 25 obras. Estudiante de Historia del Arte en la Universidad de Granada y reciente ganadora del premio a la mejor pintura local en el II Concurso de Pintura Rápida 'Villa de Sabiote', invitó a todos los sabioteños a pasarse por su muestra y a disfrutar con su particular forma de entender el arte: "Me gustan mucho las obras del Manierismo y el Renacimiento. Y luego: Internet. Lo que más me gusta es ir buscando imágenes e instantáneas por la red y aquella que más me llame la atención, llevarla al lienzo", manifiesta la autora.

Diego NAVARRETE VILLAR

# José Ramón López-Agulló PRESENTÓ EL CARTEL DE SEMANA SANTA 2013

Pedro CHECA NAVARRETE

En la pasada y gélida tarde-noche del sábado 23 de febrero, tenía lugar en el Auditorio del Antiguo Convento de las Carmelitas la presentación del cartel oficial de la Semana Santa 2013 de Sabiote, el cual refleja esa imagen que será la protagonista y encargada de anunciar nuestra semana grande de pasión sabioteña, la que para todo cristiano y cofrade en particular, con tanta ilusión y ganas, se espera durante todo un año.

En este año dicha responsabilidad recaía sobre la Hermandad del Stmo. Cristo de la Expiración y Nuestra Señora de la Esperanza, la cual elegiría una instantánea realizada por el fotógrafo local Pedro González Rus, siendo el Titular de la Cofradía del Stmo. Cristo de la Expiración la imagen protagonista de la Semana Santa 2013 de Sabiote.

Para la labor de presentar dicha instantánea, la hermandad tuvo a bien elegir a José Ramón López-Agulló Lendínez, persona ampliamente conocida, respetada y apreciada dentro del mundo cofrade, que actualmente ostenta el cargo de Presidente de la Unión de Cofradías de Semana Santa de Úbeda, y por supuesto un cofrade activo dentro de aquellas hermandades a las cuales pertenece como hermano.

Pasados algunos minutos de las 20:30 horas del 23 de febrero, con un auditorio completamente abarrotado de público, perfectamente ambientado por los aromas y la bonita simbología que el mundo cofrade nos regala, y estando las autoridades y representantes locales ocupando su lugar, el Presidente de la Unión Local de Cofradías de Sabiote, Juan Tito Navarrete Campos y el Hermano Mayor de la Cofradía de la Expiración, Antonio Martínez Sánchez, retiraron el trozo de terciopelo que cubría dicho cartel anunciador de la Semana Santa de Sabiote, dándolo a conocer a todos los allí presentes.

*El presentador del cartel recoge su placa*

*Cartel anunciador de la Semana Santa 2013*

Acto seguido, fue cuando José Ramón ocupo el atril y comenzó a trasladarnos con sus palabras a ese mediodía del Viernes Santo Sabioteño, a ese mediodía de Viernes Santo de Expiración y Esperanza, ése que anuncia al pueblo, que Cristo tras haber soportado y llevado la cruz sobre sus hombros, ya ha sido crucificado y ha expirado, pero su Madre nos muestra la Esperanza de que horas más tarde resucitará.

Si acertadas fueron las palabras de José Ramón para trasladarnos a ese momento del Viernes Santo Sabioteño, más aún nos demostró con sus vivencias y experiencia personal, que dichos momentos son vividos de manera similar en muchos lugares, con diferentes ambientes y acompañamientos, pero con un mismo sentimiento y un mismo mensaje.

Tras concluir la intervención de José Ramón, prosiguió la dinámica de intervenciones y entregas de

obsequios propios de un acto como este, pasando a concluir el mismo y poniendo el broche final la Banda de Cornetas y Tambores del Stmo. Cristo de la Expiración, interpretando de manera magistral varias composiciones de su repertorio musical y regalándonos unos maravillosos sones musicales como punto final.

Reproducimos aquí el epílogo de la presentación que José Ramón López-Agulló Lendínez hizo aquella tarde.

Sabiote tierra milenaria, abrazada por sus verdes olivos, enmarcada en su muralla, protegida por su Castillo, modelada por su Renacimiento, singular por su albaicín, rincón fecundo y fiel a sus seculares tradiciones, noble pueblo hecho cada día por sus sencillos y generosos habitantes. En apenas cuatro semanas, Sabiote arderá luminosa con la primera luna llena que nos traerá, colmada de fragancias y colorido, la acechante y renovada primavera.

Así, otro año más, fiel a sí misma, llena de grandeza y responsabilidad, gracias al compromiso sin reserva de sus hijos cofrades, Sabiote entera, mecida por sus Hermandades, se echará a las calles y tomará sus encaladas esquinas para tornarse en una nueva Jerusalén que, entre ramos de palmas, aleluyas y túnicas festivas, recibirá a Jesús a lomos de su borriquillo, en ese Domingo de esencias renovadas y liturgia perenne; madrugará, el día grande de su pasión, para cargarle el pesado madero nazareno; verá enmudecida como expira cosido a la cruz; y la tarde avanzada en sus revueltas, guardará sigilosa su cuerpo rígido y yerto en la urna de cristal que será su sepulcro, llorando amargamente, entre varales plateados, los Dolores de María; y al despuntar el Domingo de Aurora, repicará a gloria jubilosa mientras comprueba su admirable Resurrección. Así, envuelta entre reencuentros y plegarias, volverá Sabiote a dar testimonio público de su fe en una nueva Semana Santa.

Pero mientras llegan, queridos amigos, los hermosos días del milagro cumplido, vuestro destino como cofrades quedará prendido a este flamante cartel que, como singular Cruz de Guía, os llevará en volandas al puerto soñado de la esperanza.

Muchas gracias.

# EL PARO AUMENTA EN SABIOTE RESPECTO A FINALES DEL AÑO PASADO

Laura UTRERA NAVA

El número total de desempleados en el mes de junio es de 460, mientras que en diciembre las personas sin empleo eran 320.

Por sectores, aumenta el desempleo en agricultura, que pasa de 63 personas a 137, como consecuencia de que en el mes de diciembre se estaba produciendo la campaña de la aceituna. En industria existe un dato sorprendente, puesto que el número de personas sin empleo a finales del año pasado y en junio es el mismo, 16. En la construcción, crece el desempleo que se sitúa en 75 personas, 6 más que en el mes de diciembre. En el sector servicios continúa aumentando el paro y se sitúa en 170 personas, por las 115 de finales del año 2012. En cuanto a las personas que se encuentran en situación de desempleo y que no tenían un empleo anterior, se ha producido un mínimo incremento, ya que en junio son 62 las personas desempleadas, mientras que en diciembre ese número era de 57.

Por edades, se ha producido una subida notable del desempleo respecto a finales del año pasado.

Entre los menores de 25 años se ha pasado de 40 a 55 personas sin empleo, por lo que ha aumentado en 15 las personas que han dejado de trabajar. Además, entre las personas de 25 a 44 años tambien ha aumentado el paro y ha pasado de 148 a 226, es decir, 78 personas más han perdido su empleo.

En cuanto a las personas mayores de 45 años encontramos una caída en el empleo, ya que en diciembre de 2012 existían 132 y en junio de este mismo año son 179, por lo tanto, se ha producido un incremento de 47 personas.

Por último, en cuanto al sexo, se ha elevado de forma preocupante el número de hombres en situación de desempleo, puesto que hemos pasado de los 152 de finales de año a los 272 del mes de junio, por lo que 120 ciudadanos más de la localidad han perdido su puesto de trabajo. Por otra parte, respecto a las mujeres, también se ha producido un aumento, pero de forma menos acusada, ya que el número de mujeres sin empleo es de 188, 20 más que en diciembre de 2012, que eran 168.

# CONFERENCIA DE FRANCISCO JAVIER OLIVER, PERIODISTA DE CANAL SUR

J. M. B.

El presentador del informativo provincial de Canal Sur, Francisco Javier Oliver, estuvo el pasado mes de abril en Sabiote para dar una conferencia sobre la implicación del ente autonómico como vehículo para la vertebración de la provincia jienense, dentro del programa interactivo puesto en acción a través de la Diputación de Jaén. Oliver entró a formar parte de la RTVA en 1992, después de comenzar como periodista en Radio Andújar y la Cadena Ser en Radio Jaén. Desde hace 15 años presenta diariamente el informativo territorial de Canal Sur para la provincia de Jaén, además de haber estado como enviado especial en países como Marruecos, Italia, México o EE.UU. En la faceta deportiva sigue los avatares del Real Jaén, además de ser el encargado de conducir cada año la transmisión, de más de 4 horas, de la Romería de la Virgen de la Cabeza. Un programa en directo para todo el mundo.

El acercamiento de la manera de hacer televisión guió la intervención del ponente que pasó explicando los entresijos de cómo se hace el informativo diario en riguroso directo, con la intención de hacerlo mucho más asequible a una audiencia que es la más importante que tienen los informativos territoriales de Canal Sur. El dato ofrecido por Oliver fue espectacular, pues dijo que el informativo de mediodía de Jaén cuanta con share del 48%, que no es sino la cuota de pantalla. Es decir, que de cada 100 jienenses que están viendo la televisión a esas horas, 48 ven el informativo territorial de mediodía de Canal Sur en Jaén. Un dato extraordinario para los profesionales que trabajan en la delegación jienense de la RTVA, pues pueden sentirse muy orgullosos de su trabajo y de la repercusión que éste tiene en la provincia, no en vano, y siempre según lo comentado por Francisco Javier Oliver, ni el seguimiento del resto de las siete provincias andaluzas sumado llega a alcanzar el obtenido en Jaén.

*Francisco Javier Oliver recoge la placa de manos del Alcalde*

Francisco Javier Oliver fue desgranando aspectos más o menos técnicos que rigen la elaboración del informativo, como la primera reunión entre la dirección de éste y los redactores que cubrirán cada noticia. Lo que es un VTR, una cola, un total... y cómo decidieron hacer el cierre del informativo con imágenes de los distintos pueblos de la geografía jienense. "Me he comprometido con el alcalde a hacer un cierre con imágenes de Sabiote, donde se muestre el extraordinario patrimonio que tiene y sus gentes", fue el compromiso adquirido por Oliver que reconoció al mismo tiempo "la visión magnífica que tiene el alcalde de lo que es el turismo y de lo que el mismo puede representar en vuestra localidad como complemento de Úbeda y Baeza".

Sabiote fue el segundo pueblo que pudo disfrutar de este ciclo de conferencias tras Quesada. "Tenía muchas ganas de venir de nuevo a Sabiote y compartir este tiempo con vosotros, gente sencilla, honesta y muy capaz. Siempre me han hablado muy bien de Sabiote, mis hermanos y mi padre, pues yo apenas era un chiquillo cuando nos fuimos de aquí", dijo. Y es que el padre de Francisco Javier Oliver, Antonio Oliver, fue maestro en Sabiote durante algunos años, y él pudo dar sus primeros pasos en la calle San Miguel, como le recordaron algunos del centenar de asistentes que presenciaron el acto desarrollado en el auditorio del remodelado Convento.

Oliver hizo que el acto se desarrollara casi en familia, con un trato muy cercano hacia los asistentes, que pudieron preguntarle por muchas curiosidades y su opinión acerca de las posibilidades del Real Jaén para el ascenso. Incluso hubo momentos para la risa, pues se proyectó un vídeo con tomas falsas que mostró las equivocaciones de los periodistas y cómo es la televisión por dentro. Finalmente, y tras la insistencia del público, Francisco Javier Oliver tuvo que improvisar una despedida para asemejarla a la manera con la que despide diariamente su informativo: "Así acabamos, gracias por elegirnos y recuerden que pueden seguir informados a través de la radio y la televisión de Andalucía... Muchas gracias y buenas tardes".

# GINÉS ALMAZÁN VICO: ALCALDE GENEROSO Y COFRADE ACTIVO

Blas RUIZ CARMONA

Aunque la persona de la que vamos a hablar en este artículo fue alcalde de Sabiote a mediados del siglo pasado, no quisiéramos que los lectores de *La Puerta de la Villa* vieran en las líneas que siguen una intencionalidad política, pues no estuvo nunca en nuestro ánimo imprimírsela. Lo que hemos pretendido al redactar el presente trabajo, es rendir un pequeño homenaje, a través de su protagonista, a una generación que, desde nuestra forma de ver las cosas, ha sido injustamente tratada por la historia. Se trata de la generación de nuestros padres y abuelos, a los que les tocó vivir en una época muy difícil, pues sufrieron la Guerra Civil y sus terribles consecuencias, padecieron después una dura posguerra, incluso pasaron hambre, pero que trabajaron hasta lo indecible para levantar Sabiote, y para poner las bases de lo que hoy es nuestro pueblo. Incluso muchos de ellos no escatimaron esfuerzos para que sus hijos y nietos (es decir, nosotros), nos abriéramos camino en la vida a través del estudio, conscientes de que de esta forma nos aguardaba un futuro mejor. Espero que estas palabras nuestras, escritas a modo de introducción, sirvan para situar las líneas que siguen en su contexto adecuado, que no es otro que el de la gratitud que debemos a los sabioteños que nos precedieron en la vida y en el esfuerzo.

*Biografía*

Ginés Almazán Vico nació en Sabiote el 25 de octubre de 1893, siendo el único hijo del matrimonio formado por Diego Almazán Vico y Ginesa Vico Sánchez. Cuando le llegó la edad de trabajar, temprana en aquella época, se dedicó a labrar las pocas tierras que poseían sus padres y, durante algunos años, también comerció con abonos y fertilizantes. Se casó, en primeras nupcias, con Carmen Navarrete Hidalgo, naciendo del matrimonio tres hijos, a saber: Diego, y, en un segundo parto, otros dos varones, Luis y Antonio.

La verdad es que esta familia fue especialmente castigada por la Guerra Civil. Por lo que se refiere a nuestro protagonista, digamos que sufrió cautiverio, primero en la Parroquia de Sabiote, y posteriormente en la Catedral de Jaén, salvando la vida de milagro. También sus hijos padecieron las consecuencias de la contienda fratricida. Una vez terminado el conflicto bélico, y de regreso al pueblo el padre y los hijos, se encontraron con la desagradable sorpresa de que Carmen Navarrete Hidalgo, esposa y madre, había fallecido, víctima del dolor, desconociéndose el lugar exacto de su enterramiento. Se casó entonces Ginés Almazán Vico con su prima hermana, Agustina Rencero Almazán, viuda como él, que aportó otros dos hijos a la familia, María y Lorenzo.

Aunque a Ginés Almazán no se le conocían estudios, tampoco era analfabeto, pues aprendió lo suficiente como para defenderse en la vida. Terminada la guerra, le dieron para labrar la mitad de las finca Las Chozas (unas 250 cuerdas de tierra de labor), propiedad de José Yanguas Messía; así como 5000 olivos en el paraje conocido como *Huerta Olivas*, cuyo propietario era Luis Danvila Pruneda. Y cultivando estas tierras, así como las que le eran propias, fue como este hombre se ganó la vida, criando a sus hijos y dando de comer mediante jornales a todos los sabioteños que pudo, los cuales siempre corroboraron el carácter generoso y el buen corazón de Ginés, siempre dispuesto a ayudar a quien a él acudía.

Almazán Vico nació, vivió y murió en la casa número 7 de la Cuesta de Molina. No obstante, con el tiempo adquirió un amplio solar en la calle de San Ginés, junto a la plaza de la Santa Cruz, donde se construyeron tres viviendas para sus respectivos hijos; hoy, estas casas son propiedad de sus nietos. Falleció nuestro paisano el 30 de agosto de 1969, a consecuencia de un cáncer de pulmón. Tenemos copia de su acta de defunción; la firman, como médico, Pedro Gómez Torres, siendo encargado del Registro Civil de Sabiote, Ginés Campos Godoy, y secretario del mismo, Antonio Gil Sánchez, todos ellos recordados por nosotros.

*Vida política*

Ginés Almazán fue un hombre comprometido con el Sabiote y con la época que le tocó vivir; fruto de ello fue su desvelo constante por las cosas del pueblo. Fue nombrado concejal de nuestro Ayuntamiento el 21 de marzo de 1945, y alcalde de la villa el 4 de enero de 1955 (esto último gracias a la influencia de su amigo y valedor, Blas Poyatos Martos), sustituyendo en el cargo a Ginés Campos Godoy. Fueron muchas las realizaciones que se llevaron a cabo en Sabiote estando en la alcaldía el señor Almazán; como resultaría prolijo enumerarlas todas, sólo vamos a citar algunas de ellas: construcción del grupo escolar que hay en el Parque de Velázquez (que consta de amplias aulas, tutorías, patio y cuatro viviendas para maestros), se continuó con la edificación de viviendas en el barrio de Los Arenales (que ya se había iniciado en los años anteriores), se dotó de cámara frigorífica al Mercado de Abastos, se puso en marcha el Comedor Escolar en el Colegio situado en la entonces llamada Plaza del Prior Casado (y en el que tantos años estuvo como cocinera la recordada Ana Gregoria Navarrete), ayudó a labradores de renombre a instalarse en el pueblo, facilitó la apertura de locales comerciales y bares, se empedraron algunas calles que hasta entonces eran de tierra, etc. Y todo esto lo hizo (los lectores de *La Puerta de la Villa* deben saberlo), en unos tiempos muy difíciles, en los que a los Ayuntamientos no les llegaba tanto dinero ni tantas subvenciones como ahora. Ginés Almazán dejó el cargo de alcalde el 30 de noviembre de 1964, sustituyéndole como primer mandatario municipal Juan Pedro Campos Poyatos.

Pero lo más sorprendente del señor Almazán Vico viene ahora; en su afán por terminar las obras que se estaban llevando a cabo, y pensando siempre en el bienestar de su pueblo, no dudó en poner dinero de su propio bolsillo para que los proyectos no se paralizaran, pagando él mismo a los proveedores o incluso haciendo frente a las nóminas de los funcionarios municipales.

*Colegio Público situado en el Parque de Velázquez, donde actualmente los alumnos de Sabiote cursan la Educación Infantil. Fue construido con cargo al Plan Nacional de Construcciones Escolares del año 1957, siendo alcalde de la villa, Ginés Almazán Vico.*

Sucedió entonces algo que debe hacernos reflexionar a todos sobre la naturaleza de la política: de la de antes, de la de ahora, y puede que de la de siempre: resulta que en 1963, dejó de ser gobernador civil de la provincia Felipe Arche Hermosa, siendo sustituido por Juan Manuel Pardo Gayoso. Al año siguiente, como hemos visto, Ginés Almazán fue relevado en la alcaldía (entonces no había elecciones, sino que a los alcaldes los nombraba el gobernador civil de turno), dándose la ingrata circunstancia de que el nuevo mandatario municipal, con la anuencia del gobernador civil, no quiso hacerse cargo de la deuda que el Ayuntamiento había contraído con su anterior alcalde, por lo que el pobre Ginés perdió todo el dinero que había desembolsado. Nos ha contado su nieto Miguel, cómo su abuelo, incluso después de ser alcalde, siguió pagando las facturas de aquellos proveedores con los que él había comprometido su palabra. Tenemos, tanto la lista de proveedores a los que el señor Almazán pagó (muchos de ellos son de Sabiote, entre lo que se encuentra mi propio padre), así como la relación de concejales que estuvieron dispuestos a declarar que, en efecto, Ginés Almazán había pagado con su dinero todas las facturas, pero no creemos conveniente dar los nombres ahora, pues la inmensa mayoría de esas personas ya han fallecido, y no queremos reabrir heridas.

Pero lo que no podemos dejar pasar por alto es la honradez de este alcalde, pues hay una anécdota que lo dice todo al respecto: cuando se estaba construyendo el Comedor Escolar, en el patio del colegio que hay en la plaza entonces llamada del Prior Casado, los albañiles, al tirar la vieja casa adquirida al efecto, se encontraron varias vasijas llenas de monedas muy antiguas. Teniendo conocimiento de ello el señor Almazán, no dudó en ponerlas a disposición del Museo Provincial, donde actualmente se encuentran.

Cuando su familia le reprochaba su excesiva generosidad para con el Ayuntamiento, él siempre respondía que se sentía orgulloso de haber puesto en marcha el Comedor Escolar, para que pudieran comer los niños más desfavorecidos del pueblo; también le daba mucho valor a la cámara frigorífica instalada en el mercado de abastos, para que de esta forma los alimentos llegaran en mejores condiciones a los hogares sabioteños, aunque él mismo, paradojas de la vida, nunca tuvo frigorífico en su casa, y siempre se las *apañó* con un cubo de agua del pozo de su casa para refrescar el vino y la fruta.

*Vida cofrade*

Otra prueba del compromiso de Ginés Almazán para con Sabiote fue su intensa vida cofrade, donde también quedó patente su generosidad. A la Hermandad

del Resucitado ya pertenecía antes de la Guerra Civil, teniendo el número 8 en la lista de hermanos. Cuando termina el conflicto bélico, en concreto el 26 de diciembre de 1939, se forma una "Comisión Especial depuradora de hermanos", cuya misión era dar su dictamen sobre los que quedaban admitidos como cofrades de entre los que ya pertenecían a la Hermandad con anterioridad a 1936; la Comisión está formada por siete miembros, y Ginés Almazán está entre ellos. Unos días más tarde, en concreto el 1 de enero de 1940, es nombrado vicepresidente.

El 18 de abril de 1943, lo vemos trasladarse a Granada, junto con otros miembros de la Directiva, para recoger la imagen de Nuestro Señor Resucitado, el Ángel y el Sepulcro, en el taller del escultor Eduardo Espinosa Cuadros; lo hacen en una camioneta cedida gratuitamente por Blas Poyatos. El 28 de enero de 1945 es nombrado presidente de la Cofradía, dejando el cargo el 6 de enero de 1949.

Para no extendernos demasiado en lo que se refiere a la Hermandad del Resucitado, digamos que con fecha de 10 de noviembre de 1977, su viuda donó a la Cofradía la Virgen del Rosario, obra también de Espinosa Cuadros, y que había sido adquirida en su día por Ginés Almazán a nivel particular.

Referente a la Hermandad de San Ginés de la Jara, participó activamente en su reorganización tras la Guerra Civil, siendo nombrado vicepresidente el 24 de marzo de 1946, bajo la presidencia de Antonio Higueras Molina, manteniéndose en el cargo hasta el 1 de abril de 1950. Estudiando con detenimiento el libro de actas de la Hermandad del Patrón de Sabiote, queda patente de nuevo la generosidad de Ginés Almazán; lo vamos a ver con algunos ejemplos concretos.

En una Junta General celebrada el 15 de agosto de 1948, el presidente da lectura a una carta del escultor, Jacinto Higueras, en la que da cuenta de que la imagen de San Ginés está terminada; interesa de la Junta Directiva que al ser posible, al hacer entrega de su obra, cosa que será el 23 ó 24 del presente mes, se le abone el resto de la cantidad que se le debe. Como quiera que por lo que se ha oído del Sr. Tesorero, los fondos de la Hermandad no alcanzan la cifra necesaria, se propone a la Junta General un medio de cubrir dicha cantidad, bien por reparto proporcional o por otro medio. Entonces, "Don Ginés Almazán Vico hizo uso de la palabra ofreciendo mil pesetas en concepto de préstamo para tal fin, con la condición de que le sea abonada cuando los fondos de la Hermandad lo permitan". A él siguieron otros cofrades que también hicieron lo mismo. (Conviene recordar que, en aquella época, mil pesetas era una cantidad de dinero importante).

Siendo ya alcalde, en concreto el 15 de agosto de 1955, se celebra otra Junta General Extraordinaria, en cuya acta leemos lo siguiente: "El cofrade D. Ginés Almazán Vico sugiere que se arregle con toda urgencia el tejado de la ermita y que él hará todo lo posible para que sean comenzadas las obras, y para que el Ayuntamiento entregue el importe de las subvenciones que tiene pendientes". Continúa diciendo, "sobre el chasis que se proyecta comprar para el trono de San Ginés, propone el Sr. Almazán Vico que como la Hermandad del Resucitado tiene uno, que él, en su nombre lo ofrece para que pueda servir, teniendo en cuenta que una vez utilizado tiene que ser devuelto y dejado en las mismas condiciones que nos lo entreguen".

*Virgen del Rosario, del escultor Eduardo Espinosa Cuadros, adquirida en su día por Ginés Almazán Vico y donada por su familia a la Cofradía del Resucitado en 1977.*

Y justo al año siguiente, es decir, el 15 de agosto de 1956, se celebra otra Junta General de hermanos en el transcurso de la cual se da cuenta de que se han realizado en la ermita del Santo las siguientes obras: reparación del tejado, pavimentación de la entrada y plantación de rosales, entre otras actuaciones. Como quiera que las obras se habían tenido que paralizar por falta de medios, se abre una suscripción entre los asistentes, donando el Sr. Almazán Vico 1000 pesetas.

Podríamos seguir, pues tenemos más datos sobre este y otros temas. Pero creemos sinceramente que, con lo aportado hasta ahora, hay material más que suficiente como para traer a la memoria a un paisano nuestro que, como todos nosotros, tuvo sus virtudes y sus defectos (no nos cabe la menor duda de ello). Pero lo que nadie podrá discutirle nunca, visto lo visto, es que quiso mucho a Sabiote y a sus cosas, y la prueba de ello es que le costó el dinero.

# COMO DECÍA MI MAESTRO...

Mayca FIGUEROA y Elena GONZÁLEZ

Creo que esta ha sido la frase más usada a lo largo de todos estos años. El recuerdo de mis profesores me guió cada día y se convirtió en los cimientos sobre los que construí mi aprendizaje y mi enseñanza.

Parece mentira, con lo cercano que recuerdo a aquel profesor que dedicó sus horas a transmitirme su lección y hoy soy yo el que mira con nostalgia esta clase vacía, pupitres y sillas desordenadas de los jóvenes despreocupados que ya corren hacia sus casas. ¡Con lo molesto que resultaba ese entusiasmo y energía a veces, y lo que la voy de echar de menos!

Es imposible que yo esté contando mis últimos días en un instituto, si aún recuerdo como si fuera ayer mi primera clase en Sabiote. Con mis tiernos 23 años, casi no podía empezar a hablar al ver sus caras pendientes y curiosas por conocer al profesor nuevo. Me temblaba la barbilla cuando empecé a decir: "Me llamo José Antonio, tengo 23 años y soy de Jaén".

En todos estos años yo he crecido, he cambiado, he madurado. Mi matrimonio con Paqui, el nacimiento de mis hijos y su crecimiento, y ahora la pequeña que me ha convertido en abuelo, todo lo he celebrado con los amigos de este trabajo y siempre entre estas cuatro paredes, que son como mi segunda casa.

*Nuestro maestro José Antonio*

Cuatro paredes, que a pesar de los cambios, han sido siempre las mismas. ¿Qué más da que el centro haya sido distinto? ¿Qué más da que estrenara este último cuando ya empezaba a sentir el cansancio? ¿Qué más da que haya aprendido a manejar esta maldita pizarra digital que jamás imaginé que existiría cuando cogí por primera vez una tiza? En clase sigue habiendo lo mismo: ojos curiosos, ingenuidad y el optimismo de creer que todo es posible, también caras de aburrimiento y de sueño, así como las que traman alguna diablura... Por cierto, es increíble cómo Mayca se parece a su madre... sí parece que al mirarla vuelvo a los primeros años cuando su madre y su padre eran dos niños que también se reían en el momento menos apropiado. ¿Cuántas generaciones de familias sabioteñas habrán pasado por mis manos? ¿Y quién me iba a decir a mí que iba a dar clase a Elena, la hija de una antigua alumna mía y posteriormente gran amiga como lo es Antoñita?

Sin embargo, yo ya no soy el mismo: la ilusión y la vitalidad han perdido fuerza; estoy más cansado. Lo que yo he sentido aquí pocos podrán describirlo, desde el aburrimiento hasta la máxima ilusión, desde el asombro y la sorpresa hasta el enfado y la decepción, pero a pesar de todo, si pienso en el conjunto de mis días como profesor sólo siento felicidad: compañeros y alumnos me han hecho aprender y crecer, me han dado motivos para sonreír y fuerzas para ser capaz de cerrar este capítulo de mi vida y empezar con toda la ilusión esta nueva etapa.

Sí, ahora que ya soy hasta abuelo, ha llegado la hora de dejar paso a las nuevas generaciones, pero ¡cómo voy a echar de menos todo esto! Como decía mi maestro: no encontrarás un trabajo tan gratificante como el de hacer crecer personas. ¡Ay maestro! ¿Habré sabido dejar yo alguna huella en cualquiera de mis alumnos como tú lo hiciste conmigo?

Echo un último vistazo a la clase, cierro la puerta y el ruido de la cerradura me recuerda que esto llega a su fin. La última semana, el final de un ciclo... Por el pasillo veo a un joven profesor, ha llegado nuevo este año. Con él tengo una relación especial, yo fui su maestro y ahora él se dedica a lo mismo, es curioso ver cómo crecen. Acompaña a uno de los alumnos, intenta aconsejarlo:

- Como decía mi maestro: aunque la vida es dura, con esfuerzo podemos conseguir todo lo que nos propongamos...

Recuerdos de mil clases atrás. ¡Cuántas veces habré dicho yo esa frase para animarlos! Esa frase es mía... Lo ha dicho: como decía mi maestro...

Ciclo cerrado, mis enseñanzas perduran. Ahora llega mi turno de levantar vuelo, de dedicar mi tiempo a lo que siempre he deseado y ser feliz consiguiendo lo que me había propuesto y aún no he logrado.

Como decía mi maestro...

Con este cuento, Don José Antonio, queríamos contarte que lo has conseguido, que has dejado huella... no sólo en su madre o en la mía, sino en todos los que estamos hoy aquí despidiéndote. Creemos que te puedes dar por satisfecho. Ahora, desearte suerte y lo mejor en esta nueva etapa. Que seas feliz; que te lo mereces; y pedirte que nos recuerdes llevándote nuestra mejor parte. Porque nosotros lo haremos, no lo dudes.

# ESAS TARDES DE LIBRO Y CHARLA

Alfonso GARCÍA SANTIAGO

Sería muy fácil hacer un listado de lo que nos separa, de lo que nos diferencia, pero no es la facilidad lo que me motiva. Intento siempre sumar en eso, en buscar lo que nos une, porque se sabe demasiado de lo particular de cada uno. Tenemos rasgos diferentes, nombres diferentes, familias diferentes, ocupaciones diferentes. Está bien que sea así. Cada uno es importante y tiene una función que cumplir. Somos en ese sentido maravillosamente únicos.

Pero ya he dicho que prefiero sumar, decir qué es lo que nos une en el grupo de lectura. Así que empiezo. Hay sobre todo unas ganas enormes de echar un buen rato, de reírse. Creo que cuando salimos de casa y tomamos la dirección del instituto, vamos dejando a cada paso las preocupaciones. Es un día de fiesta para nosotros. Cargamos con nuestras botellas de licor o de vino dulce, con los pasteles que unas horas antes hemos hecho en casa, con el libro y las anotaciones que hemos tomado. La alegría de reencontrarnos es evidente. A veces nos ponemos con mucho retraso a la faena. El saludo se alarga minutos y minutos con cualquier motivo de conversación.

*Taller de lectura*

Nos unen también evidentemente los libros. No somos lo que se dice ratones de biblioteca. Trabajamos, compramos en los supermercados, hacemos algo de deporte (aunque sea andar), charlamos en familia, vemos la tele, salimos con los amigos de cañas, etc. Nos une sin embargo, ese interés en quedarnos solos un rato, y abrir un libro. Algunas lo hacen cuando ya se queda la casa en silencio, cuando el resto duerme o descansa. Otros ponen el despertador un poco antes y reciben el nuevo día sentados en su sillón favorito de la mano de Víctor Hugo, de José Luis Sampedro o del autor que toque. Hay unanimidad en considerar esos momentos como mágicos, vitales, imprescindibles. Son minutos que reconfortan.

Juntos también hemos aprendido a ver algo más de lo que está escrito. La lectura de un libro es un acto de intimidad. Buscamos leerlo en soledad, para dejar que lo que nos vaya diciendo nos provoque una sensación, un estado de ánimo, un sentimiento. Cuando lo ponemos en común es cuando nos damos cuenta de lo que ha producido en los demás. El libro entonces se muestra con veinte caras, las que dan de él las veinte personas que nos reunimos. Hay percepciones que sólo cuando el otro las muestra en su comentario las reconocemos. Con los demás redescubrimos el libro con sus nuevas sutilezas e interpretaciones. A mí, particularmente, me agrada que difícilmente haya unanimidad. Porque en los libros dejamos ver nuestras inquietudes, nuestras expectativas, nuestra forma de ver la vida. El libro no es solamente del autor. Pasa a formar parte también del lector. Si el final es feliz, siempre hay quien piensa que los libros deben tener un final feliz, que deben dejar un buen sabor de boca; pero también hay quien piensa que la vida no es un jardín de rosas y que las cosas no suelen terminar bien. Los libros sin final feliz son más cercanos, parecen más reales. Creo que cuando hablamos de un libro, hablamos en el fondo de nosotros mismos.

Llevarlo leído no es imprescindible, aunque intentamos no fallar. El motivo de la reunión es la lectura, pero todos sabemos que hay algo más. Disfrutamos de estar juntos y de una charla amable, aunque el libro no haya dado tiempo ni a empezarlo. También hay quien busca el camino corto, como hacen nuestros alumnos, e intenta sacar los resúmenes de Internet. Seguro que estáis pensando en el mismo que yo. Lo disculpamos porque sabemos que realmente dispone de poco tiempo.

Finalmente nos une Sabiote. Solamente cuando uno se siente integrado en un sitio, cuando nota que forma parte de ese lugar, es cuando intenta darle lo poco o lo mucho que tiene, que sabe. Sabiote es mucho más que el lugar donde trabajamos. Entre otros, vosotros, los del grupo de lectura, hacéis que eso sea así. Gracias por los mil buenos ratos que me habéis hecho pasar. Queda, para terminar, invitaros a todos y todas a que venzáis la timidez inicial y que vengáis a formar parte de este entrañable y particular grupo. Las puertas están abiertas.

# A.M.P.A. 'LA LONJA'

Pedro ALCALÁ ZAMBRANA

En este curso escolar 2012/2013, como en el anterior, nuestros objetivos han seguido siendo la colaboración en actividades educativas del centro y la realización de proyectos educativos, tales como asistir a padres y madres o tutores en todo aquello que nos concierne en la educación de los hijos, y en general, tratar de ayudar tanto alumnos como a padres o madres en los problemas que les afecten a nivel educativo dentro y fuera del C.E.I.P. 'San Ginés de la Jara' y tratar de solucionarlos dentro de nuestras posibilidades.

Dentro de las actividades que hemos realizado durante todo el curso escolar, quiero sobre todo destacar el buen funcionamiento que ha tenido la 'ESCUELA DE MADRES Y PADRES' ya que era una de nuestras muchas ilusiones. Os destacaré las charlas-coloquio que hemos realizado y que seguiremos intentando que sigan adelante el curso que viene:

- El día 31 de octubre de 2012 charla-coloquio 'Hábitos alimentarios, Anorexia, Bulimia y Obesidad', impartida por el Doctor Manuel Galey, colaborador de FAPA.

- El día 22 de noviembre de 2012 charla-coloquio 'Como ser creativos con nuestros hijos en tiempos de crisis' impartida por Dª Paula González Torres y por Dº José Rivilla Campos, orientador del Colegio psicólogos del equipo orientativo del colegio.

- El día 19 de marzo de 2013 charla-coloquio 'Fomentar la creatividad de nuestros hijos', impartida por Dª Ana Herrera Tobaluela, psicóloga de la Delegación de Educación.

- El día 3 de abril de 2013 charla-coloquio 'Sexualidad y educación compartida', impartida por Dª Carmela Cobo Soto, psicóloga y sexóloga de la localidad.

- El día 19 de abril de 2013 charla-coloquio 'Estrategias para educar en casa y hacer responsables a los hijos', impartida por Dº José María Fernández Burgaleta, Educador social y técnico colaborador de FAPA.

*Charla-coloquio*

- El día 16 de mayo de 2013 charla-coloquio 'Riesgos asociados a internet', impartida por Dº Vicente Laguna, Guardia Civil de la provincia.

También quiero destacar, como en el año anterior, que hemos realizado un viaje, a propuesta del AMPA y votada por los asistentes a la Asamblea, a Isla Mágica-Sevilla, desplazándonos dos autobuses (Autocares Navarrete) completos, unas 110 personas entre padres, madres y alumnos del colegio, pasando un día fabuloso y extraordinario y sin ningún problema, que era mi preocupación mayor.

Por todo ello quiero agradecer a Madres-Padres-Alumnos por su colaboración y participación en todas y cada una de las actividades realizadas, ya que muchas sin ellos serían imposibles. Gracias. Un saludo. FELICES FERIAS Y FIESTAS.

*Visita a Isla Mágica*

# I Fiestas del Medievo
# Sabiote - 2013

# LUIS MARTINEZ MARTINEZ, UN SABIOTEÑO PARA LA HISTORIA

José SÁEZ GARCÍA

Luis Martínez Martínez, nuestro sabioteño universal del que ya nos ocupamos en el número 6 de 'La Puerta de la Villa', sigue acumulando méritos en su andadura profesional desde el Hospital Universitario 'Marqués de Valdecilla', de Santander, donde ejerce como Jefe de Servicio de Microbiología, lo que nos congratula, por ser de nuestro pueblo y porque los éxitos producto del trabajo y la honradez son los que merecen reconocimiento.

El caso que ahora nos ocupa es el nombramiento de miembro del Comité Científico de la Unión Europea sobre Nuevos Riesgos Emergentes para la Salud, que advierte del alto coste humano y económico que implican las bacterias multirresistentes. Dicho comité europeo está formado por 15 miembros, y entre ellos figura este ilustre sabioteño, Luis Martínez Martínez, que actualmente por su residencia en Cantabria, idas y venidas al extranjero para participar en congresos y seminarios, le vemos con menos frecuencia por Sabiote que cuando residía en Sevilla, pero que no olvida sus raíces, sus amigos y sus paisanos, sobre todo porque sus padres residen con nosotros y vemos a diario por nuestras calles.

Este nuevo cargo supone en su trayectoria un nuevo reto, una nueva responsabilidad, y sus aportaciones para la sanidad serán sin duda valiosas para las decisiones que tome la Dirección General de Salud y Consumidores de la Unión Europea y en las nuevas medidas que adopte este organismo en materia de salud pública para resolver problemas que tienen que ver con las infecciones por nuevos virus y las resistencias bacterianas a los antibióticos que se han convertido en los últimos años en un grave problema sanitario por su impacto en la salud y su alto coste económico, social y de vidas humanas.

"El hecho de no poder combatir a algunos microorganismos con los antibióticos disponibles implica graves problemas asistenciales, aumenta los costes en sanidad, y lo que es más grave e importante, aumenta la mortalidad, y este es un problema de salud preocupante en la Unión Europea", dice Luis Martínez. "La investigación y los recursos que se destinan a la búsqueda de nuevos antibióticos están muy lejos de ser suficientes, por lo que en relación con estas bacterias, estamos en una situación parecida a la de la aparición de los antibióticos hace ya ochenta años. De ahí la necesidad de que los gobiernos consideren este problema de salud como una prioridad y pongan en marcha políticas eficaces para combatirlo", manifiesta nuestro paisano.

Luis Martínez lleva diez años al frente del servicio y el grupo de investigación de 'Microbiología Clínica y Molecular', es profesor titular del Departamento de Biología Molecular de la Universidad de Cantabria, miembro de la Comisión Nacional de la Especialidad de Microbiología y Parasicología, presidente del Comité Español del Antibiograma y miembro del Comité Ejecutivo del EUCAST (European Comité on Antimicrobial Susceptibility Testing). Tiene 212 publicaciones en revistas científicas, ha presentado 331 trabajos en distintos congresos especializados y ha participado en 18 proyectos públicos de investigación.

Por todo esto, Luis Martínez merece la felicitación y el reconocimiento de sus paisanos. Sus amigos lo aprecian como persona y el pueblo lo reconoce ya por sus éxitos profesionales, producto del trabajo continuo y el sacrificio personal.

¡Enhorabuena, Luis!

# CICLO DE CONFERENCIAS 'LA HORMIGA AZUL' "No vivimos una época de cambios, sino un cambio de época"

El ciclo de Conferencias 'La Hormiga Azul', surge para difundir conceptos sobre crecimiento personal y optimismo, tales como: elevar la autoestima, inteligencia financiera, *coaching*, cambio de paradigmas, formación, cuestionamiento de creencias, etc. A través de conferencias y talleres divulgativos y totalmente gratuitos en Sabiote.

Esta iniciativa sive para dar a conocer que otro mundo es posible, que nuestra vida se puede vivir desde un punto de vista diferente a como la vivimos, que todo está a nuestro alcance si nosotros hacemos lo necesario para conseguirlo a traves del aprendizaje y puesta en acción de los contenidos ofrecidos por los conferenciantes. Si queremos ver un "cambio" en la sociedad, éste se logrará si lo empezamos por cada uno de nosotros mismos.

Las conferencias se imparten en Sabiote (Jaén), (con carácter comarcal ya que contamos con asistentes de pueblos limítrofes como Úbeda y Torreperogil por ejemplo), con una periodicidad mensual aproximadamente, en función de la disponibilidad de los conferenciantes.

Para llevar a cabo este proyecto contamos con la colaboración, totalmente desinteresada, del Ayuntamiento de Sabiote, que nos ofrece sus instalaciones y lo necesario para poder desarrollar las ponencias; la pizzería-hamburguesería La Hormiga Azul, la televisión local Canal 9 La Loma de Baeza y la emisora de radio Cadena Ser de Úbeda.

El sentido de las conferencias es totalmente altruista por parte de todas las personas que participamos de alguna forma en este proyecto ya que los conferenciantes no tienen ningún tipo de remuneración económica.

El ciclo de conferencias 'La Hormiga Azul', comenzó su andadura el pasado 22 de febrero de 2013, con la conferencia titulada 'SAL DE LA COLA DEL PARO Y NO BUSQUES TRABAJO' impartida por Ana Novo, escritora y conferenciante. Ana nos aportó la idea de que no existe el parado sino el desempleado temporalmente, de que el trabajo ha cambiado y somos nosotros lo que nos tenemos que adaptar a la nueva realidad aportándonos herramientas para conseguir dicho propósito.

La segunda conferencia-taller fue realizada por Marta Albiach, el 16 de marzo de 2013 con el título 'SI QUIERES CAMBIAR TU REALIDAD CAMBIA TU MANERA DE PENSAR'. Marta nos transmitió que cambiando nuestro lenguaje interior podemos conseguir llevar la vida que queremos tener, creando nuestra realidad desde nuestro interior.

La tercera tuvo lugar el día 13 de abril de 2013 a cargo de Pablo Montes y José Luis Rus (este último nieto de D. Joaquín Urgel, médico que estuvo varios años ejerciendo en Sabiote). Dos chavales de Úbeda de 16 y 17 años, que realizan un programa de radio en la emisora Radio Úbeda Cadena Ser, llamada 'CÓMO PROYECTAMOS EL FUTURO DESDE EL PRESENTE'. Nos transmitieron cómo van construyendo el sueño de su vida desde esta edad tan temprana y teniendo muy claro que conseguir lo que quieren en sus vidas tiene un precio y ellos están dispuestos a pagarlo, con entusiasmo y motivación.

Cristina Rubio y Andrés López, dentro de la cuarta conferencia, nos enseñaron que las creencias sobre el dinero son básicas para conseguir controlar el gasto del mismo, para que seamos nosotros los que dominemos al dinero y no éste a nosotros. Llevó el título 'CONOCE DOS PILARES BÁSICOS DE LA EDUCACIÓN FINANCIERA: LAS CREENCIAS Y EL CONTROL DEL GASTO', el día 14 de mayo de 2013.

El día 1 de Junio de 2013 correspondió a Baldomero Gallego, director del Grupo Opositas, impartir la quinta conferencia con el título de 'FORMACIÓN Y OPTIMISMO. EMPLEO PÚBLICO O PRIVADO'. Baldomero nos transmitió la gran importancia que tiene la formación en nuestro tiempo, que, a pesar de la circunstancias, tenemos que seguir poniendo lo mejor de nosotros mismos en lo que hagamos siempre con optimismo y ganas de hacerlo un poco mejor cada día.

Con la sexta conferencia-taller a cargo de Celia Pérez, que llevó el título de 'HACIENDO POSIBLE LO IMPOSIBLE. TRAE EL PEOR DE TUS MIEDOS Y ELIMiNALO' el día 29 de junio de 2013, llegamos a la conclusión del primer ciclo de conferencias. Celia nos transmitió una energía inmensa. Con el ejercicio de alto impacto de andar descalzo sobre cristales de botellas rotos, nos hizo ver que podemos conseguir vencer miedos y hacer cosas que pudieran parecernos imposibles, si creemos firmemente en el poder interior que todos poseemos. El paso sobre la alfombra de cristales fue una experiencia increíble.

Las conferencias 'La Hormiga Azul' retomarán su actividad en septiembre de 2013. Contamos, entre otros, con Isabel Román, que nos hablará de Técnicas de EFT (Técnicas de Liberación Emocional) y Cristina Balsera, la cual está pendiente de concretar el contenido y la fecha de su ponencia.

Quisiera agradecer a todos los ponentes el apoyo y entusiasmo mostrado a este proyecto, de una forma totalmente altruista, aportando no sólo sus valiosos conocimientos, sino su entrega en cuerpo y alma en sus ponencias transmitiéndonos ilusión y optimismo a raudales. Agradecer, de corazón, a todos los asistentes a las conferencias, aunque suene a tópico, sin ellos no tiene sentido este proyecto. Ellos nos han arropado con sus ganas de aprender y nos han marcado el camino a seguir. Sin el apoyo del Ayuntamiento de Sabiote no hubiera sido posible llevar a cabo esta labor y en especial a Sebastián Quirós, concejal de Cultura, por todas las facilidades y estar siempre pendiente de que todo se desarrollara perfecto. Es un aplacer contar con la ayuda de Canal 9 La Loma de Baeza y de Radio Úbeda Cadena Ser, que nos ayudan a difundir de manera totalmente desinteresada el mensaje de nuestras conferencias. Y a todas las personas que de alguna forma han ayudado a que este proyecto, que en principio se veía como una utopía, poco a poco vaya teniendo sentido.

Si hemos contribuido a que, al menos, una persona haya encontrado una ilusión y esperanza en su vida, nuestro objetivo estará cumplido con creces.

Ana Novo

*"El cambio es una constante. El cambio es necesario para el desarrollo y progreso. Pero nadie quiere cambiar... que cambie el otro. Cada cambio y mejora personal contribuye al cambio y mejora del mundo. En Sabiote, de la mano de Alfonso Salido y su Ciclo de Conferencias 'La Hormiga Azul' ya hemos empezado"*

Marta Albiach:

*"Me parece una iniciativa estupenda para estos tiempos inciertos. Estaré encantada de participar de nuevo con el fin de motivar y ayudar a todo aquel que crea que otra manera de ver y hacer las cosas es posible"*

Pablo Montes y José Luis Rus:

*"El ir a Sabiote y estar con sus gentes y más en un lugar con tanto encanto como es el antiguo convento, fue una experiencia muy gratificante. Yo iba a enseñar un poquito de mi vida a aquellos que se pasaron pero la sorpresa fue mayúscula cuando ellos me aportaron mucho saber, en la tanda de preguntas. Un momento donde todos pusimos nuestras ideas en común"*

Baldomero Gallego

*"Como formadores intentamos presentar un camino hacia el mundo laboral a través de la formación e inculcar optimismo a las personas que desean mejorar su situación. Nos agrado, muchísimo, el grado de participación de todos los asistentes, lo que demuestra el espíritu inquieto y emprendedor. Gracias a 'La Hormiga Azul' por promover actividades de este tipo tan necesarias actualmente"*

Celia Pérez:

*"Muchas gracias a todos por la acogida y por hacerme sentir como en casa... Qué placer. Arriba Sabiote y su gente"*

# GRACIAS Dª ISABELINA

La REDACCIÓN

Como se suele decir en estos casos *es de ser bien nacido el ser agradecido*, y no quepa duda alguna que Sabiote es un pueblo agradecido. Precisamente por esto, el próximo sábado 17 de agosto tendrá lugar un merecido acto de reconocimiento a una de las personas que más ha aportado a la música y a la cultura local. Se trata de Dª Isabel Cejudo Martínez, o Dª Isabelina como es más conocida entre nosotros.

Como bien sabemos todos Dª Isabelina es una de esas *maestras de toda la vida* que, como tantos otros, ha desarrollado casi la práctica totalidad de su labor profesional en nuestro colegio, jubilándose en el presente curso escolar.

Pero la relación con nuestro pueblo no se ha ceñido solamente a su labor docente, de ahí que, a pesar de ser de Úbeda, la viéramos muchas tardes y fines de semana por Sabiote preparando este u otro espectáculo. Siempre con la ayuda de su marido Eduardo y con la colaboración de las familias sabioteñas ha sacado adelante grandes proyectos que han llevado más allá el buen nombre de nuestro pueblo.

Sería muy complicado hacer un resumen de una aportación tan rica y variada a nuestra cultura local, pero sí hay que recordar cómo todo empezaba a tomar forma con los coros de villancicos que para Navidad organizaba allá por los ochenta; y cómo esos coros iban a concursos o participaban en otros actos del colegio como el Día de Andalucía o fiesta fin de curso, llegando incluso a grabar varios discos en los últimos años.

También es digno de resaltar cómo últimamente, además de mantener sus conciertos de villancicos -que para ella eran casi sagrados-, ha montado verdaderos espectáculos dignos de los mejores teatros con géneros para muchos desconocidos hasta entonces como el musical, ópera, zarzuela... contando con otros particulares y colectivos de la localidad; siempre exigente, siempre buscando la perfección y siempre con una misma materia prima: los niños y sus voces.

Precisamente con este acto institucional se pretende reconocer esa 'otra labor' que Dª Isabelina ha venido realizando a lo largo de todos estos años, y que esperemos continúe. Y es que la vida de Isabelina, por muchos motivos, ha estado y estará ligada a nuestro pueblo; por lo tanto no se trata de un *hasta siempre*, sino de un *hasta pronto*.

El siguiente himno fue interpretado por los niños del colegio el día de la fiesta de fin de curso, como homenaje a la jubilación de doña Isabelina. El himno que la familia Perales Cejudo regaló a nuestro colegio fue compuesto por el marido de Isabelina, que le proporcionó la letra, y por su hijo, que lo dotó de música.

**Himno del C.E.I.P.**
**'San Ginés de la Jara' – Sabiote**

El sol brilla cada día
Cuando llega el amanecer
Nos dibuja un mar de plata
Y se queda a verme crecer

En mi escuela mis maestros
Nos contagian con su saber
De nobleza y esperanza
Nos enseñan nuestro deber

CUANDO ESTUDIO, CUANDO JUEGO
VOY CRECIENDO EN LIBERTAD
APRENDIENDO DE LA VIDA
LA IMPORTANCIA DE LA AMISTAD

En Sabiote, nuestra escuela,
San Ginés es nuestro patrón
Donde acudo cada día
Donde aprendo yo a ser mayor

Cuando no esté en el colegio
Yo llevaré en mi corazón
Los recuerdos de mi infancia
Lo aprendido en cada lección

CUANDO ESTUDIO, CUANDO JUEGO
VOY CRECIENDO EN LIBERTAD
APRENDIENDO DE LA VIDA
LA IMPORTANCIA DE LA AMISTAD

Música: Carlos David Perales Cejudo
Letra: Eduardo Perales Lentisco

# En Primera Persona
# DESDE SABIOTE A RIO DE JANEIRO

Mayte RODRÍGUEZ MORO

Comienzo mi historia mirando hacia atrás, recordando los años de mi niñez en los que pasaba las tardes jugando en la Plaza de la Santa Cruz o en cualquier calle de Sabiote. Ya desde entonces estaba interesada en conocer mundo y me llegan a la memoria esas noticas en las que aparecía un/a corresponsal en algún país que no fuese España, ¡yo quería trabajar en eso! Exactamente no entendía bien el trabajo que realizaban, pero para mi lo importante era poder viajar y conocer todos esos países que nos enseñaba el 'maestro' en el mapamundi.

Pasaron los años en el colegio y entré en el instituto, allí mi interés por viajar y conocer otras culturas se amplió. No conseguía imaginar el 'Big Ben' en Londres o 'El David' de Miguel Ángel en Florencia dentro de una pantalla, ¡aquel tamaño era demasiado pequeño!. Recuerdo que mis asignaturas favoritas en el instituto eran Historia y Geografía, ambas impartidas por Dña. María José. Estudiar historia me hacía viajar entre sueños a las capitales de los países europeos que tanto deseaba conocer y con la llegada de Internet, era mucho más fácil ver fotos y hasta videos de esos lugares.

En mi primer año de Universidad en Granada conocí a mucha gente de otros países, entre ellos mi gran amiga francesa Annabelle, con la que comparto esas ganas de viajar y descubrir nuevos rincones del mundo. En ese mismo año salí por primera vez de España, el destino fue la Toscana Italiana, lugar en el que participé como extra en la película 'Luna Nueva' de la saga Crepúsculo. Durante el verano del mismo año pasé unas semanas en Londres haciendo un curso de inglés y me quedé encantada por esa ciudad, pero también pensé que sería un poco difícil para mi vivir en una ciudad en la que el sol brilla por su ausencia.

*Típica fotografía junto al Cristo Redentor*

Durante mi último curso dentro de la Universidad estudié una asignatura que me fascinó: Cooperación al Desarrollo no sólo me mostró otros lugares del mundo fuera de la vieja Europa, sino que clase tras clase, surgió en mí una nueva inquietud, dedicar mi vida profesional a la lucha por el cumplimiento de los Derechos Humanos y la Justicia Social en aquellos países más necesitados.

Años posteriores visité Bélgica, Holanda, Francia y Portugal, éste último país en el que viví durante 10 meses. Y llegó el momento de cruzar el charco, destino Brasil, más concretamente Río de Janeiro. Tras acabar mis estudios universitarios y viendo el panorama laboral, económico y social en el que se encontraba España, decidí aprovechar el momento en el que me encontraba e irme para Brasil. Allí me esperaban muchos amigos que había conocido en mi estancia en Coimbra (Portugal) y el idioma no era un problema.

Mis amigos brasileños me decían que en su país había mucho trabajo y que para europeos con estudios universitarios era más fácil abrirse camino. Yo, como trabajadora social, no veía la pobreza y las favelas como algo problemático, al contrario, pensé que sería un buen lugar para trabajar.

No es fácil tomar una decisión como esa, irme como mínimo 3 meses, sin trabajo, sin casa, etc., pero lo que sí tenía eran muchas ganas, valentía y muy importante, no tenía miedo. El día 17 de octubre

salió mi avión y supongo que por los nervios de ese día, mi hermana tubo a su segundo hijo, Pablo.

Después de 15 horas de viaje, pasando por Londres, llegué a Río de Janeiro y en el aeropuerto estaban esperándome algunos amigos. Desde el aeropuerto a la casa de uno de mis amigos pude divisar al gran Cristo Redentor encima del monte Corcovado. Con la cabeza fuera de la ventanilla del coche me dejé embriagar por el olor a mar y disfruté del paisaje.

Fue impresionante ver cómo puede mezclarse la naturaleza con lo urbano, y cómo al lado de grandes edificios encontramos una favela en lo alto de un monte.

Durante los dos primeros meses en mi estancia en Brasil, pasé el tiempo visitando museos, disfrutando de conciertos y playas, en fin, 'empapándome' del estilo de vida carioca. ¡Playa, samba y caipirinhas!

Pasaron los meses y mi título universitario no llegaba, por lo que aunque encontré varios trabajos 'de lo mio', no podía ejercer. Decidí no estar 'viéndolas venir' y trabajar en un restaurante como camarera. He estado trabajando en uno de los restaurantes más bonitos y con mejor comida que he probado nunca, sin olvidarnos de la comida de mi madre Aurora Moro en el Bar 'La Chispa', para mí, ¡la mejor!. Después de 3 meses trabajando en dicho restaurante, encontré una oportunidad de trabajo como traductora de libros, traducir del portugués al español.

La vida en Río de Janeiro no es tan diferente como la de aquí, son muy abiertos, simpáticos y amables, les gusta pasar el tiempo en la calle, beber cerveza en los bares, bailar y cantar.

Algunos de los momentos vividos en estos meses en Río de Janeiro, serán muy difíciles de olvidar. Por poner algunos ejemplos: los 20 minutos de fuegos artificiales de Año Nuevo en la playa de Copacabana, el carnaval, la visita al Cristo Redentor o el partido de la Selección Española contra Tahití en el Maracaná, famoso por ser durante mucho tiempo el estadio más grande del mundo. De cada visita os podría contar mil anécdotas, siempre me ocurren cosas muy graciosas, pero me voy a centrar en el día del partido de nuestra selección. Para todos los que el año pasado leyeron la revista 'La Puerta de la Villa', saben que yo apoyo a 'La Roja' hasta en el país del adversario. En este caso no estaba en Tahití, pero sí en un estadio lleno de brasileños apoyando a la selección de nuestros contrincantes.

Ya a la entrada del estadio tuve un problema con un coordinador de seguridad y no me dejó entrar con una pancarta en la que mandaba un saludo para los sabioteños, aún así estaba súper animada. Comenzó el partido y mi ánimo cambió cuando vi que todos los brasileiros, menos el que estaba a mi lado, apoyaban a Tahití, ¡no me lo podía creer! La fiesta de goles comenzó y yo con mi bandera de España no paré quieta, grité, canté, bailé, etc., sin importarme los comentarios de los demás a los que supuestamente mi actitud les molestaba. Mi respuesta ante esos comentarios era: ¡apoya a la selección española y ya lo celebras tú también!

El resultado, 10 a 0, en la vida había gritado tantas veces ¡goooll!, sin duda fue una fiesta. A la salida del estadio esperé a que saliesen los jugadores para poder saludarlos y el mejor momento de todos fue cuando salió Andrés Iniesta, en ese momento mi chico y yo gritamos, ¡Kalise para todos!, él se quedó mirándonos mientras se reía y nos dijo adiós. Fue un momento muy gracioso.

*En el partido de fútbol entre España y Tahití*

Desde el día 5 de julio estoy de nuevo en Sabiote y el 21 de octubre vuelvo para Brasil. Ahora mismo mi futuro es incierto, las oportunidades laborales como trabajadora social son mucho más esperanzadoras al otro lado del charco que en España. Aunque nunca se sabe el lugar en que 'pondré el huevo', como dice mi madre.

Con mucha pena por dejar aquí a mi familia volveré a subirme al avión hasta... no sé la fecha de vuelta, pero soy así, una aventurera a la que quedarse parada por mucho tiempo sin conocer nuevos lugares le cuesta mucho trabajo. Sin duda, el día que prepare la maleta volveré a colocar dentro de ella las fotos de mi familia y aunque físicamente no puedan venirse conmigo, siempre los llevo bien dentro de mí.

# EL TREN 'GUADALINFO'

José Manuel ALMAZÁN MARTÍNEZ

Hay un dicho que dice así: 'ese tren no volverá a pasar', pero el tren de las nuevas tecnologías pasa a diario y sin retraso. Estamos inmersos en la sociedad de la información y de la comunicación, donde continuamente, día a día, minuto a minuto, segundo a segundo, pasan nuevos trenes a los que poder subirse para ponerse al día y estar a la última. Cada vez más ésta es y será la forma de comunicarnos, de compartir, de conocer, de convivir, de relacionarnos.

A menudo, van surgiendo nuevas herramientas con las que compartir, publicar, comunicarse, etc, los nuevos teléfonos móviles, los ipad o tablets, todos ellos con miles de aplicaciones, con las que poder fotografiar, hacer videos, realizar videollamadas, hangouts, twittear y publicar todo tipo de contenido en redes como Facebook, Twitter, Tuenti, Linkedin, etc.

Muchos de nuestros vecinos, residentes y no residentes en Sabiote, usan ya las redes sociales para comunicarse entre ellos y estar informados al instante de las novedades que ocurren en sus vidas y de todo lo que pasa en nuestro querido Sabiote. Facebook, Youtube, Twitter, etc, son sólo un ejemplo de las miles que hay, siendo las más conocidas y utilizadas. En ellas existen multitud de perfiles que unen a nuestros paisanos, pudiendo poner como ejemplo en Facebook: 'Sabioteños por el Mundo', 'Verain Sabiote', 'Sabiote Imágenes', etc, donde sus seguidores o amigos comparten fotografías (de antaño y de actualidad), anécdotas, chistes, y están informados al instante de lo que ocurre en el pueblo, sin olvidar alguna noche con menos horas de descanso enganchados al chat.

Hoy en día las redes sociales se pueden enfocar de distintas maneras, de una manera más lúdica (chatear, hobbies, intereses personales, aficiones) y otra más profesional (imagen, marca, asociaciones, productos, negocios, compraventa).

*Centro 'Guadalinfo'*

Dos ejemplos de 'Asociaciones' de nuestro pueblo que usan las redes sociales para su difusión y promoción son: La Asociación Musical 'Silverio Campos', y la hermandad del Stmo. Cristo de la Expiración, que cuentan con blogs en internet donde informan de sus actividades y de todo aquello que pueda interesar a sus componentes o seguidores.

Para terminar, sólo me queda ofrecer el centro Guadalinfo de Sabiote para todas aquellas asociaciones, empresas y particulares que necesiten asesoramiento, emprender un proyecto, crear una tienda virtual, blogs, página web, o algún perfil en una red social.

¡¡No dejes pasar este tren, súbete!!

# María Cobo Talavera, sabioteña en La Zarzuela

El pasado 18 de diciembre del 2012 y organizado por la Universidad de Jaén, el Príncipe de Asturias recibió en audiencia a alumnos del 1º curso de la Licenciatura de Ciencias del Trabajo. En ese grupo se encontraba María Cobo Talavera (segunda en la fila del medio por la derecha), sabioteña y alumna de ese grupo.

Fue un día emocionante para todos y para María fue un día especial.

El Príncipe Felipe los atendió, charló con ellos, le preguntó sobre sus inquietudes, en fin, fue una charla distendida, cordial y llana.

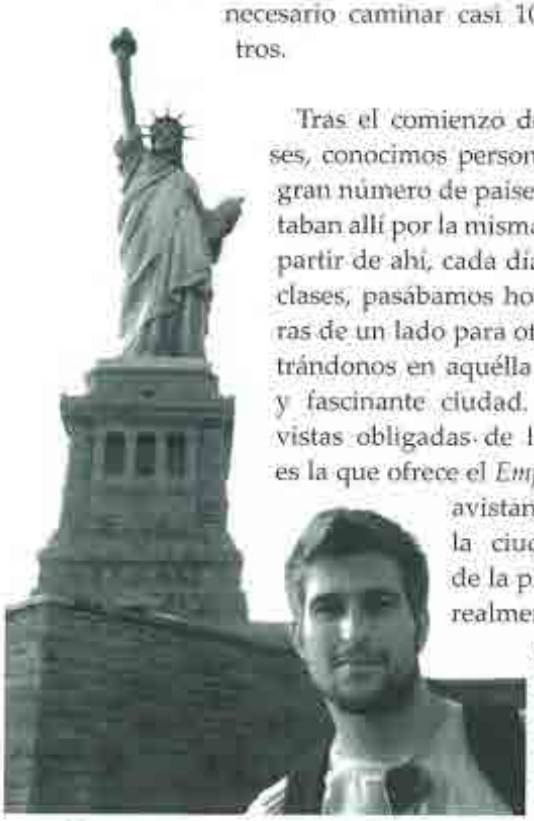
# EXPERIENCIA EN NUEVA YORK

Juan Antonio ALMAZÁN LÁZARO

Mi aventura comenzó tras la aprobación de mi solicitud de Beca MEC, convocada por el Ministerio para estudiar inglés durante algunas semanas en un país extranjero. Nueva York, o la 'ciudad que nunca duerme', como suele describirse, fue el destino al que decidí viajar durante el pasado mes de agosto.

Tras ocho horas de vuelo, en el que conocí tres de mis compañeros que me acompañarían durante esta experiencia, llegamos al aeropuerto, y ya que no hubo forma de dar a entender al taxista nuestro destino, nuestra primera 'conversación en inglés' fue algo atípica. Empezábamos bien.

Tras un primer fin de semana de orientación en la ciudad y en la academia, llegó la hora de cambiar de alojamiento, una habitación con vistas a Central Park, el gran parque en el núcleo de Manhattan, al que nos dirigíamos a menudo para recorrerlo mientras hicimos algo de deporte, ya que para darle una vuelta es necesario caminar casi 10 kilómetros.



*Nuestro protagonista junto a la Estatua de la Libertad*

Tras el comienzo de las clases, conocimos personas de un gran número de países, que estaban allí por la misma razón, y partir de ahí, cada día, tras las clases, pasábamos horas y horas de un lado para otro, adentrándonos en aquélla inmensa y fascinante ciudad. Una las vistas obligadas de la ciudad es la que ofrece el *Empire State*, avistando toda la ciudad desde la planta 86ª, realmente impresionante si se visita por la noche.

Entre la ingente cantidad de museos en la ciudad dedicados a numerosas temáticas, me vi atraído especialmente por el *Museo de Historia Natural*, el *MoMA*, y el *Intrepid Sea, Air & Space Museum*, que realmente nos acerca a la aviación, con el Concorde; o al desarrollo espacial, con el transbordador Enterprise.

Aunque la vista más propia de Nueva York no podría ser otra que la Estatua de la Libertad que, aunque debo admitir que no resulta tener un tamaño tan desmesurado como el cine nos muestra, no nos deja indiferentes. Entre otros cientos lugares, destacar la visita al *Word Trade Center* o *Zona Cero*, donde pudimos escuchar varios testimonios reales de aquélla alarmante situación que allí ocurrió. El puente de Brooklyn iluminado en la noche, sobre el Hudson, ofrece otra buena panorámica, situando al fondo al núcleo urbano de Manhattan. Además tuvimos la oportunidad de presenciar un auténtico partido de beisbol del conocido equipo de los *NY Yankees*, en el Bronx.

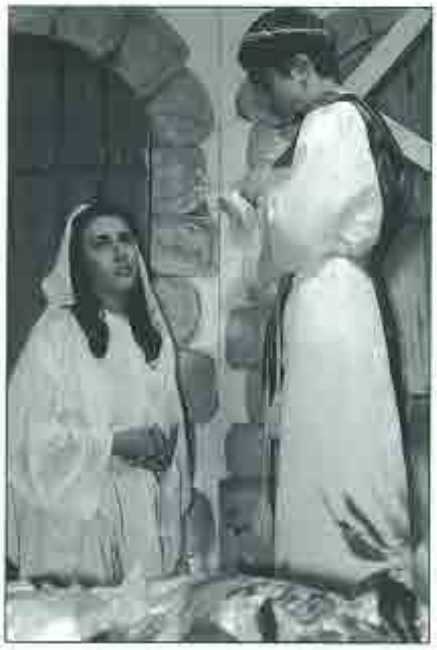
La peor situación llegó cuando mi compañero perdió su vuelo de vuelta a España, momento desesperante que pude vivir muy de cerca. Aunque yo también tengo mi historia. Me quedaban aún dos días de estancia, la cual amplié una semana más, y mis compañeros se marcharon algunos días antes que yo, cuando de repente mi tarjeta de crédito dejó de funcionar, cuando lo que tenía en el bolsillo no me alcanzaba ni para llegar al aeropuerto (en Nueva York, a 6000 kilómetros de aquí, sin dinero, y sin conocer a nadie). Ahora es cuando, efectivamente, aprendo inglés. Tras pedir ayuda de forma agobiante en varias entidades bancarias, mi peor y único problema tuvo solución. Con todo, una gran experiencia, única e inolvidable, que algún día espero volver a recordar desde allí, y la que voy a recomendar hoy desde aquí.

Presumimos de la gran gastronomía española, y totalmente de acuerdo, añado que los neoyorkinos no podrían decir lo mismo: hamburguesas, pizzas, donuts, y más hamburguesas; así que para la próxima vez no olvidaré llevar la maleta llena de auténtica comida, de la de aquí, la nuestra.

# DE NUEVO SE REPRESENTÓ NUESTRO 'AUTO DE LOS REYES MAGOS'

José NAVARRETE LÓPEZ

Son las siete de la tarde, aún faltan horas para el comienzo de la representación y ya se disponen los sabioteños más precavidos a ocupar sus butacas con el propósito de reservar los mejores sitios. Este año y tras varios de interrupción, vuelve la ilusión y a levantarse el telón para retomar una tradición ancestral en nuestro pueblo, como es el llamado 'Auto de los Reyes Magos'.



Un conglomerado de sentimientos y recuerdos se suceden con la aparición de los distintos personajes en el transcurso de la obra, entre el público hay gentes de todas las edades, y cada uno los identifica con amigos y conocidos de su generación, alguno de ellos tristemente desaparecidos; tantos y tantos sabioteños, que han contribuido para preservar esta preciosa tradición, muy arraigada en nuestro pueblo y que forma parte de nuestra cultura y de nuestra identidad.

Desde hace, cerca de dos siglos, se remonta la tradición de representar el Auto de los Reyes Magos en el pueblo de Sabiote, transmitiéndose con ilusión de padres a hijos y convirtiéndose en un distintivo de nuestra cultura. Las personas de edad más avanzada, podrán recordar las representaciones en el paseo o en la puerta de la iglesia, salvando el temporal de invierno con braseros y mantas, otros más jóvenes, recordarán las noches de teatro en la cochera de Hermosilla; luego llegaría a ser 'la entrada' en el balcón del Ayuntamiento para seguidamente continuar en el salón cultural con el Auto propiamente dicho. Personajes bíblicos como San José, La Virgen, San Gabriel y emblemáticos como Luzbel, Astucia, el alcalde Cucharón, Josepe y Rebeca fueron encarnados por gentes de Sabiote

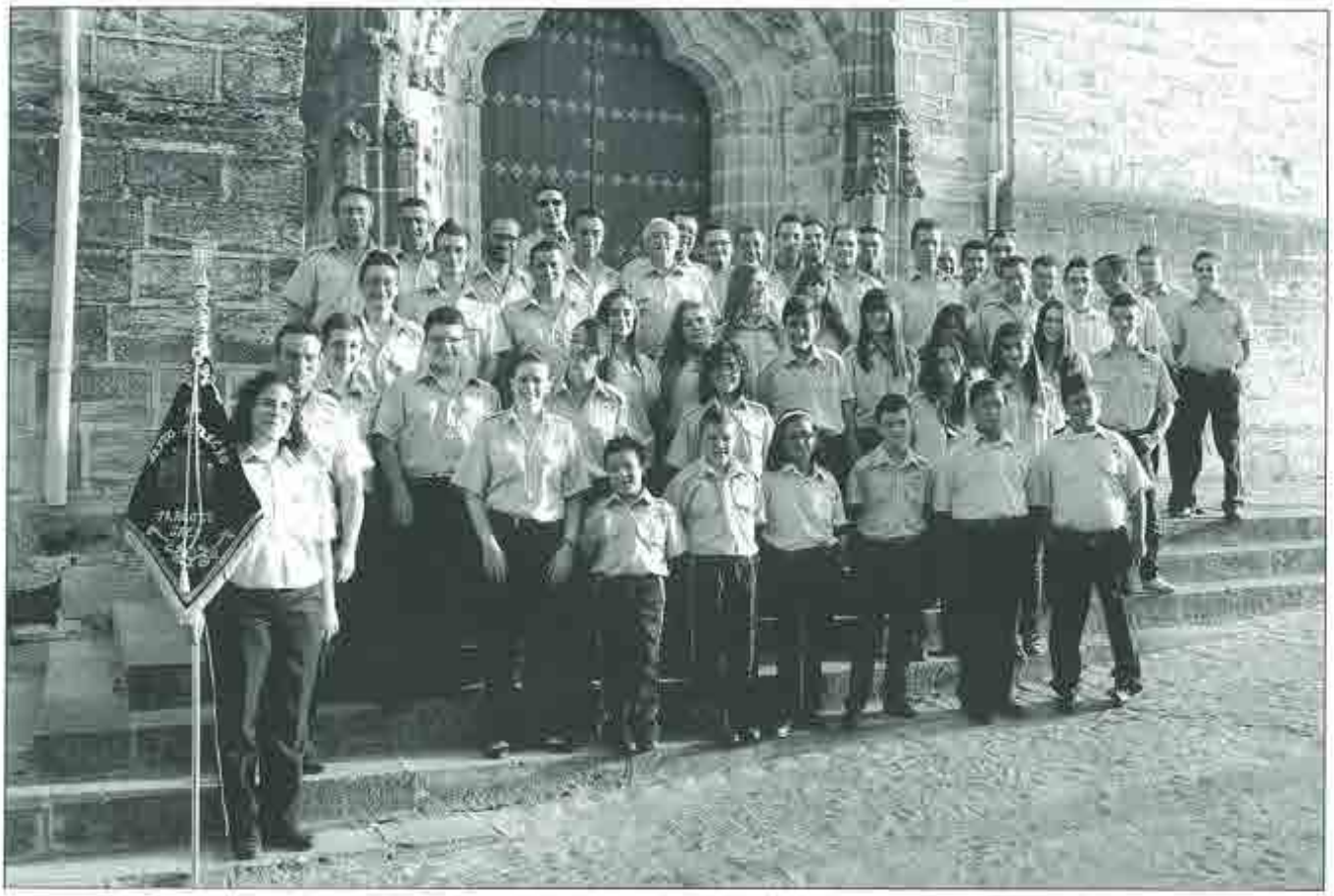
Los textos que se representan en Sabiote, son un compendio de las adaptaciones de dos obras de finales del siglo XVIII escritas en verso y en castellano antiguo. La primera de ellas 'La infancia de nuestro señor Jesucristo' de Gaspar Fernández y Ávila y la segunda 'Auto alegórico al nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo intitulado 'Las Astucias de Luzbel contra las divinas profecías' obra considerada en primera instancia como anónima, pero atribuible a Juan de Quiroga Fajardo.

Esta obra dramática que representa este misterio cristiano de fe está dividida en varios coloquios comenzando con 'Las astucias de Luzbel contra las divinas profecías', 'La encarnación del hijo de Dios' 'El nacimiento de Jesús', 'La adoración de los Santos Reyes', 'La huida a Egipto', 'La degollación de los Santos Inocentes' y 'La obediencia de Jesús'.

*Cartel propagandístico del Auto de los Reyes Magos*

Tras varios años de interrupción, en el año 1986, nuestro recordado Antonio Carmona tuvo la osadía de emprender una nueva andadura, retomando e inculcando este Auto de Reyes a un grupo de jóvenes de no más de 12 años, dirigiendo, readaptando y resumiendo los textos para facilitar su aprendizaje, junto a su incansable compañero 'el apuntador' Francisco Rodriguez 'Francisquillo'.

Cuando nuevamente parecia olvidado, parte del 'Grupo seguidor de tradiciones de Sabiote', asi bautizado este grupo de jóvenes, junto a los componentes del Grupo de teatro 'Retama' de Sabiote, volvieron a retomar esta tradición, madurando y enriqueciendo dicha representación elaborando un nuevo vestuario al estilo de la época, dotándolo de nuevos escenarios que ambientan los distintos episodios bíblicos y una generosa ampliación del texto (quedando aún bastante sin representar), lo que obligó, a que dada su extensión, la obra actualmente se represente en dos jornadas, todo ello, con el único propósito de conseguir, con la ilusión de este grupo de aficionados y con la colaboración desinteresada de muchos sabioteños, mantener viva hasta nuestros días la llama de esta singular tradición.



*Agrupación Musical Santo Sepulcro*

# EL ENLACE DE ANTONIO Y MARÍA EN 'LAS BODAS DE SÁLVAME'

Diego NAVARRETE VILLAR

Sabiote y Torreperogil salen en la tele. No, no, en esta ocasión no se trata de terremotos ni nada de eso; se trata de una verdadera historia de amor. Es como la historia de dos amantes que bien podrían ser Romeo y Julieta, ya que las rencillas entre sus pueblos siguen estando latentes con el paso del tiempo. Pero esta vez se dejan al lado las riñas para hacer paso al amor. La ceremonia tuvo lugar en un sitio inusual para un momento tan importante como el del matrimonio: el plató de *Sálvame*. Ellos han sido desde siempre fanáticos del programa, fue por eso que Antonio vio anunciar 'Las bodas de Sálvame', y decidió llamar. Ambos, dos jóvenes guapísimos con ganas de dar un paso más en su relación, veían que no era posible celebrar una boda ya que estaban en paro y la cosa estaba complicada en casa. Así que recogieron sus datos y al día siguiente recibieron la llamada del programa de Telecinco. Tras explicar el motivo por el que querían casarse, les llamaron para hacer el *casting* en Madrid.

*Los novios en el plató de Tele 5*

Ellos eran una pareja más de las nueve mil que se presentaron. Cuando llegaron, los separaron durante tres horas en las que tuvieron que responder a una serie de preguntas. Luego, escribieron una carta dedicada uno al otro y la grabaron en público. La carta de María fue especialmente emotiva, tanto que los psicólogos y la gente de producción del programa soltaron alguna que otra lagrimilla. Les recomendaron empezar inmediatamente el papeleo por si resultaban ser los elegidos. También les advirtieron de algo: tendrían que hacerlo todo en secreto y sin que nadie se llegara a enterar de la gran sorpresa. Finalmente, la pareja compuesta por Antonio y María fue la elegida para casarse en el famosísimo plató de las tardes de Telecinco.

Todo fue rapidísimo. Empezaron a preguntarles sobre cómo querían que fuera su boda. Ellos tienen un corazón muy grande y no pretendían ninguna cosa demasiado pomposa. Lo dicen claramente: "Queríamos algo humilde". Pero como ya se sabe que la tele tiene magia y cualquier cosa puede pasar, *Las bodas de Sálvame* les tenían preparado algo bien distinto: una boda de ensueño. "Lo que una pareja de novios tarda en hacer en un año o más, nosotros lo hicimos en tres días". Probablemente fueron aquellos los tres mejores días de sus vidas. Y así fue como empezaron a elegir los trajes, las alianzas, la tarta... Siempre acompañados y asesorados por profesionales para que todo saliera a pedir de boca. La ilusión de esta pareja era enorme. María, por ejemplo, pudo cumplir su sueño de ver a los delfines en el Zoo Aquarium de Madrid, donde Antonio le pidió que se casara con ella. O muy divertida fue la competición de carreras de sacos que se grabó en el Castillo de Sabiote y a la que asistieron los alcaldes de ambos pueblos.

Las sorpresas eran continuas. Igual que las fiestas en la archiconocida discoteca de 'La Posada' en Madrid; el lugar por la que todo famoso viviente va a dejarse ver y a echarse alguna que otra foto. Nuestra pareja lo pasó de lo lindo con los colaboradores de *Sálvame*, concursantes de *Gran Hermano*, pretendientes de *Mujeres y Hombres y viceversa*...

Hasta que el gran día llegó. El momento del 'sí, quiero' fue el 27 de abril en el plató situado en la sede de Telecinco en Fuencarral (Madrid). Con los pueblos de Sabiote y Torreperogil frente a la televisión para ver el enlace de dos de sus paisanos más queridos y con una audiencia de más de un millón y medio de personas, la boda de Antonio y María ha sido una de las bodas con más invitados de España.

Los dos mostraron naturalidad, simpatía y anécdotas divertidísimas que muchos no olvidaremos nunca. El maestro de ceremonias fue Kiko Hernández y los padrinos, Rafa Mora –padrino de Antonio– y Lidia Lozano –madrina de María–. Aquellos momentos fueron una vorágine de risas, lágrimas y mucha, pero que mucha, emoción. Amigos de la pareja les dedicaron unas palabras recordando el cariño y el aprecio

que les tienen a los dos. Otro momento de gran sentimiento fue la carta de Isabel, la abuela de María. Todos teníamos la emoción a flor de piel y algunos no podían evitar las lágrimas. Tras el beso que los convertían en marido y mujer, Antonio y María se fueron a celebrarlo por todo lo alto al 'Mirador de Cuatro Vientos', también en Madrid, donde no faltó la comida y la bebida para desearle lo mejor a los novios.

El programa también les dio otra sorpresa cuando ganaron una la luna de miel en Cuba. Pasaron algo más de una semana en el país caribeño donde se lo pasaron en grande. Hicieron esnórquel, montaron en catamarán y se bañaron en esas playas paradisíacas de arena finísima y agua azul turquesa. Ellos han sabido cómo, a pesar de las dificultades, el amor acaba por triunfar y por eso quieren agradecen al programa que su sueño se haya podido hacer realidad. Quién sabe si en unos años los vemos con un bebé en 'Los Bautizos de Sálvame'....

# Asensio Romero gana la I Carrera Nocturna Vandelvira Sabiote - 2013

El sabioteño Asensio Romero Campos (protagonista...) fue el ganador de la I Carrera nocturna Vandelvira que se celebró por la calles de Sabiote el pasado 23 de marzo organizada por CronoRacer. En una noche lluviosa, Asensio mereció el jamón que había de premio al recorrer los 6 km. con los que contaba la prueba en un tiempo de 20.39, sacándole 26 segundos al segundo clasificado, Antonio Díaz.

Un total de 71 participantes completaron una prueba de gran belleza, pues se corrió por el entorno histórico de nuestro pueblo, lo que les permitió contemplar la extraordinaria estampa que ofrecen los monumentos sabioteños iluminados. En la imagen, el ganador soporta su trofeo flanqueado por los hermanos Alberto (22º con 24.14) y Germán Ramón Pérez (21º, 24.07) que le sostiene su jamón.

A la derecha Sergio Viagel (47º, 27.21) y a la izquierda Aniceto Utrera (11º con 23.17), tercero en su categoría. En la siguiente fotografía, Asensio Romero en su participación en el campeonato de España de duatlón (categoría de élite) celebrado en Pontevedra el pasado 27 de abril de 2013.

La REDACCIÓN

# 'LA BECERRADA' CUMPLE 50 AÑOS

Diego NAVARRETE VILLAR

Medio siglo, que se dice pronto. Ese es el tiempo que ha transcurrido desde que se estrenara la entrañable película, *'La Becerrada'* (1963), de la mano del gran director español José María Forqué. Sabiote fue el lugar elegido en 1962 para rodar muchas de las secuencias de la cinta en la que actuaron actores de gran renombre como el maestro Fernando Fernán Gómez o José María Rodero y actrices de la talla de Amparo Soler Leal, Nuria Torrey o María José Alfonso. Enorme sería la expectación de los sabioteños de aquellos años al comprobar cómo las grandes figuras de la interpretación y del cine español de aquella época paseaban por sus calles, se tomaban una cerveza en el Bar Nacional y charlaban con las gentes de Sabiote.

Han pasado ya cincuenta años de la historia de aquel pueblecito humilde llamado San Ginés de la Sierra, en el que había un asilo para ancianos conocido como 'El Hogar del Vencido', el cual atravesaba por una delicada situación económica y en el que las once monjas que se encargaban de cuidar a los ancianos buscaban la manera para solucionar el problema organizando una corrida de toros benéfica con la que recaudar fondos. Para ello, recurrirán al señor Juncal, un pretendido hombre de toros que poseía una picardía propia del 'Lazarillo de Tormes'. A través de este hombre, llegarán a contactar con tres toreros formidables como Antonio Ordóñez, Antonio Bienvenida y Juan García 'Mondeño'. Después de numerosas peripecias y anécdotas entrañables, las monjas consiguen convencer a los tres maestros de la lidia para que participen en el encierro, aunque, finalmente, la lluvia que tanto necesitaba San Ginés de la Sierra cambiaría el transcurso de las cosas...

*Fotograma de la película*

De esta película, decía el veterano crítico teatral y de cine, *Gabriel García Espina, que era "un cuento popular, una obra sorprendente por su vena inesperada, por su gracia imprevista, por su trasfondo poético lleno de ternura, de inocencia, de bondad y a veces de melancolía". Quizás más que melancolía, ha sido una profunda nostalgia lo que han sentido los sabioteños y sabioteñas cuando, con motivo del cincuenta cumpleaños de 'La Becerrada', la recién constituida Peña Taurina 'Castillo del Temple', llevó a cabo una proyección de esta película en el auditorio del Convento de las Carmelitas Descalzas.

El público asistente tenía ganas de desempolvar sus recuerdos y encontrarse con ese Sabiote tan pétreo e impregnado de polvo. Y es que las cosas han cambiado mucho desde entonces. ¡Vaya que sí! Eran constantes las muestras de sorpresa y alegría de los espectadores al contemplar su Sabiote tan diferente y se asombraban de encontrar un paseo Gallego Díaz blanquecino, una Ermita de San Ginés huérfana a su alrededor, donde sólo había campo y más campo; una plaza de toros tan carente y humilde... ¡Hay que ver lo que ha cambiado Sabiote! ¡Y cuánto hemos cambiado nosotros con él! Muchos de los presentes se reconocían en la película ya que muchos pudieron participar como figurantes. Algunos jóvenes reconocieron a sus padres en aquellos niños que jugaban al corro de las patatas alrededor del pozo del Santo, otros se veían en aquella escena inolvidable cuando una manada de niños forman alboroto alrededor de un cómico Fernando Fernán Gómez que se tambalea en la escalera cuando intentaba colgar la pancarta de bienvenida a los toreros... Aunque la estrella por antonomasia es nuestro querido Juan Miguel Barrero Crespo. Nuestro Juan Miguel. Cuando este hombre aparece en escena, el público enloquece con la escena más desternillante de todo el film, la gente ríe a pura carcajada y se deja llevar por la genial participación de este hombre tan entrañable.

Vivimos en el año 2013 y el asfalto ya ha pasado por Sabiote, los coches ruedan por las calles, la plaza de toros está nueva, radiante, nada que ver con la que aparece en la película de Forqué. Alrededor del Santo ya hay casas maravillosas, carretera, parque, farolas... Todo hace pensar que Sabiote es un pueblo moderno. Acaba la proyección de *'La Becerrada'* y uno sale del Convento donde observa a los niños y niñas que juegan y corretean por un Paseo Gallego Díaz que no es la sombra ni de lo que era hace cincuenta años. Quizás estos niños son los mismos niños de la película y esto hace pensar a uno que hay cosas en Sabiote que no cambian nunca.

*Nota: (28/5/1963, ABC-Sevilla, Pág. 67)*

# LA RESIDENCIA DE MAYORES DE SABIOTE ABRE SUS PUERTAS

Miguel RUIZ ARANDA

El pasado 1 de abril comenzó a funcionar la residencia 'Virgen de los Remedios' de Sabiote, situada en la calle del Corregidor.

Esta iniciativa propuesta por el Ayuntamiento para disponer de un lugar de acogida para los ancianos, está gestionada desde el mes de abril por una empresa privada de Granada, que está llevando a cabo su explotación. La residencia, que cuenta con un total de 20 plazas disponibles, continúa creciendo día a día y en la actualidad tiene ya un total de seis personas que reciben todo tipo de cuidados por parte de una serie de trabajadores, que varían según el número de residentes.

En este momento, el complejo posee un total de nueve trabajadores incluyendo dirección, cocina, auxiliares y enfermeros. Además, existe un equipo de terapia ocupacional y de fisioterapia para que los mayores estén en todo momento activos tanto físicamente como mentalmente.

En cuanto al funcionamiento en un día normal, suele ser el habitual de una residencia. Por la mañana se despierta a los residentes, se les prepara el desayuno y un equipo de fisioterapeutas les ayudan a realizar unos ejercicios. Al medio día, se les da de comer y después se permite un tiempo para el descanso. Ya por la tarde, pueden ver la televisión o dar un paseo por los jardines del complejo acompañados en todo momento por los trabajadores del recinto. Por último, sobre las nueve de la noche, se prepara la cena para que puedan dormir el tiempo que necesiten. En fechas festivas como Semana Santa, Navidad o verano, la dirección propone una serie de actividades adecuadas a la festividad celebrada.

La residencia es considerada de puertas abiertas puesto que no existen horarios estrictos de visita, pero, sí quieren dejar claro a los familiares que hay que respetar los horarios de los mayores.

Según explica el responsable, Carlos O'Donell, los objetivos principales para finales de año son incrementar el número de residentes hasta llegar a ocupar el 50% de la residencia y poder trabajar con los pacientes sin ningún tipo de problema, consiguiendo que se sientan como en su propia casa.

# LA EDUCACIÓN MÁS ALLÁ DEL LÁPIZ Y EL PAPEL

Ana Isabel CANO; Teresa GONZÁLEZ y María LÓPEZ

Otro año más la Escuela de Verano abrió sus puertas para acoger a los niños y niñas de Sabiote con edades comprendidas entre 6 y 12 años, dando comienzo el día 2 de julio y finalizando el 14 de agosto. Es tanto el éxito de este programa que año tras año aumenta el número de participantes en esta actividad. Particularmente, este año, ha habido una gran demanda de solicitudes recibidas, y por ello se ha puesto a disposición de los alumnos y alumnas un aula más para acogerlos a todos.

El programa que se ha llevado a cabo, ha contado con una gran variedad de actividades, entre ellas destacan las siguientes: medioambientales (talleres de reciclado, excursiones a distintos lugares de la localidad como por ejemplo 'la Corregidora', cuadernos de campo...), educación para la salud (desayuno sano, carrera por la salud, higiene bucodental...), piscina, etc. Este año, como novedad y relacionado con la educación para la salud, hemos preparado durante la duración del programa una obra de teatro para fomentar el consumo de verduras, llamada *'La Magia de las Verduras'*, a esta preparación hemos dedicado todos los jueves de cada semana siendo los mismos niños y niñas los que han confeccionado el vestuario y el decorado del escenario.

*Excursión a 'la Corregidora', día 10 de Julio de 2013.*

Esta obra fue representada en el salón cultural, como acto de clausura de la Escuela de Verano de Sabiote 2013, a la que acudieron los familiares de los alumnos, representantes del Ayuntamiento de Sabiote y de la Diputación de Jaén. Ha sido una actividad muy exitosa, puesto que todos se han involucrado mucho.

Para nosotras como profesoras, la Escuela de Verano ha sido una experiencia muy gratificante porque nos ha servido para crecer tanto personal como profesionalmente, ya que trabajar con niños y niñas de estas edades supone un aprendizaje mutuo, es decir, aprendemos de ellos y ellos aprenden de nosotras, pasando las horas en la escuela de manera lúdica y divertida.

¡Gracias a todos/as por sacarnos una sonrisa y lo mejor de cada una!

Asimismo, agradecer a quiénes nos han dado la oportunidad de disfrutar de esta experiencia, a los niños y niñas que día a día nos han mostrado su apoyo y cariño, a las familias que condicional e incondicionalmente han estado presentes, al Ayuntamiento de Sabiote, que a pesar de los tiempos difíciles sigue ofreciendo gratuitamente este tipo de programas, al IES 'Iulia Salaria' por prestarnos sus instalaciones, así como al Colegio 'San Ginés de La Jara', a la piscina municipal, a la Delegación Provincial de Salud por aportarnos material y a la Diputación de Jaén.

Finalmente, nos gustaría concluir este artículo, con unas palabras del famoso autor Hendricks:

*"La educación que deja huella no es aquella que se hace de cabeza a cabeza, sino de corazón a corazón..."*

# JOSÉ UTRERA UTRERA: SABIOTEÑO EMPRENDEDOR

Blas RUIZ CARMONA

Para ejercer de buen sabioteño, con todo lo que ello implica, a veces no es condición indispensable vivir en nuestra villa. Son numerosos los casos de paisanos nuestros que, residiendo fuera del pueblo, nunca olvidaron sus orígenes, beneficiando a Sabiote de mil maneras, siendo una de ellas la de amparar a aquellos paisanos que acudían a ellos buscando ayuda. Todos tenemos en mente a algunos profesionales de la medicina nacidos en nuestra localidad, que, residiendo fuera de ella, no han dudado en atender a aquellos sabioteños atribulados por la enfermedad que acudieron a ellos en busca de auxilio.

El caso que nos ocupa en esta ocasión es algo distinto, pues José Utrera Utrera, a quien vamos a dedicar las líneas que siguen, benefició mucho a Sabiote dando trabajo, fundamentalmente en la década de los años setenta del siglo pasado, facilitando así el que muchos sabioteños se abrieran camino en el mundo laboral. Ahora que estamos atravesando una grave crisis económica, y que el drama del paro azota a muchas familias, quizás sea cuando mejor podamos valorar la gran labor social que José Utrera hizo para con su pueblo, en unos tiempos que tampoco fueron fáciles.

Yo tengo que reconocer que siempre sentí por José Utrera una íntima admiración. Era amigo de mi padre y, como quiera que durante algún tiempo, mi progenitor le transportó películas en nuestra furgoneta sin cobrarle nada, en contrapartida, mi familia y yo entrábamos gratis al cine, lo cual, en aquellos ingenuos años de mi infancia, se me antojaba a mí como un privilegio de dimensiones gigantescas, pues el cine era entonces un entretenimiento de gran nivel. Luego, cuando tuve conocimiento de su ingente labor al frente de CETESA, de lo que hablaremos más adelante, la admiración aumentó, hasta el punto de que siendo yo coordinador de *'La Puerta de la Villa'*, siempre albergué la esperanza de hacerle una entrevista, para que me contara de primera mano su vida y su experiencia empresarial; pero es lo cierto que José Utrera, por diversas circunstancias, venía poco a Sabiote, y aunque yo intenté contactar con él a través de conocidos, pues pasó lo que suele suceder en estos casos, que el tiempo vuela y las personas se nos van.

Por eso, cuando el año pasado, en agosto, vi en Sabiote su esquela mortuoria, me invadió una doble tristeza, a saber: en primer lugar, por lo que suponía la pérdida de una persona querida por mí, y en segundo término (aunque en este caso a gran distancia del anterior), porque mi añorada entrevista ya no se podría realizar. Pero no cejé en mi empeño, y así, a través de mi vecino, Manuel Utrera Monsalve, contacté con la familia de José Utrera. De esta forma fue como una tarde de mayo, en mi casa, nos juntamos mi ya citado vecino Manuel, y dos hijos de José Utrera, Luis y *Loren*, los cuales me aportaron bastantes datos acerca de la vida de su padre, mediante los que poder glosar, aunque sólo sea de forma breve, la figura de un sabioteño ilustre que, quizás en vida, mereció que su pueblo (a través de aquellos sabioteños a los que dio trabajo), le tributara un sentido homenaje de reconocimiento y gratitud; como ello no se hizo, esperamos que estas humildes líneas que siguen, sirvan al menos para que no caiga en el olvido una persona que tanto hizo por Sabiote... desde Sevilla.

*El cine*

José Utrera Utrera nació en Sabiote el 21 de abril de 1927, siendo hijo del recordado *tío* Melchor, y de Lorenza. Se casó con Pilar Campos Amador, de cuyo matrimonio nacieron seis hijos, a saber: Melchor, Lorenza, Luis José, Rosa María, José Ramón y María del Pilar; de ellos, tan sólo los dos mayores vinieron al mundo en Sabiote, pues los otros lo hicieron ya en Sevilla. Trabajó, de forma esporádica, en la fábrica de harinas *'San Ginés'*, en la cooperativa *'Virgen de la Asunción'* y en nuestro Ayuntamiento, entre otros lugares, pero fue regentando el Cine España como este hombre pudo poner a prueba su gran olfato empresarial.

Nos ha contado su hija *Loren* que en aquella época (hablamos de finales de los años cincuenta y principios de los sesenta del siglo pasado), era Correos quien se encargaba del transporte de las películas, pero que su padre, que tenía buenas dotes para el cálculo, hizo la cuenta de los costes que suponía el transporte de las pesadas cintas de las películas, y supo hacerle una oferta mejor a algunos empresarios del cine. Se le ocurrió entonces a José Utrera una idea que, a la postre, resultaría crucial en su vida: estableció una línea de transporte que, empezando por Sevilla, llegaba hasta Sabiote, y viceversa, repartiendo películas por todos los cines que se encontraban en el camino. Con un camión propio, y gente de Sabiote, se inició la andadura. Aunque fueron varios los paisanos nuestros que trabajaron para Utrera en este menester, nosotros recordamos fundamentalmente a dos de ellos a los que tratamos personalmente: Tomás García Adán y José Moro Quesada. Además del transporte, José Utrera explotaba, no sólo el cine de Sabiote, que era suyo, sino que en Úbeda era copropietario (entre otros) del Teatro Principal, así como del Cine Avenida, situado éste en la populosa calle *Torrenueva*, justo al lado del almacén de materiales de construcción de la *'Viuda de Muñoz'*, aunque en el solar en el que estaba el cine se construyó con posterioridad un edificio de pisos. A fin de poder atender mejor el negocio, en 1962, Utrera se trasladó a vivir a Sevilla, donde ha permanecido hasta su fallecimiento.

*Las cabinas*

Así llegamos a 1968, un año clave en el devenir empresarial de nuestro paisano. Resulta que en esa fecha abrió El Corte Inglés en Sevilla su conocido comercio en la Plaza del Duque. Surge entonces la figura de José Luis Rodríguez Romero, hijo de don Arturo y doña Josefa, recordados maestros nacionales que trabajaron en nuestro pueblo antes de la Guerra Civil. José Luis Rodríguez y José Utrera eran amigos desde la infancia. José Luis trabajaba en Telefónica. El Corte Inglés necesita hacer publicidad en Sevilla para dar a conocer a la ciudadanía la apertura de su comercio, y piensa hacerlo aprovechando las pocas cabinas de teléfonos que entonces había en la capital hispalense. José Luis Rodríguez llama a José Utrera y le pregunta si se compromete a poner la publicidad de El Corte Inglés en las cabinas. Utrera no se lo piensa ni un instante y, haciendo una vez más gala de su gran olfato empresarial, aprovechando el mismo personal que trabajaba para él en el negocio del cine, y con unas cuantas bicicletas y ciclomotores, llenó Sevilla de la tan ansiada publicidad que necesitaba El Corte Inglés.

Fue todo un éxito. De ahí que, desde Telefónica, se le propusiera a José Utrera quedarse con el negocio de la limpieza y recaudación de las cabinas de teléfonos, así como de la instalación de publicidad en las mismas. No olvidemos que estamos en una España que crece económicamente, cada vez se ponen más cabinas de teléfonos en pueblos y ciudades. El negocio crece y crece. Nuestro paisano crea su propia empresa, que se queda con una subcontrata de Telefónica (Cetesa), y a la que se le adjudicó el mantenimiento de las cabinas telefónicas de todas las provincias andaluzas, a excepción de Málaga; también se quedó con Ceuta y Badajoz. Ante la necesidad de mano de obra que tiene la empresa, José Utrera no duda en echar mano de los sabioteños, en quienes confía plenamente. Fue una época, la de la década de los años setenta del siglo pasado, en la que muchos paisanos nuestros se fueron diseminando por la geografía andaluza o extremeña, estableciendo sus hogares en las capitales de sus provincias, o incluso formando sus familias en ellas. Nos cuentan los hijos de José, que de los casi doscientos trabajadores que llegó a tener CETESA, más de cien eran de Sabiote. De entre todos ellos, no podemos olvidar a su propio hermano, Melchor, a quien se llevó a Sevilla como socio, habiéndose profesado un gran cariño mutuo; de hecho, Melchor reconoce que, más que un hermano, José siempre fue para él como un padre.

Fueron unos años frenéticos para José Utrera, pues, durante algún tiempo, llevaba los dos negocios a la vez, el del cine y el de las cabinas. Por lo que se refiere a éste último, lo dejó en el año 1982, al cambiarse los criterios de adjudicación del servicio desde Telefónica. A partir de esa fecha, como es obvio, ya no entraron más sabioteños a trabajar en la empresa, pero los que estaban, se quedaron, y aún hoy muchos siguen en ese mismo trabajo, aunque la empresa haya tenido distintas denominaciones con el paso del tiempo, y aunque el negocio vaya en declive por la generalización del uso de los teléfonos móviles. Pero esta ya es otra historia.

Nuestro admirado José Utrera tuvo la habilidad de adquirir en propiedad, en las capitales de provincia en las que prestaba servicio, aquellas naves o locales en los que tenía su sede la empresa. Eran naves en las que se guardaban los coches, había oficinas, etc. Incluso tenían servicios y camas, de tal forma que nuestros paisanos podían vivir en ellas mientras se negociaban una vivienda particular, bien en propiedad o en alquiler. Por lo que se refiere a Sevilla, tuvo varias sedes la empresa, aunque algunos sabioteños nos han comentado que la más emblemática para ellos, por haber servido de residencia temporal incluso a estudiantes del pueblo, fue la situada en la calle Imaginero Castillo Lastrucci, conocido este local cariñosamente por nuestros paisanos como *'La Mondoa'*. Gracias a lo dicho con anterioridad, José Utrera pudo afrontar los años siguientes con total desahogo, pues era importante el patrimonio que, con gran esfuerzo, había logrado.

José Utrera era un hombre serio, generoso y formal; aunque ayudó a muchas personas, lo hacía con tal discreción que muy poca gente se enteraba de ello. Amigo de sus amigos, tuvo muchos, aunque de Sabiote nosotros recordamos como íntimos suyos a José Luis Acosta Hidalgo de Torralba, Juan Higueras Toharia y Juan Pedro Campos Poyatos; con todos ellos compartió, entre otras cosas, ser cofrades de la Expiración. Esposo fiel y padre ejemplar, sus hijos Luis José y *Loren* sólo tienen palabras de elogio y reconocimiento para con su progenitor; una admiración que, como es obvio, compartimos plenamente, aunque en nuestro caso no haya vínculos de sangre de por medio.

Por eso, el 7 de agosto del año pasado, cuando, dando un paseo por el pueblo, vi la esquela mortuoria de José, me invadió una doble tristeza, a saber: en primer lugar, por lo que suponía la pérdida de una persona querida por mí, y en segundo término (aunque en este caso a gran distancia del anterior), porque mi añorada entrevista ya no se podría realizar.

Por eso, como decíamos al principio, esperamos que estas líneas sirvan, al menos, para que no caiga en el olvido quien tanto hizo por Sabiote... desde Sevilla.

# EL CINE

En el Sabiote de nuestra infancia y adolescencia, el cine era casi la única oferta lúdica que había en el pueblo, pues los bares estaban reservados para los mayores, y las discotecas aún no habían aparecido; lo harían unos años más tarde. De ahí que el cine de Sabiote lo tengamos grabado a fuego en la memoria.

En la temporada de invierno sólo había cine los domingos y festivos, y se proyectaban dos películas: una para niños, a las 6 de la tarde, y dos sesiones con una película para mayores, a las 8 y a las 10 de la noche. Con la llegada del verano, las proyecciones se trasladaban al amplio cine de verano, y entonces había proyección todos los días. El bar lo regentaba *Juande 'el de la fruta'*. Coincidiendo con los días de nuestra feria, José Utrera procuraba traer para ser proyectadas películas de cierto tirón comercial. En los viejos programas de feria que conservamos en nuestro modesto archivo, podemos leer siempre al final la siguiente *coletilla*: "En el Cinema España se proyectará un selecto programa de películas".

Las carteleras que anunciaban las películas, se colocaban a ambos lados de la puerta de acceso al cine de invierno, justo encima de las taquillas, aunque también recordamos con nostalgia las que se ubicaban en las paredes del Bar Nacional.

A finales de los años setenta del siglo pasado, el cine como negocio entró en crisis, ante la aparición del vídeo. Era otra época. El cine de invierno empezó entonces a funcionar como discoteca, y así ha estado hasta fechas recientes. No obstante, nosotros hemos visto celebrarse en los cines: mítines de partidos políticos, bodas, asambleas de padres de alumnos, de cooperativistas, etc. Y es que el Cinema España encierra mucha historia de nuestro pueblo, tanta, que los sabioteños de cierta edad lo tenemos grabado a fuego en nuestra memoria colectiva.

*Cartelera del Cinema España colocada en la pared del Bar Nacional, en nuestro Paseo, en concreto, junto a la puerta de acceso al estanco que, durante tanto tiempo, regentó la recordada Pilar Carmona Martínez, a la que le ayudaba, esporádicamente, su hermana Joaquina, pues ésta trabajaba por las mañanas en nuestro Ayuntamiento, del que era funcionaria. Mi recuerdo cariñoso a todos los miembros de la familia Carmona, pues yo me he considerado siempre uno de ellos.*

*Cinema España, propiedad de José Utrera, situado en la calle de la Libertad, también llamada, durante algún tiempo, de San Gregorio. En primer término, la puerta de acceso a la cabina de proyección. Más abajo, la puerta por la que se entraba al cine de invierno, flanqueada por dos taquillas. Y ya casi al final, portón por el que se accedía al amplio cine de verano; cuando éste funcionaba en los meses de calor, la cabina de proyección se trasladaba a la sala de espera del cine de invierno, colocándose entonces las cámaras detrás de un amplio ventanal.*

# JUNTA LOCAL DE LA A.E.C.C.

Luisa COBO MARTÍNEZ

La AECC es una de las esas asociaciones que si no existieran habría que inventarlas pues en ella se rezuma altruismo por los cuatro costados. Sus fines y su labor son mundialmente conocidos y reconocidos, por eso no voy a entretenerme en algo ya sabido por todos.

Se acercan días festivos de ocio y alegría en los que la diversión debería ser la tónica imperante de los mismos, pero por desgracia no será así. Las circunstancias económicas no son nada halagüeñas, y si a éstas le añadimos las cuestiones de salud que sufren algunos, el panorama se ensombrece como si fuera un nubarrón de verano.

Pero a veces ocurre, que cuando uno no es el protagonista de tan tristes circunstancias, en ocasiones suele mirar para otro lado, sin pensar que cualquier día el destino también lo puede señalar como intérprete de tan indeseada película. Por eso se debe dejar a un lado la tan manida palabra 'impotencia', relegar la indolencia y sacar lo mejor de uno mismo.

"Si crees que individualmente no eres capaz de conseguirlo, únete a nosotros", 'ese es nuestro lema, nuestra filosofía. Entre todos, sumando esfuerzos, ayudamos a paliar y hacer más llevadero el día a día de las personas que luchan contra esta enfermedad, a través de diferentes acciones de ayuda.

Un año más la Junta Local Sabioteña de la AECC ha llevado a cabo una serie de actividades a lo largo de dicho periodo, actividades con un doble objetivo. Por un lado, continuar con la labor divulgativa de la asociación, informando de los fines de la misma y, por otro, recabar fondos para enviarlos a Madrid y ser destinados a la investigación de esta enfermedad.

En lo referente al primer objetivo, se han llevado a cabo acciones como las siguientes:

- 'El día de la fruta', actividad informativa y de concienciación, celebrada en el CEIP 'San Ginés de la Jara' y en el IES 'Iulia Salaria', sobre la conveniencia y efectos positivos de hacer un desayuno saludable.

- Información individual a las personas con algún familiar enfermo para poner, a disposición de las mismas, los medios de que dispone la Junta Provincial de la AECC.

Y para recabar fondos, varias han sido las actividades y eventos realizados. Sirvan como botón de muestra los siguientes:

*La presidenta Manoli recoge su placa*

- Día de la Cuestación. Llevada a cabo el 15 de agosto, día de la Virgen, fecha en la que de nuevo se va a realizar este año.

- Cena anual, en beneficio de la Junta Local de la AECC de Sabiote, a la que, año tras año, se van sumando cada vez más gente.

- Fiesta del Medievo, con la venta de pequeños artículos regalo en un stand instalado en la plaza Andrés de Vandelvira.

Por último, reseñar el homenaje que la Junta Provincial de la AECC ha hecho a algunos presidentes de las juntas locales, entre ellos a nuestra presidenta, Manuela Monsalve Ruiz, entregándole una placa por su responsabilidad y ahínco en el desempeño del cargo.

Para terminar, quisiera hacer una alusión a la letra de una canción que viene a decir: "la vida es una tómbola... de luz y de color". Tómbola sí, pero totalmente atípica, por cuánto te puede tocar sin comprar un boleto, convirtiendo la luz y el color en penumbra.

Por ello y para que la luz de la esperanza y la alegría que emanan los colores, no se pierdan en el rostro de aquellas personas que luchan a diario contra la enfermedad, solicitamos tu colaboración. Toda ayuda es poca y todas son muy válidas. Desde acercarse a un enfermo y darle ánimos, hasta cooperar el día de la cuestación con una aportación económica. Sin olvidar que cualquiera puede hacerse socio de la AECC aportando 6 euros al año de cuota mínima.

Felices fiestas a todos

# UNIDOS EN LA ILUSIÓN

Sebastián QUIRÓS TORRES
*Concejal de Cultura*

He de reconocer que cuando oigo hablar de las Fiestas del Medievo que pudimos disfrutar el pasado mes de mayo, me vienen a la cabeza tantos y buenos recuerdos...

Recuerdo cómo en julio de 2.012 nos desplazamos a la localidad de Alcaudete nuestro alcalde Luis Miguel López, Sebastián Quirós Pulgar (antiguo concejal de cultura) y un servidor. Tuvimos la oportunidad de comprobar *in situ* cómo se organizaban y vivían las Fiestas Calatravas tan arraigadas en dicha localidad y que tanta fama albergan en la provincia.

Tras pasar una agradable tarde con su alcalde, el cual nos explicó los entresijos de sus fiestas y nos descifró grosso modo el presupuesto de las mismas, nos volvimos a Sabiote con varias cosas claras; por un lado, ni de lejos podíamos contar con ese presupuesto dadas las circunstancias actuales, y por otro teníamos que intentar trasladar y mejorar algunos aspectos que acabábamos de vivir; aún más teniendo en cuenta que contábamos con algo peculiar que nos diferenciaba del resto, esto es, nuestras tradicionales carreras de caballos en honor a Sta. María de la Estrella, las cuales íbamos a convertir en el *leitmotiv* de nuestras fiestas de mayo.

Así pues, fue pocos meses después de nuestras fiestas patronales cuando nos pusimos manos a la obra. Por un lado, nuestro alcalde llamaría a las puertas de las administraciones que hicieran falta para conseguir la financiación necesaria para que este proyecto saliera adelante, y así fue como tanto Diputación Provincial como Junta de Andalucía se volcaron económicamente haciendo que para las arcas municipales tuviera un coste mínimo. Y por otro, se comenzaría exponiendo la idea al Consejo Sectorial de Cultura de nuestro Ayuntamiento, órgano consultivo por excelencia en el que se encuentran representados todos los sectores culturales de la localidad. Una vez que esta idea es bien vista por los miembros de este Consejo Sectorial se constituye un grupo de trabajo formado por ocho personas que de forma quincenal se reuniría para ir perfilando la organización de dichas fiestas.

La primera duda nos surgió a la hora de escoger la época en la que se iban a encuadrar y el nombre de las fiestas. Decidimos que estas fiestas se encuadrarían en la Edad Media y no en el Renacimiento principalmente por dos motivos: por un lado nuestras carreras de caballos son de origen medieval, y por otro teníamos la cercanía de Úbeda y sus fiestas renacentistas. Y en cuanto al nombre, pronto surgió el de Fiestas del Medievo, ya que Fiestas Medievales hay muchas, pero del Medievo no tantas, a pesar de ser la misma época. Lo que sí teníamos claro es que para Sabiote queríamos unas Fiestas con una amplia programación, y no un simple mercado de época.

Una vez despejadas todas estas dudas iniciales necesitábamos la colaboración de personas que nos pudieran asesorar históricamente, y quién mejor que nuestro cronista Ginés Torres, y los jóvenes sabioteños José Luis González y Luis Navarrete para hacerlo; así, seleccionamos tejidos, colores, trajes, pendones, escudos... de la época que queríamos reflejar, para que fuera lo más ajustada posible y así evitar que nuestras fiestas carecieran de rigor histórico.

El siguiente paso fue contactar con todos los colectivos que se han implicado en las mismas, a los que les estaré siempre agradecido por hacer de estas fiestas algo suyo, involucrándose desde el primer momento y volcándose con la propuesta que a cada uno se le hizo llegar.

De esta manera contamos con la participación de la Asociación de Caballistas, las tres bandas de Semana Santa (Nazareno, Expiración y Sto. Sepulcro), las AMPA de todos los niveles educativos, los dos grupos de baile (La Corregidora y Escuela Lourdes), el grupo de teatro Retama, Club de Ajedrez, la Peña el Retardo, AECC, algunas cofradías (V. de la Cabeza, Nazareno, Resucitado, V. de la Estrella), algunos bares, José 'Almenara' y Andrés 'Callandico' con su magnífico arco... y otros muchos sabioteños que de forma particular quisieron participar bien en el mercado, en la zona de tabernas o simplemente participando en cualquier actividad planteada.

Pero no me gustaría terminar mis palabras sin hacer referencia a dos de los colectivos que más tarea han tenido y que con su esfuerzo y trabajo callado durante muchos meses han hecho que el entorno del Albaicín y casco antiguo se transportara seiscientos años atrás. Me estoy refiriendo a las alumnas de la Escuela de Adultos, coordinadas por su maestra Carmen y su monitora Consuelo, que han decorado manualmente los más de 100 pendones que adornaban los balcones de dicho recinto; y a la Asociación de Mujeres 'Cármen de Michelena' que durante varios meses se han dejado su tiempo en ese magnífico taller de confección de ropa y adornos medievales que a tal efecto organizó dicha asociación y del que salieron más de 500 trajes. Y, aunque no me gusta individualizar ningún mérito pues el éxito de estas fiestas ha sido colectivo, siempre estará en nuestra cabeza el incesante trabajo de mi compañera Pilar García Blanco, pilar imprescindible.

A todos ellos, y a alguno que me haya podido dejar -ruego me perdone pues no habrá sido con ninguna intención-, mil gracias. Una vez más hemos dado una lección como pueblo, cada uno aportando su granito de arena, pero unidos con un mismo fin, volcados por un objetivo común que no es otro que engrandecer nuestro pueblo.

Las I Fiestas del Medievo han sido un éxito colectivo que ha traspasado muchas fronteras; hemos dado una lección de adonde somos capaces de llegar unidos. De nosotros dependerá que las sucesivas ediciones también lo sean, y así, poco a poco, convertir a Sabiote en un referente cultural, patrimonial y turístico.

# I Fiestas del Medievo

## Sabiote 2013

"Sean vuesas mercedes bienvenidos a esta vuestra villa, que es de la Orden y Caballería de Calatrava..."

# Y Sabiote se

Calificar de rotundo éxito lo que se vivió en Sabiote durante el primer fin de semana del mes de mayo puede quedarse corto. Rememorar esos días y encontrar los calificativos justos para analizar esas jornadas también es complicado, pues las palabras a veces no pueden explicar la multitud de sensaciones que Sabiote ofreció a los miles de visitantes y paisanos que conformaron las I Fiestas del Medievo de la Villa de Sabiote, que se celebraron del 3 al 5 de mayo pasado y que fueron en honor a la patrona, María Santísima de la Estrella.

Durante tres días, Sabiote se vistió de fiesta y engalanado a las modas del Medievo, conformó un escenario idílico que distó mucho de las fiestas medievales de otros lugares donde no se distancian del típico mercadillo. Desde la Puerta de la Villa y hasta la plaza del Castillo, el pueblo cambió de centuria y en su entorno monumental, puedo conformar unas jornadas en las que la gente se echó a la calle para disfrutar de un ambiente excepcional y de la multitud de actos que se realizaron y que dieron empaque cultural a esos tres días.

Bailes y danzas, teatros, bandas de cornetas y tambores, espectáculos de cetrería, carreras de caballos, luchas y mucha animación sirvieron para conformar una oferta cultural que acompañó a la cantidad de puestos de venta de artículos en el mercadillo, que quedó instaurado en la plaza 'de las chinas', y a las tabernas, donde se pudo comer y beber, instaladas en la plaza del Castillo. Valga el dato espectacular de 5000 litros de cerveza (en torno a 100 barriles, que fueron los que se consumieron) para poder hacerse una idea de la cantidad de gente que estas fiestas congregaron.

Sin lugar a dudas, fueron estas personas las que hicieron posible todo el éxito conseguido. Cientos de personas, ataviadas con ropajes del medievo, fueron paseando por nuestras calles y dotaron de esa aura todo el conjunto histórico-artístico sabioteño. Tres días en los que se vio reflejado el gran trabajo y la implicación de Sabiote entero, que a través de muchos colectivos y asociaciones, aunó esfuerzos para demostrar, una vez más, cómo son las gentes de Sabiote y cómo son capaces de lograr un resultado esplendoroso, ejemplo en la comarca.

Carecemos de herramientas para poder cuantificar la repercusión que este acontecimiento haya podido tener fuera de nuestro entorno, pero es innegable que muchísima gente ha oído hablar de él, pues las nuevas tecnologías facilitan su difusión y son muchos los paisanos que viven fuera y que han sido nuestros mejores embajadores entre sus conocidos. Gracias a facebook y otras plataformas, rápidamente fotos o videos eran vistos por miles de personas que fueron dejando sus comentarios y compartiendo todo lo bueno que se vivía en Sabiote.

Se sabía de la importancia que este acontecimiento podría deparar para Sabiote, por lo que no se escatimó en proporcionarle una amplia difusión previa con la impresión de 350 carteles y 3000 trípticos, que triplicaron en número a los que se suelen hacer para las Ferias y Fiestas de San Ginés, protagonizando la portada del 'Siempre a Mano' a nivel provincial en aquella semana o con la incursión de cuñas publicitarias en radio y televisión en los medios comarcales. Sin duda, esto facilitó que fueran muchos los asistentes de ciudades vecinas los que se desplazaran para vivir estas fiestas en Sabiote, ayudando a darle esplendor, pues quedaron maravillados con el entorno en el que se desarrollaron y de la organización que las llevó a efecto.

Fueron muchas las personas que de manera desinteresada facilitaron con su encomiable labor que estas fiestas pudieran llevarse a cabo. Desde los miembros del Consejo Sectorial de Cultura, capitaneados por el concejal del ramo Sebastián Quirós, que cogieron las riendas de la organización, hasta las mujeres de la Asociación de Mujeres 'Carmen de Michelena', cosiendo estandartes, pendones, las ropas de los diferentes colectivos participantes, sus propios trajes..., la Escuela de Adultos 'Arturo Rodríguez', pintando a

# vistió de medieval

mano esos pendones y estandartes, o la Peña 'el Retardo', que confeccionó las ropas de los caballos. Cualquiera de ellos pueden servir de ejemplo de cómo todas esas personas se implicaron y aportaron su grano de arena para conseguir dar ejemplo de colaboración.

El presupuesto rondó los 10.000 euros, aportado por la Diputación de Jaén, el Grupo de Desarrollo Rural (ADLAS) y el Ayuntamiento de Sabiote, y sirvió fundamentalmente para el adecentamiento de la ronda de miradores, donde corrieron los caballos; la adquisición de telas para la confección de vestuario, para los trabajos de electricidad, fontanería y limpieza; el alquiler de mobiliario o la difusión del evento. Un presupuesto muy escueto para la gran repercusión que estas fiestas tuvieron. No fue el dinero empleado en ellas. La gran labor conseguida para dicha repercusión fue el hecho de que los paisanos sabioteños la hicieron suyas, es decir, que muchos se vieron tan involucrados porque de una u otra forma, al pertenecer a alguno de los colectivos implicados, aportaron su trabajo, su ilusión, tanto en la organización como en esos días donde muy poca gente quedó sin vestir ni disfrutar del fin de semana.

Y no se exagera en absoluto si decimos que fueron varios cientos de personas las que desde meses antes acogieron la propuesta municipal y se implicaron de lleno en la preparación de estas fiestas. Así, y aunque lo escrito jamás podrá recrearle al ausente esa aura instalada en Sabiote el primer fin de semana de mayo, habrá que acercarse detenidamente en la explicación de los actos desarrollados y de las personas o colectivos que los llevaron a cabo, como justa recompensa a tanto trabajo empleado, pues tampoco el DVD editado por Sant Angelo Producciones se acerca a dar una visión fiel y real de todo lo vivido en estas primeras Fiestas del Medievo. El que no estuvo, sólo podrá hacerse una somera idea, aunque eso sí, estará obligado a venir el año próximo.

## Taller de Costura

Para ataviar personas y calles, Iglesia y Castillo, y transportar a oriundos y foráneos a un tiempo pretérito se requería de alguien que cargase con la responsabilidad de cumplir con la exigencia y de hacerlo bien. No fue finalmente una, sino un grupo entero de mujeres el que se hizo cargo de la tarea.

Todo comenzó cuando se planteó la necesidad de conseguir trajes y ornatos: ante la posibilidad de adquirir unos prefabricados y de ínfima calidad, o una elaboración propia, se impuso la cordura. Había que

vestir y engalanar Sabiote para ocasión tan excepcional, y fue entonces cuando surgió la idea de conformar un taller de costura del que saliesen los atuendos que habrían de modificar la fisionomía de nuestro pueblo a lo largo de tres gloriosas jornadas. La Asociación de Mujeres 'Carmen de Michelena' a la costura, junto a las mujeres de la Escuela de Adultos 'Arturo Rodríguez' a la pintura, aceptaron con la mayor de las valentías un gran reto: el de confeccionar todos los elementos de tejido para acicalar nuestra Villa, así como las indumentarias a las modas de aquellos tiempos que fueran menester. La suerte estaba echada. Buena parte del peso de las fiestas recaería sobre un conjunto heterogéneo de mujeres que cargaron con la responsabilidad de adornar nuestras calles para trasladarnos al Sabiote medieval. La ilusión las guiaba, aún sin saber lo ingente de la tarea, un trabajo que se incrementaba día a día.

La organización fue sencilla, unas máquinas de costura, una tabla de planchado, dos salas en la Casa Mansión de los Teruel, y el ingenio y la creatividad de estas valientes. El procedimiento, algo más complejo. Todo debía estar perfectamente organizado: cortar, hilvanar, pespuntear, planchar y rematar, una cadena de manos para que cada prenda que se iniciaba se rematase convenientemente.

Antes de la apertura del taller, la concejala para la Mujer y la Igualdad, María del Pilar García Blanco, comenzó a trazar los patrones de los primeros trajes. Ya el día 7 de enero abrió las puertas un taller de costura en el que colaboraron más de treinta mujeres. Las cifras hablan por sí solas, ya que se cosieron 100 banderines para las calles, 2 banderolas largas de seis metros para la Casa Consistorial, 4 de diez metros para la Iglesia y el Castillo, 15 banderines para las Asociaciones, 5 banderolas para el Castillo, 30 vestimentas para caballos y caballeros de Calatrava (las primeras cosidas por la Peña 'El Retardo'), las coberturas de las barandillas del

Castillo y la Casa Consistorial, y las fundas para ocultar las señales de tráfico. Para las bandas de cornetas y tambores se cortaron un total de 35 trajes en el caso del Nazareno, 60 para la Expiración y 56 para el Santo Sepulcro. A ello se sumaba el corte y la confección de las vestimentas de aquellos que participaban activamente en alguno de los actos programados, destacando por su especialidad las que se usaron en la recreación de la visita del Comendador de Calatrava y el teatro 'El rey Caruso'. Se atendió también a las asociaciones y AMPAS, para las que se les dieron las telas cortadas. Un total de 250 metros de tela doble de ancho para envolver espacios y personas al estilo del Medievo.

Pero si hay que destacar algo, más allá de las cifras y el trabajo concreto realizado por estas mujeres para las Fiestas del Medievo, es el sustrato, el poso que ha dejado la experiencia en el grupo. Entre puntada y puntada se compartían experiencias, se transmitían conocimientos: recetas de cocina, disparidad de situaciones, habilidades y destrezas que cada una compartía con el grupo. "Había mujeres que utilizaban el taller como terapia, salían de su círculo, se les quitaban las penas, se olvidaban de sus preocupaciones. Las mujeres estaban dispuestas a aprender, sobre todo las jóvenes de las mayores" comenta la Presidenta de la Asociación, Estrella García Blanco. En este espacio las mujeres han podido estrechar los lazos que ya existían entre ellas, reconocerse unas a otras por compartir realidades similares, salir de rutinas y sentirse responsables de una gran tarea que debían sacar adelante. Momentos de risas, de estrés, de nervios por la escasez de tiempo y el incremento progresivo de trabajo. Lo más destacado ha sido el compromiso de todas por cumplir con las expectativas y las exigencias generadas, aunque fuera a costa de restar tiempo a sus familias, a su descanso, a sus quehaceres diarios.

Ha sido tanto lo aportado por la experiencia del taller a este grupo de mujeres que no han echado el cierre y pretenden perpetuar su actividad adaptándose a las necesidades que cada momento presente. Para ello, desde la Concejalía para la Igualdad y la Mujer, se ha realizado un proyecto de taller ocupacional abierto a todas las mujeres de nuestra localidad, participantes o no en el que se creó para las Fiestas del Medievo. Un proyecto que nace con la pretensión de convertirse en

espacio para compartir y aprender unas de otras, desarrollar la creatividad, seguir prestando un servicio a nuestra localidad como hasta ahora lo han hecho. En este momento están confeccionando sus propios trajes de flamenca para las próximas fiestas patronales, pretendiendo vestir a nuestros cabezudos, elaborar con materiales reciclados luces para Navidad que adornen nuestras calles, fabricar disfraces de carnaval e incluso mantillas para Semana Santa.

"Compañerismo y compromiso son los pilares que han guiado a todas las mujeres, por ello, el agradecimiento del Ayuntamiento de Sabiote para todas ellas. Gracias a este taller, han brillado las Fiestas del Medievo como lo han hecho" se expresa la Concejala de Igualdad y Mujer, Pilar García Blanco.

## La Puerta de la Villa

Lejos de que nuestras Fiestas se convirtieran en simple mercado al estilo medieval, se pretendía hacer de Sabiote un lugar para perderse en el tiempo. Contábamos con los espacios idóneos que la historia nos ha legado y el compromiso de todos los ciudadanos, pero había que ir más allá, reinventarse y crear elementos propios que pudiesen identificarnos. A propuesta del Consejo Sectorial de Cultura fue tomando forma el proyecto de 'reconstrucción' de la principal entrada a la Villa de Sabiote, ubicada junto al edificio consistorial y derruida en su momento bajo el pretexto de facilitar la circulación, la conocida en la documentación como 'Puerta de la Villa'.

Los artesanos locales José Navarrete Torres (maestro del Belén parroquial, quien además trasladó parte de sus maquetas al Castillo-Palacio para disfrute de todos los visitantes) y Andrés Pérez Utrera fueron los destinatarios del encargo, quienes se pusieron manos a la obra. El primer paso consistió en el estudio de las Puertas medievales existentes: la del Chiringote o de Los Santos y la del Tejar o de Granada. Acto seguido se tomaron medidas de la primera para levantar con exactitud la de la Villa. Entre ambos, tarde a tarde trabajaron para construir una estructura en madera similar a la que se utiliza para la elaboración de tronos procesionales o retablos para los templos. La estructura debía ajustarse al espacio que iba a ocupar y ser lo bastante resistente como para mantenerse en pie con seguridad y soportar el peso del material que la recubriría.

A partir de placas de poliestireno extruido se comenzaron a diseñar los contornos de las piedras que irían tomando forma mediante el vaciado de sus perfiles. Posteriormente se lijaban para que quedasen como correspondía. Un total de 9 paños son los que acabaron conformando el efímero monumento. Una vez adheridos a la estructura con cola, tocaba dar color con pintura para mayor realismo, recreando incluso la pátina del paso del tiempo y el moho provocado por las humedades. La obra se completaba con almenas en

su frente exterior, dejando a la parte de la Calle San Miguel vista una viga de madera de marcadas vetas y un adarve superior sobre el que transitaría la guardia de la Villa.

Tras un mes de trabajo, la obra estaba lista para integrarse en el vacío que dejó la original. Los trabajos de instalación comenzaron el miércoles 1 de mayo con el objetivo de que nuestra patrona en procesión pasase bajo el hermoso arco ojival, manteniéndose para la contemplación hasta varios días después de celebrarse las Fiestas para las que fue erigido. Los sabioteños pudimos disfrutar una vez más de la obra con motivo de la festividad del Corpus Cristi. Para el próximo año sus artífices se proponen alzar la estructura un metro más y coronar sus almenas con capirotes a semejanza de los que existen en la Puerta de los Santos para mayor perfección.

## Recreación de la visita del Comendador de Calatrava

Sabiote quiso volver la vista a su pasado para reencontrarse a sí mismo y rescatar de un rincón olvidado del baúl de las maravillas que supone su historia un pedazo de verdad. Y lo hizo abriendo las Fiestas con la llegada a la Villa del Comendador de la Orden de Calatrava a lomos de engalanada cabalgadura y acompañado de sus monjes. Su figura sirvió para dotar el evento de un contenido histórico propio, real, con la intención de diferenciarse de otras fiestas y justificar su desarrollo. Dos meses de arduo trabajo, transcribiendo manuscritos de finales del siglo XV y de enrevesada caligrafía, permitieron planificar una visita a lo largo de la cual el Comendador fue informado de lo acontecido desde su última estancia y pudo otorgar los mandamientos precisos. Evocación de la que participaron el propio Alcalde de Sabiote y su Concejal de Cultura (representando al alcalde y regidor respectivamente). La comitiva, acompañada por todas las asociaciones y colectivos debidamente ataviados, recorrió el camino que va desde la Puerta de la Villa hasta el Castillo, entendiendo tanto en el buen funcionamiento de los espacios de administración como en la moral pública ciudadana, para concluir a las puertas de la fortaleza con la lectura de un pregón que hizo efectiva la inauguración oficial de las Fiestas.

*"Os mando que se asiente en el libro a los presos que a la cárcel vinieren, señalando el día que entran en ella y por qué causa y que los alguaciles no los suelten de la prisión sin mandamiento del alcalde, escrito en el dicho libro y firmado de su nombre, so pena de dos mil maravedíes"*

*"Mando a todos los vecinos e moradores y estantes en esta villa que guarden y observen los dichos días de domingos e fiestas mandados guardar por la Santa Madre Iglesia y vayan a oír la misa mayor entera como son obligados e desde entañendo a ella hasta ser acabado se vayan a la iglesia a lo oír e dejen de estar en la plaza e de andar por las calles e no se estén en el cementerio de la dicha iglesia so pena de dos reales e dos días en la cárcel"*

## Jinetes y Amazonas

Una de las señas de identidad de nuestras Fiestas la proporcionó el grupo de caballistas locales que participaron en las mismas. La propuesta lanzada desde nuestro Ayuntamiento hacia ellos fue recibida con gran entusiasmo ante la posibilidad de jugar el papel que se les pedía en tan destacado acontecimiento: ellos serían los caballeros de Calatrava que pasearían engalanados a lomos de sus corceles por las calles de la Villa, correrían en los festejos en honor a Santa María de

la Estrella y residirían en el interior de nuestro hermoso castillo. Un total de 30 cabalgaduras con sus respectivos montadores cumplieron con la tarea de ambientar los espacios en los que en aquellos días el tiempo pareció dar marcha atrás.

Desde el comienzo se plantearon dificultades. En un primer momento asaltó la incógnita acerca del posible comportamiento imprevisible de los animales ante las perspectivas, todas superadas, de una cuantiosa asistencia de visitantes en esos días. La conexión que cada caballista posee con su cabalgadura fue suficiente para alcanzar el compromiso por realizar un buen trabajo en el que la coordinación y el compañerismo debían prevalecer por el bien de todos. Otra cuestión a tener en cuenta era el deseo de que los equinos luciesen largas vestiduras de la Orden de Calatrava para mayor embellecimiento, cuestión que inquietó a los jinetes por la falta de costumbre de sus animales a llevarlos. No obstante el compromiso era serio sin importar el trabajo de preparación previo que hubiera que realizar.

Y llegó el día esperado. Eran las 18:00h del 3 de mayo cuando en el mirador del Chiringote se dieron cita caballistas y caballos para encabezar la comitiva que, acompañada de todos los colectivos y asociaciones locales participantes y ataviadas al estilo medieval, debía inaugurar tan insignes jornadas. Nada más comenzar se les presentó un reto: el deber de escoger qué tres cabalgaduras portarían en sus lomos al Comendador de Calatrava y sus dos caballeros hasta las puertas del Consistorio donde les esperaban el Alcalde y el Regidor del lugar. Era fundamental decidir bien, teniendo en cuenta que sobre las monturas trasladarían a desconocidos y que las calles estarían muy concurridas. Del buen criterio del equipo devino el preciosismo de tan singular comitiva.

En las dos siguientes jornadas las empedradas calzadas de la Villa sonaron al ritmo de los cascos del grupo de caballeros calatravos que representaron pasacalles a modo de antesala de la magnífica obra que sobre sus cabalgaduras protagonizarían después para regocijo de todos los asistentes. La maestría de jinetes y amazonas quedó patente en las tradicionales carreras que para honrar a nuestra patrona se desarrollaron en la Ronda de los Miradores, esta vez en la pista preparada con tierra que une los pilares de la Canal y Chiringote. De la primera a la segunda de las fuentes arrancaron a toda velocidad y encabezados por el estandarte de la Hermandad de la Virgen de la Estrella que ondeaba en un alarde de virtuosismo.

Un honor más cupo a los caballistas de las Fiestas, el de que sus monturas pernoctasen la noche del sábado al domingo en las reconstruidas caballerizas de nuestra fortaleza mientras los cientos de visitantes comprobaban cómo este espacio volvía a llenarse de vida, de sonidos, de olores recuperados del pasado. Oriundos y foráneos pudieron contemplar a los equinos perfectamente ataviados y encuadrados en sus pesebres, una estampa de belleza histórica que hubiera sido imposible sin el buen hacer del grupo de caballistas de la localidad. Desde este colectivo se quiere agradecer al Ayuntamiento el hecho de haber confiado en ellos para tan gratificante labor.

Como propósito para el próximo año se han marcado completar los complementos que habrán de lucir como caballeros calatravos.

## Mercadillo medieval

Desde que quedara instaurado tras la visita del Comendador en la tarde del viernes, los 27 puestos (14 de Sabiote y 13 de la Asociación de Artesanos Reunidos) instalados en la plaza Alonso de Vandelvira no dejaron de vender los innumerables productos que se ofertaban: jarrillas de barro, jabones y aceites de la AECC; manualidades como monederos de cartón o imanes de la Asociación de Mujeres 'Carmen de Michelena';

puestos de comida casera, dulce y salada, del AMPA del instituto; manualidades hechas por los adultos de la Asociación de Discapacitados 'Virgen de la Estrella', merchandising de la Hermandad 'Virgen de la Cabeza'; productos de bisutería de Naturdown; y al-

gunos otros como recuerdos o souvenirs de Sabiote, productos cárnicos, churros, pan, dulces..., productos de cuero, insectos, manualidades de goma eva de las hermanas Pilar y Tony Talavera o los cuadros pintados por la paisana Lorena Martínez.

Un gran mercadillo llenado por un hervidero de gente que durante los tres días paseo y compró sus productos. Y a tenor de lo declarado por los dependientes y por los colectivos sabioteños, fue un gran éxito, pues se consiguió vender bastante y sacar buenos beneficios. Cabe reflejar el comentario de una de las dependientes que vino de fuera, que aunque reconoció que vendió menos que en otros lugares con mayor afluencia de gente, nos mostró su ilusión y su alegría al ver a tantísima gente vestida y disfrutar de la fiesta y haber podido participar de ella.

## Al son de cornetas y tambores

En cualquier fiesta que se precie de serlo no puede faltar la música en directo, en este caso protagonizada por los instrumentos de las bandas de las hermandades locales, que tornaron los habituales ritmos sacros a los que nos tienen acostumbrados para proyectar sonidos que evocan tiempos épicos, como salidos de grandes creaciones de la historia del cine. Con paso templado y engalanados con trajes medievales de composición bicolor recorrieron las calles de la Villa anunciándose a golpe de palillo y deleitando a todos con la armonía de piezas especialmente adaptadas para tan insigne evento.

La Agrupación Musical 'Santo Sepulcro' y la Agrupación Musical 'Nuestro Padre Jesús Nazareno' prepararon conjuntamente un repertorio especial en el que se adaptaron sobre partitura piezas que nunca antes habían tocado. Tras la definición de los arreglos emplearon dos meses y medio en los que se ensayaba cinco días a la semana a razón de dos horas diarias. Desfilaron en dos hermosos pasacalles por las calles de la Villa deleitándonos con un programa exclusivo que incluía las piezas principales de las películas Gladiator y Braveheart, adaptadas por Francisco Blas Mota y José Quirós, respectivamente.

Por su parte, la Banda de Cornetas y Tambores 'Santísimo Cristo de la Expiración' estuvo desde noviembre preparando una colección de piezas de inspiración medieval que ensayaban una vez por semana incluyendo el ritmo de percusión a las órdenes de Juande Campos y Juanlu Rodríguez. También de sus instrumentos salieron hermosas composiciones como los temas principales de las películas Gladiator y El Último Mohicano a partir de la adaptación realizada por la Banda 'Rosario' de Cádiz, o de la banda sonora original que Miklos Rozsa elaborara para Ben-Hur con arreglos para cornetas y tambores que la propia banda local adaptó.

## Bailes y danzas

No faltaron los bailes medievales que en esta ocasión corrieron a cargo de las dos escuelas locales de danza. Por un lado, Rosa María Lendínez Pérez, a la cabeza de la muestra que preparó la Asociación de Danza y Flamenco 'La Corregidora', exhibió su arte en dos representaciones que tuvieron como escenario los aledaños del patio noble del Castillo, repitiendo su obra hasta en tres ocasiones por función. Con un total de 21 participantes, en su mayoría niñas que lucían vestidos en los que dominaba el rojo, recrearon las danzas de la época que hubieron de bailarse en tan ilustre espacio y que la profesora elaboró: entradas, salidas, entrelazados... en un alarde de movimientos acompasados y de una cadencia primorosa. A los bailes que se asemejaban a juegos infantiles de las niñas se sumó la danza de noble y dama que ejecutaron Rosa María y Ginés Vico. La experiencia para la escuela ha sido sumamente gratificante porque ha supuesto abrir el abanico a un estilo al que nunca antes habían prestado atención, tal y como nos cuenta la profesora: "Se intentó que las niñas lo ensayasen con ilusión y que les sirviera además para adquirir nuevos conocimientos; por ello, se les explicó cómo vivían las personas entonces, cómo vestían o con qué medios contaban, con el objeto de que ampliasen su educación cultural".

Por otro, la Escuela de Danza 'Lourdes', preparó tres danzas diferentes adaptadas a los grupos de edad que reciben clases, elaborando para cada una de ellas una historia. El conjunto de mayores, con un total de once miembros, se movieron al ritmo de la pieza 'Panaderos', recreando los bailes que este gremio ejecutaban cuando terminaban la cochura del alimento y antes de iniciar la venta del mismo. Las doce danzantes del grupo medio se vistieron de damas para bailar al ritmo de 'Excalibur' alternando las figuras en

conjunto, grupos de cuatro y parejas. Por último, las diez más pequeñas interpretaron los típicos bailes de niñas, como el juego de la rueda, con gracia inusitada mientras sonaba una armoniosa pieza de vihuela. Incluso pan y vino vimos repartir por los participantes mientras danzaban. La profesora Lourdes Perales Lentisco aplaude la seriedad y el compromiso con el que los componentes se tomaron un trabajo que lució en el interior del Castillo en dos funciones para deleite de todos los asistentes.

El punto de exotismo lo aportó la bailarina María José Mora, quien lució ritmos orientales en una refinada coreografía de danza del vientre las noches del viernes y sábado con el marco incomparable de las piedras de nuestra fortaleza.

## Teatro

El punto de humor a las Fiestas lo puso el Grupo Local de Teatro 'Retama', que llevó a las particulares tablas de nuestro hermoso Castillo la obra en verso del paisano Luis Morcillo Torres 'El rey Caruso. Los cuernos y quién los puso' adaptada para tan especial ocasión. Dos funciones, seis personajes y un paseo por distintos escenarios sabioteños en una desternillante comedia sobre los amores de una corte en la que nadie era quien decía ser. Risas y carcajadas es lo que se pudo escuchar en las noches del 3 y 4 de mayo en el patio de nuestra fortaleza, probablemente nunca antes con tal algarabía y afluencia de personal en los tiempos contemporáneos. En nuestras memorias ha quedado fijada la extravagancia de un Sir Dúal que sobresalía por sus particulares maneras, una princesa menos insulsa de lo que presumía o un Juglar que aparecía por doquier en los lugares más sorpresivos, ya fuera sobre un adarve, ya fuera a espaldas del público. El enorme éxito propició una última función en el Salón Cultural 'María Dolores Ruiz Almazán' que casi tuvo que colgar el cartel de completo.

Tampoco Luis Morcillo y su gente de Sevilla quisieron perderse esta cita y perfecta ocasión para la que nuestro paisano preparó un romance que interpretaron en diversos lugares de la Villa: 'Romance de D. Pero y la Mora'. En él se representaba un gracioso juego en el que los amores de los protagonistas eran causantes de los temidos terremotos.

## Procesión de la patrona

Un brillante broche para la noche del sábado tuvo como protagonista a la Virgen de la Estrella en un desfile procesional único en la historia, compuesto en plenitud por cada uno de los participantes de las Fiestas. Nunca antes la procesión de nuestra patrona se había engalanado de modo tan singular ni había tenido por acompañantes tan numeroso y variopinto conjunto.

El protocolo se definió para el boato y la grandilocuencia dando lugar a una imagen de magnificencia que quedó fijada en nuestras retinas. Del interior del Castillo-Palacio que construyera Francisco de los Cobos salieron atravesando su ornada portada todos y cada uno de los quince colectivos participantes en las Fiestas perfectamente aderezados y precedidos de níveos estandartes que los identificaban. Uno a uno, los que habían cosido, pintado, actuado, tocado, bailado, vendido... fueron componiendo un desfile procesional para rendir homenaje a la Virgen de la Estrella que aguardaba en el templo parroquial. Las bandas de cornetas y tambores salpicaban la extensa comitiva para inundar con el tañido de sus instrumentos tan gloriosa procesión que recorrió los espacios monumentales más destacados de nuestra localidad. Cada uno seguía jugando su papel: los reyes enlazaban sus manos al caminar mientras erguían sus barbillas en signo de dignidad, los mendigos seguían demandando limosna a los cientos de personas que se agolpaban a ambos lados de las estrechas calles por las que se desarrollaba el desfile y los caballeros calatravos armados lucían con galantería la cruz flordelisada sobre su pecho.

Un reportaje de:
*José Martínez Blanco*
*José Luis González Mota*

Fotografías de:
*Pedro González Rus*
*Juanjo Barrionuevo*

# EL CASTILLO-PALACIO DE SABIOTE: PROTECCIÓN LEGAL Y PROYECTOS DE RESTAURACIÓN

Miguel RUIZ CALVENTE*

El 3 de Junio de 1931 el Gobierno de la II República Española declaró Monumento Histórico-Artístico, perteneciente al Tesoro Artístico Nacional, el Castillo-Palacio de Sabiote. Con él también fueron declarados de igual forma los castillos giennenses de Alcalá la Real, Baños de la Encina, Canena y Jaén. La protección de los Monumentos Militares españoles -con declaración o sin ella- quedó plenamente asegurada por la Ley de defensa del Patrimonio Artístico de 13 de Mayo de 1933 y por el Decreto de protección de los Castillos Españoles de 22 de abril de 1949. "Este Decreto determina que todos los Castillos de España, se hallan bajo la protección del Estado, el cual impedirá toda intervención que pueda contribuir a su ruina o alterar su carácter; y ordena al mismo tiempo la redacción de un Inventario "lo más detallado posible" de los castillos existentes en España. La protección del monumento militar, como la de todo monumento, no puede limitarse al monumento en sí mismo, sino que debe alcanzar a su ambiente o marco exterior materializado en un espacio periférico, espacio que puede ser urbano, rural o mixto, de una configuración y dimensiones determinadas por circunstancias urbanísticas, topográficas, arqueológicas, etc...Para esta protección ambiental, la legislación aplicable se encuentra igualmente, no tan sólo en la citada ley de 1933, sino en el Decreto de 22 de Julio de 1958"[1]. El Inventario de los castillos españoles fue concluido en la década de 1960, figurando entre ellos el de Sabiote. Un paso adelante en la protección y valoración del patrimonio sabioteño vino a raíz de 1965, año en el que ya se inició el expediente y delimitación de su perímetro por el Ministerio de Educación Nacional (Dirección General de Bellas Artes. Patrimonio Artístico Nacional). Por Decreto de 23 de Diciembre de 1972, publicado en el B.O.E. el 6 de febrero de 1973, se declara Conjunto Histórico- Artístico al recinto amurallado y al casco intramuros de Sabiote. En la redacción del expediente intervino muy directamente el difunto juez D. Rafael Vañó, al que recuerdo con agradecimiento, y ello a pesar de ciertas discrepancias que con el tiempo se trocaron en una buena y sincera relación de amistad. La provincia de Jaén, y en especial las poblaciones de la Comarca de La Loma, deben mucho a la labor desarrollada por él durante muchos años. Justo es un merecido homenaje, aún pendiente de realizar. La declaración de 1972 conllevaba el nombramiento de un Consejero Local de Bellas Artes, siendo elegido para tal cargo D. Ginés Torres Navarrete. La defensa del patrimonio de Sabiote fue y es para él una preocupación constante, motivo por el que dimitió como Consejero Local a raíz de la destrucción del gran lienzo de muralla de la Calle Canónigo Utrera en 1976, que contó con la aprobación -absolutamente inaceptable- de la Dirección General de Bellas Artes[2]. Para completar la normativa de protección del Conjunto Histórico, y con arreglo a la Ley 16/1985, de 25 de Junio de 1985, de Patrimonio Histórico Español y Autonómico (1/1991), la Consejerías de Cultura (Dirección General de Bienes Culturales) y Obras Públicas y Transportes (Dirección General de Ordenación del Territorio y Urbanismo), aprobaron en el año 2003 el Plan Especial de Protección y Reforma Interior del Conjunto Histórico de la Villa de Sabiote[3]. Este Plan es básico para potenciar, proteger y valorar convenientemente el patrimonio arquitectónico y medio-ambiental de Sabiote.

*Patio antes de iniciarse los trabajos de restauración*

* Miguel Ruiz Calvente. Equipo Multidisciplinar para la Restauración del Castillo-Palacio de Sabiote. (Jaen). Miembro del Grupo de Investigación HUM. 573: "Arquitecto Vandelvira". Universidad de Jaén.

1 *Inventario de protección del Patrimonio Cultural Europeo (IPCE). España (2). Monumentos de Arquitectura Militar. Inventario resumido*, Valencia, 1968, p. 14. En 1993 La Junta de Andalucía otorgó un reconocimiento especial a los Castillos de la Comunidad Autónoma.

2 TORRES NAVARRETE, G., *Historia de la Muy Leal e Ilustre Villa de Sabiote*. Jaén, 1994, p. 303. Años después fue nombrado Consejero Local D. Miguel Ruiz Calvente, miembro además de la Comisión Provincial del Patrimonio Histórico (Delegación Provincial de Cultura, Junta de Andalucía) desde 1993 a 2010.

3 GIMENO IRANZO, J. R., RUIZ CALVENTE, M., *Plan Especial de Protección y Reforma Interior del Conjunto Histórico de Sabiote*. Ayuntamiento de Sabiote. Junta de Andalucía. 2003. Este nivel máximo de protección del Conjunto Histórico de Sabiote fue promovido siendo alcalde D. Ildefonso Medina Fuentes.

*Torres del muro norte derruidas*

En todos los niveles legales reseñados el Castillo-Palacio es el hito arquitectónico esencial, sin embargo dichas valoraciones no conllevan -hasta hace algunos- las pertinentes y necesarias inversiones destinadas a su salvación y restauración, como expresamente se reconocía en su declaración como Monumento en 1931. Quizás ello se debió a que el Castillo era de titularidad privada, por lo que se generó en los años finales de la década de 1970 cierta concienciación a nivel local para solucionar esta situación.[4] El Concejo Municipal de Sabiote, presidido por entonces por el difunto alcalde D. Manuel Jurado Poyuelo, llevó a cabo los trámites necesarios con la Casa Ducal de Medinaceli, propietario del Castillo, para que la Administración Central y Autonómica pudiesen invertir en su restauración. La fórmula convenida fue la cesión de uso del Castillo por parte de la Fundación "Casa Ducal de Medinaceli" al Ayuntamiento por un periodo de 99 años y con arreglo a determinadas estipulaciones. La escritura fue suscrita entre las partes ante el notario D. Antonio Crespo Monerri, en la ciudad de Úbeda el 18 de Mayo de 1982. En este documento notarial se incorporó el primer plano acotado del Castillo, dibujado por D. Pedro Roa López en torno año 1981[5].

El Castillo-Palacio fue habitado con asiduidad por los descendientes de D. Francisco de los Cobos, los Marqueses de Camarasa, durante los siglos XVI y XVII, lo que determinó su conservación y mantenimiento. A partir de la centuria del Ochocientos el proceso de deterioro del conjunto monumental de esta impresionante fortaleza se aceleró. Los Marqueses de Camarasa sólo utilizaban la fortaleza como centro económico de su extenso Señorío, conformado por Sabiote, Canena, Torres, Jimena y Recena, más las propiedades anexas a la Sacra Capilla de El Salvador de Úbeda. El hundimiento de las estancias palaciegas (patio principal, salones, habitaciones, oratorio, escalera, etc.) propició una imagen ruinosa de su interior ya en el siglo XIX. Esta soberbia fábrica militar y palaciega fue expoliada desde entonces, manteniéndose en uso tan sólo el ala Sur-Este, utilizada como graneros, bodega y mazmorras. El patio principal y todas las estructuras que lo circundaban quedaron sepultadas en buena parte, pero muchas piezas arquitectónicas de excelente calidad desaparecieron, así como rejas, puertas y otros bienes muebles. En este estado de casi absoluto abandono llegó al siglo XX. En este siglo, y de manera especial a partir de la segunda mitad del mismo, el proceso de su revalorización dio comienzo. Su impresionante arquitectura militar exterior impresiona y preocupa. La Casa Medinaceli, propietaria desde la década de los años 50 del Castillo[6], propició que la Dirección General de Bellas Artes ordenase la primera intervención, que contó con el decidido apoyo del alcalde de la Villa, D. José Fernández Salido. El proyecto, que fue redactado en 1971 por el arquitecto D. José Antonio Llopis Solbes, contemplaba la recuperación de la portada principal y el gran arco carpanel del patio de acceso al zaguán. Por estos años la Casa Medinaceli consolidó el muro exterior que une las torres del Espolón y del Patio Sur-Este. Siendo alcalde D. Federico Menduiña (1973-1979), y a instancias de D. Rafael Vaño, se comenzaron las primeras limpiezas del patio, que dieron valiosos resultados, pues se descubrieron algunas de las bellas tallas que conformaban su estructura palaciega. Todo ello se ejecutó sin seguimiento arqueológico. En 1983 gracias a Dª Ana Iglesia, arquitecto de Zona (Ministerio de Cultura), se llevó a cabo el levantamiento planimétrico general del Castillo, así como ciertas obras urgentes de consolidación de elementos estructurales, todo ello dirigido por el arquitecto D. Carlos Baena Fernández. Se restauró en esta ocasión el lienzo que une las torres del Espolón y de la Puerta, perteneciente todo ello a las estructuras medievales calatravas, así como el esquinazo de las estancias cubiertas (Sur-Este).

4 En 1977 fueron aprobados legalmente los Estatutos de "Salaria. Asociación de Arte y Cultura". Uno de los cometidos más importantes de esta extinguida Asociación de Sabiote fue la defensa, valoración, estudio y difusión del Patrimonio Histórico Local. El Castillo-Palacio fue para esta Asociación el problema más preocupante, pues su estado de avanzada ruina necesitaba de una urgente intervención. La Asociación solicitó de la Casa Medinaceli las llaves del Castillo, que le fueron concedidas y las tuvo hasta 1982, año del traspaso al Ayuntamiento. La Asociación Española de Amigos de los Castillos reconoció la labor de Salaria en pro del Castillo y le otorgó el siguiente Diploma: "La Junta Directiva de la Asociación Española de Amigos de los Castillos en atención a los méritos contraídos por SALARIA, ARTE Y CULTURA, ha tenido a bien concederle el Diploma de Honor de la Asociación POR SU DESTACADA LABOR EN LA DEFENSA DE LOS MONUMENTOS DE LA VILLA DE SABIOTE, Y EN ESPECIAL, DE SU CASTILLO. Así se acredita por el presente, expedido en Madrid, a 22 de abril (Día de los Castillos) de 1982. Vº Bº El Presidente. El Secretario General". También fue galardonada la Asociación Salaria con el Premio Marqués de Sales, concedido igualmente por la Asociación Española de Amigos de los Castillos. En la revista *Puerta de la Villa*, editada por el Ayuntamiento de Sabiote, se han publicado frecuentes noticias sobre el Castillo con la intención de sensibilizar a los Autoridades sobre su estado de conservación.

5 Sabiote. Planta del Castillo. D. Pedro Roa López (realización técnica). D. Miguel Ruiz Calvente (asesoramiento teórico). 1981. En este plano se contempló el espacio y conformación arquitectónica del patio principal porticado, años después confirmado tras las excavaciones arqueológicas del mismo.

6 El último Marqués de Camarasa, D. Ignacio Fernández de Henestrosa y Gayoso de los Cobos (1926-1948), al no tener descendencia directa, transmitió el Título en 1952 a su sobrina, Dª. Victoria Eugenia Fernández de Córdoba y Fernández de Henestrosa, XVIII Duquesa de Medinaceli, y XVII Marquesa de Camarasa.

Bajo la alcaldía de D. Manuel Jurado Poyuelo (1979-1987), se continuaron los trabajos de limpieza en el interior del Castillo, pero también en la gran explanada exterior del mismo, levantándose el primer plano de la gran excavación exterior por D. Pedro Roa López. Estas tareas se ejecutaron con mano de obra procedente del empleo rural comunitario, y también sin seguimiento arqueológico. La población de Sabiote quedó impresionada con los resultados de estas intervenciones, pero aún más la comunidad científica giennense y foránea. Las labores, que pueden situarse entre los años 1981-1984, sacaron a la luz nuestro pasado más remoto en la explanada, mientras

*Patio restaurado*

que en el interior se exhumaron una gran parte de los elementos arquitectónicos del patio, los ricos suelos de los salones decorados con bellas alambrillas policromadas, caballerizas, etc. Por este tiempo también se terminó por derribar la techumbre del zaguán - más las estructuras apeadas en él -, no conservándose restos de su artesonado, pero sí documentación fotográfica. En 1987 se redactó el proyecto de consolidación de los restos del yacimiento arqueológico de la explanada frente al Castillo, que corrió a cargo de los arquitectos D. Apolinar Marín Zamora y D. Florencio J. Aspás Jiménez. El yacimiento, tras ser investigado *a posteriori*, quedó reflejado en el plan de urbanización general de la Plaza denominada del Castillo, y se consolidaron dentro de la fortaleza ciertos restos de muralla en la zona Este, situados entre la torre del Patio y la torre medieval-renacentista. La I Escuela Taller Municipal, entre los años 1988-1991, bajo la dirección de D. Julio Vasco Vaca y del difunto D. Antonio Almazán Quirós[7], maestro de obras, se encargó de los trabajos de pavimentación y consolidación de los restos arqueológicos de la Plaza, colocación del actual puente de acceso a la fortaleza y reparación de la puerta principal de la misma. Pero también se encomendó a dicha Escuela la pavimentación de la Plazuela de la "Tía Mariquilla" (lado Oeste del Castillo) y en el interior de la fortaleza de los accesos interiores y exteriores, picado de muros en las estancias cubiertas y el almacenamiento y ordenación de los restos y elementos estructurales del patio renacentista y escalera principal. A D. Florencio Aspás debemos una interesante intervención en los dinteles de los ventanales del muro Norte del Castillo, obra realizada en la década de los 80. Estos ventanales, en fecha aún por determinar, vinieron a sustituir a una gran logia de la que restan algunos vestigios en sus extremos.

Durante el largo mandato al frente de la alcaldía de D. Ildefonso Medina Fuentes (1987-2011) se acometió de manera decisiva la recuperación del Castillo. En 1993 se encargó por la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía un Estudio Previo de Apoyo al Proyecto de Restauración. Para tan importante proyecto se creó un Equipo Multidisciplinar dirigido por D. Florencio Javier Aspás, arquitecto, y D. Juan Carlos Castillo Armenteros, arqueólogo; estuvo éste formado además por : D. José Ramón Gimeno Iranzo y D. José E. Cuevas, arquitectos encargados de completar el levantamiento planimétrico, D. Apolinar Marón Zamora, arquitecto a cuyo cargo estuvo la redacción del proyecto y presupuestos, y D. Miguel Ruiz Calvente, historiador del arte, cuyo trabajo se centró en la redacción de la memoria histórico-artística y del inventario general de todas las piezas exhumadas pertenecientes al Castillo-Palacio renacentista. Este gran estudio es la base del proyecto global faseado de restauración y consolidación que desde entonces se ha venido realizando en el Castillo. En todo este proceso siempre se han llevado a cabo las pertinentes y obligadas excavaciones arqueológicas, absolutamente esenciales para la lectura total del Monumento. Cada proyecto de intervención ha conllevado el correspondiente informe arqueológico-histórico-artístico. Como consecuencia del citado Estudio, la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía concertó en 1999 el proyecto de la 1ª Fase de Restauración y Consolidación del Castillo, elaborado por los arquitectos D. Apolinar Marín Zamora y D. José Gimeno Iranzo. La intervención se centró en la restauración de la torre medieval-renacentista Este (forjado de su cubierta y cornisas), cornisas de la torre medieval contigua al zaguán, cubiertas de la torre del homenaje renacentista, reparación de muros medievales, actuándose en la cara interior lado Oeste, lienzo sur interior contiguo a la torre medieval unida a la torre del homenaje renacentista y grieta en la unión de la torre medieval-renacentista Este con la gran fachada Sur. También se restauró la bóveda rebajada de cantería que da paso desde el zaguán al patio de las Mazmorras y una parte de forjado de la primera planta de las estancias cubiertas. La III Escuela Taller Municipal, siendo director de la misma D. Serafín Coronado Ca-

7 Aquí recuerdo a un buen hombre y a un excelente maestro de obras y cantero.

ballero y maestro de obras D. Antonio Almazán Quirós, y con arreglo al reformado proyecto elaborado por el arquitecto D. Jesús Muñoz Trillo, se realizaron diversas intervenciones en el 2005: pavimentación e iluminación de las Mazmorras, construcción de aseos contiguos a su entrada, se labró una nueva puerta para la entrada principal de la fortaleza, en la que se aprovecharon las láminas originales de hierro de la antigua, y se colocaron carpinterías en vanos y puertas de las estancias cubiertas (lado Sur-Este), limpieza general del monumento, restauración de una puerta del siglo XVI, labra de diversas rejerías y acondicionamiento del foso. También se planificó un recorrido para visitar el Castillo y se colocaron antepechos en los adarves. Cartelería y folletos explicativos completaron esta actuación.

En el año 2004 la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía aprobó la II Fase de Restauración del Castillo, contando en este caso con la ayuda de los Ministerios de Cultura y Fomento (1% Cultural). El proyecto, redactado por D. Apolinar Marín, fue supervisado y actualizado en septiembre de 2006. Entre los años 2009 y 2010 fueron acometidas las siguientes obras: cubiertas -con sus solerías-, pesebreras y vanos de las caballerizas (1ª y 2ª), restauración de parte de los muros, vanos originales y pavimento del zaguán, cubriendose este espacio con un nuevo artesonado; recuperación general del patio principal y sus tres corredores, en los que se colocaron las basas originales conservadas y las nuevamente labradas, en las que se apearon fragmentos de fustes originales, lográndose con ello y con las solerías correspondientes recuperar la imagen en planta del patio renacentista; restauración y fijación de las semicolumnas -con sus correspondientes pedestales y capiteles- de su frente principal sur; finalmente, se restauraron dos derruidas torres medievales enlazadas al gran muro Norte de la fortaleza e insertas en las antiguas estancias renacentistas. La Diputación Provincial, tras los positivos resultados de las intervenciones propiciadas por los Ministerios de Cultura y Fomento, la Consejería de Cultura (Junta de Andalucía) y el Ayuntamiento de la Villa, aprobo en el año 2009 un proyecto de Consolidación y Restauración del Castillo de Sabiote, inserto en: "Activa Jaén. Plan Turístico Vandelvira y el Renacimiento." En este importante proyecto -ha ejecutar en dos fases- también colabora el Ayuntamiento. D. Apolinar Marín Zamora, con el Equipo Multidisciplinar –ya activo en las intervenciones anteriores (tanto en lo arqueológico como en lo arquitectónico)-, acometió la redacción del proyecto, que fue ejecutado a lo largo del año 2012, ostentando la alcaldía -y desde 2011- D. Luis Miguel López Barrero. La intervención se centró en la restauración de tres de las cuatro estancias cubiertas del ala Sur-Este: demolición y reposición de entresuelos, enlosados, carpinterías, escalera de comunicación entre la planta primera y segunda, consolidación de las bóvedas de la planta tercera; pavimentaciones de adarves y torres, restauración de cornisas, solerías de los salones en torno al patio, rehabilitación integral de la torre abaluartada contigua a la torre medieval del Espolón, recuperación del trazado de la escalera principal y portada, empedrado de la caballeriza (lado Oeste) y acceso desde el patio a ella, cubierta de la escalera de acceso a caballeriza (lado Norte), rehabilitación general del patio de las Doncellas y corredor abovedado de conexión entre el patio Sur-Este y las caballerizas (lado Norte), recuperación de la sala de la pileta, en la que se ha recolocado su techumbre y solería; consolidación y recuperación de la torre y muros del patio Sur-Este; limpieza y rejuntado de la cara interior Sur del patio principal, fijándose los elementos conservados de las antiguas arquerías; una actuación específica en este paño fue la limpieza y reparación respetuosa del bellísimo escudo que lo corona, fechado en 1543; reposición de puertas y rejas de nueva factura, instalación eléctrica en caballerizas, estancias y otras dependencias. Canalizaciones, recogida de aguas, instalaciones eléctricas y sistemas de protección completan esta espectacular actuación, de la que aún restan por ejecutar dos intervenciones:

*Vista desde uno de los adarves*

recolocación de techumbre en antigua sala del ala Norte, contigua a la torre abaluartada Noroeste, y traslado de la totalidad de las piezas del patio, escalera y habitaciones palaciegas a las caballerizas, tras realizarse un nuevo inventario de todo este impresionante y bellísimo conjunto de elementos renacentistas. En todos estos proyectos, así como en las tareas arqueológicas, el Ayuntamiento de Sabiote ha colaborado y cofinanciado su ejecución material. Las obras de los dos últimos grandes proyectos han sido ejecutadas por la prestigiosa Empresa Lorquimur de Lorca[8], encargada también de la restauración y rehabilitación del antiguo Convento de Carmelitas Descalzas, aún pendiente de inaugurarse oficialmente.

*Estancias abovedadas*

La actividades arqueológicas y las investigaciones histórico-artísticas, tanto en la explanada del Castillo como en el interior del mismo, han sido trascendentales -como apuntábamos- para comprender las fases de ocupación y los procesos constructivos del espacio en el que se levantó la gran fortaleza medieval y renacentista de Sabiote. Además, la información aportada ha sido necesaria para la restauración y comprensión científica del Monumento. Entre estas actividades señalamos las siguientes: 1.-Excavación de urgencia en la Plaza del Castillo de Sabiote. Delegación Provincial de Cultura. Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía. 1986. Dirección D. Vicente Salvatierra, Dª. Francisca Hornos y Dª. Concepción Choclán. 2.- Campaña de limpieza de los restos arqueológicos del edificio de Santa María del Cortijo. Plaza del Castillo. Sabiote. Delegación Provincial de Cultura. Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía. 1990. Dirección: D. Juan Carlos Castillo Armenteros y Dª. María del Mar Marín García. 3.- Diagnosis Arqueológica en el Castillo de Sabiote (Jaén). Estudios preliminares a la elaboración de un proyecto de restauración. Delegación Provincial de Cultura. Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía. 1994. Dirección: D. José Luis Castillo Armenteros, D. Juan Carlos Castillo Armenteros, D. Vicente Salvatierra Cuenca y Dª. María Pilar Chica Ruiz. 4.- Proyecto de Excavación de apoyo a la restauración del Castillo de Sabiote (Jaén). Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía. Dirección D. Juan Carlos Castillo Armenteros. 2005-2006. 5.- Estudios de vigilancia arqueológica a realizar en las actuaciones arquitectónicas de restauración en las dependencias renacentistas del Castillo-Palacio de Sabiote (Jaén). Diputación Provincial de Jaén. 2011-2012. Dirección: D. Juan Carlos Castillo Armenteros y D. Miguel Ruiz Calvente. Los resultados de las excavaciones y estudios histórico-artísticos se han publicado en revistas científicas nacionales e internacionales. Con esta información, más la que aún está inédita, el Equipo Multidisciplinar[9] está elaborando un amplio estudio sobre el Monumento, que esperamos vea pronto la luz.

Del 1 al 4 de Noviembre de 2012 el Ayuntamiento programó unas Jornadas de Puertas Abiertas para mostrar la extraordinaria restauración del Castillo-Palacio. Por fin, un largo sueño para todos los sabioteños se había cumplido. El otro sueño, el de la recuperación y rehabilitación del Recinto Amurallado ya está en marcha. Los estudios previos sobre el mismo ya fueron redactados en el año 2005[10], pero ha sido en el presente año cuando se han encargado los proyectos pertinentes[11], redactados por D. Apolinar Marín Zamora con el asesoramiento del Equipo Multidisciplinar. Antes de las obras se llevarán a cabo -como es habitual y legal- las excavaciones arqueológicas necesarias. Esta otra magna empresa - una vez más- ha sido liderada por el Ayuntamiento de Sabiote y por su actual alcalde D. Luis Miguel López Barrero.

8. La cuidada intervención de la *Empresa Lorquimur*, tanto en el Castillo-Palacio como en el antiguo Convento de Carmelitas Descalzas, ha merecido todo tipo de alabanzas. Esencial fue el buen hacer del maestro Miguel, el alma de la restauración del Castillo, de los hermanos Ginés, Juan, Miguel y José Crespo (naturales de Sabiote) y del cantero Juan Angel Malo Martínez, entre otras personas contratadas por dicha Empresa, los cuales además de realizar su trabajo con toda profesionalidad lo hicieron con cariño hacia el Monumento.
9. El Equipo Multidisciplinar para la Restauración y Estudio del Castillo-Palacio del Sabiote esta formado por: D. Apolinar Marín Zamora, Juan Carlos Castillo Armenteros, José Luis Castillo Armenteros y Miguel Ruiz Calvente.
10. Estudio Histórico-Arqueológico de las Murallas de Sabiote. Organismo financiador: Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía. Dirección: D. Vicente Barba Colmenero, Dª. Mercedes Navarro Pérez, D. Juan Carlos Castillo Armenteros, Dª. Irene Montilla Torres y D. Miguel Ruiz Calvente. Periodo: 2005.
11. Las obras contemplan, por un lado, la restauración de la Muralla Norte y al mismo tiempo la apertura de la Calle Muralla, que conectará la actual Calle Cortijuelo con la Puerta de los Santos o del Chringote; por otro, el saneamiento y acondicionamiento del foso frente al castillo y las Murallas colindantes al mismo.

# EL VÍGÍA DEL SUEÑO TURÍSTICO

Manuel EXPÓSITO MORENO
*Director de Radio Úbeda Ser y Diez TV Úbeda*

El Castillo se despereza desde su atalaya privilegiada, dominando a vista de pájaro La Loma, Las Villas y El Condado. Ya ha sido restaurado, reconstruido en parte, puesto en valor en todo caso, para ser visitado por propios y extraños. El camino de la Corregidora, reparado, partiendo de él hasta el paraje del mismo nombre, recorriendo entrañas indelebles de la idiosincrasia local al tiempo que estiras las piernas y combates el colesterol. Remozados el Parque de Velázquez y otras cuantas calles del Albaicín hasta completar su adecentamiento integral. Estreno de las Fiestas del Medievo, como reclamo general para visitantes de los pueblos del entorno. Amplio aparcamiento público al aire libre, para autobuses y turismos...

*Patio del remodelado Castillo*

El Alcalde López Barrero, en el ecuador de su mandato, presenta logros en aras del que era su principal objetivo programático durante la última campaña electoral: el Turismo en su acepción más completa. Una ciudad bellamente conservada, el sabor a pueblo, la paz y la tranquilidad que dimanan de sus piedras y de sus gentes, erigidos en propuesta de ocio que atraiga hacia sí a un creciente turismo cultural de interior de medio/alto poder adquisitivo. La propuesta, impecable en su concepción, dependía de un esfuerzo inversor que dotase a la idea de pilares sólidos, infraestructuras perdurables. Obras son amores. Un año entero, de San Ginés a San Ginés, para hacer balance de proyectos terminados e inaugurados.

Sin embargo, ningún empeño público tan ambicioso puede pervivir sin retroalimentarse permanentemente del emprendimiento privado, de la complicidad de los lugareños, de la empatía de la sociedad civil. La participación de los sabioteños de a pie en ese sueño se ha plasmado en un orgullo contagioso e indisimulado por lo propio e identitario, pero el Turismo de Sabiote sigue adoleciendo de una oferta suficiente de establecimientos hosteleros señeros. La incomprensible gestión privada de la hospedería municipal de 'Las Manillas' continúa orientada exclusivamente hacia el visitante, dando la espalda a la clientela local. La crisis acaba con 'La Antigua Fábrica' y 'El Nacional'...

Sabiote, desde luego, necesita incrementar su relación de referentes emblemáticos en materia de alojamiento y restauración. La apuesta turística, asimismo, requiere de marchamos y estándares de calidad que seduzcan en mayor medida al público en general y ahonden en la complementariedad sinérgica con Úbeda y Baeza. ¿Cómo puede la Catedral de Jaén aspirar a conseguir la ampliación de la declaración de Úbeda y Baeza como Patrimonio Mundial antes que Sabiote, el lugar donde Alonso de Vandelvira redactó el famoso tratado que permitió exportar al Nuevo Mundo, a través del Obispo Toral, las técnicas constructivas que perfeccionó su padre, el gran Andrés, el maestro de Alcaraz? ¿No es Sabiote, pues, por proximidad a Ubeda y Baeza y trascendencia histórica extrapolable a Iberoamérica, el mejor apéndice posible a lo protegido ya por la Unesco?

Que nadie caiga, por lo tanto, en la autocomplacencia. ¡Queda aún tanto trecho por andar en pos de la meta que conformarse con lo que hay sería imperdonable! Entretanto, no desfallezcamos ni nos agobiemos, llega la fiesta de agosto, el pregón de Juan, el centenario de la plaza de toros, los incansables de la verbena nocturna, la feria de día, los cohetes y los carruseles... Apuntémonos con regocijo al bombardeo lúdico que viene. Es hora, para quienes se lo puedan permitir, de aparcar penas por una semana corta cargada de ratos largos de apacible confraternización.

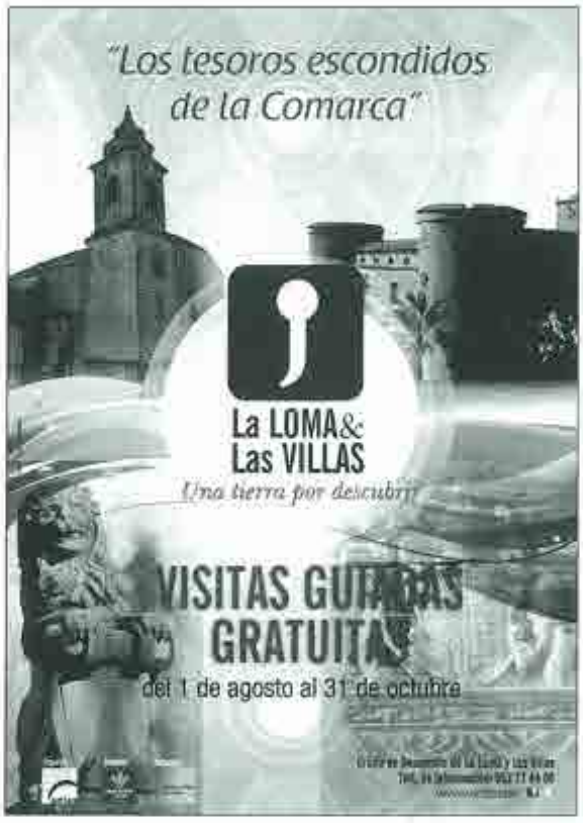
Gasten poco y diviértanse mucho, que esta vida es un engaño. ¡Y que viva, por siempre, San Ginés!

# CAMPAÑA TURÍSTICA DE ADLAS

José E. SÁEZ GÓMEZ

Desde Adlas se ha preparado para este verano una campaña especial para promocionar turísticamente el patrimonio histórico y cultural de los pueblos de nuestra Comarca. Bajo el título 'La Loma y Las Villas, una tierra por descubrir', se ha organizado un circuito de visitas guiadas gratuitas por algunos de los municipios de la Comarca, desde el 1 de agosto hasta el 31 de octubre de 2013. Lo que se pretende es potenciar el turismo de proximidad, atrayendo tanto a los viajeros que visiten Úbeda y Baeza, como a los habitantes de esta zona que tengan interés por descubrir otros municipios menos conocidos con un patrimonio artístico muy interesante.

En esta iniciativa se ofrece a los visitantes una red de edificios y monumentos (castillos, iglesias, torreones, murallas y museos), así como unos horarios fijos de apertura, preferentemente fines de semana, y sobre todo, la posibilidad de visitas guiadas gratuitas (contactando previamente por teléfono con los destinos), que hacen más atractivos a estos lugares para incluirlos en una excursión.




*Cartel anunciador*

Esta iniciativa se ha desarrollado desde Adlas y cuenta con el apoyo y la financiación de la Diputación Provincial de Jaén.

Los municipios que participan en esta acción promocional son los siguientes: Begíjar, Canena, Ibros, Iznatoraf, Lupión, Rus, Sabiote, Torreblascopedro, Torreperogil, Villacarrillo, Villanueva del Arzobispo y Villargordo.

| | Monumento | Municipio | Horario de apertura | Visitas Guiadas |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Iglesia de Nº Sº de la Asunción. | Iznatoraf. www.iznatoraf.es | 11:00 a 13:00 sábado y domingo | Para concertar visitas guiadas contactar con el telf: 639 94 03 47. |
| 2 | Iglesia de Sª María la Mayor. | Torreperogil. www.torreperogil.es | 11:30 a 13:30 martes a domingo. | Para concertar visitas guiadas contactar con el telf: 669 12 12 39. |
| 3 | Iglesia de Nª Sª de la Asunción. | Rus. www.rus.es | 19:30 a 21:00 sábado 11:30 a 13:00 domingo | Para visitas guiadas contactar con el telf: 953 77 00 02 (llamar en horario de oficina, lunes a viernes de 8:00 a 14:00). |
| 4 | Iglesia de Santiago Apóstol | Begíjar. www.begijar.es | 17:30 a 20:00 lunes a sábado 11:00 a 12:00 domingo | Para concertar visitas guiadas contactar con el telf: 953 76 30 02 o 646 25 29 18. |
| 5 | Santuario de la Fuensanta | Villanueva del Arzobispo www.villanuevadelarzobispo.es | 10:00 a 20:00 lunes a domingo | Sin visita guiada |
| 6 | Castillo. | Sabiote. www.sabiote.com | 11:00 a 14:00 y 18:00 a 21:00 sábado y domingo | Visitas guiadas sábado y domingo a las 12:00. |
| 7 | Parroquia de la Asunción | Villacarrillo. www.villacarrillo.es. | 11:00 a 13:00 sábado | Para concertar visitas guiadas contactar con el telf: 953 44 24 01. |
| 8 | Castillo. | Canena. www.canena.es | 16:00 a 19:00 lunes | Para concertar visitas guiadas contactar con el telf: 608 69 66 78. |
| 9 | C. A. C. Francisco Fernández. | Torreblascopedro. www.torreblascopedro.es | 9:30 a 13:00 viernes a domingo | Para concertar visitas guiadas contactar con el telf: 674 12 18 45. |
| 10 | Museo Cerezo Montero. | Villargordo. www.villatores.es | 11:00 a 14:00 sábado y domingo | Para concertar visitas guiadas contactar con el telf: 636 97 74 41. |

# I Fiestas del Medievo
# Sabiote - 2013

# SABIOTE Y EL 'SAN JUANITO' DE MIGUEL ANGEL

Antonio RODRÍGUEZ ARANDA

Los medios de comunicación nos han informado recientemente de que la imagen de San Juan Bautista niño atribuida a Miguel Ángel, radicada desde hacia siglos en la iglesia del Salvador de Úbeda y que fue destruida en el año 1936 a poco de iniciarse la Guerra Civil, volverá a dicha ciudad tras haber sido rehecha en Italia aprovechando sólo diecisiete fragmentos de la vieja, ya que el resto se perdieron. De la estatua original y de la que la ha sustituido publicamos las correspondientes fotografías.

Miguel Ángel Buonarroti, el polifacético y gran artista italiano nacido en el año 1475 y muerto en 1564, fue durante su larga vida escultor, arquitecto, pintor y poeta, pero destacó siempre por la primera actividad. Entre sus numerosas obras figura la dicha talla destruida, conocida por el San Juanito, que tenía 130 centímetros de altura, fue esculpida en mármol, aparecía colocada sobre restos de una roca y representaba un niño de unos diez años de edad. Su llegada a España se debió al ubetense Francisco de los Cobos, primer secretario del emperador Carlos I de España y V de Alemania, ya que, según dice Ginés Torres en su 'Historia de Sabiote', la misma procedía de un obsequio que le hizo el senado de Venecia; y asimismo, que en el año 1563 se guardaba en el castillo sabioteño.

Con anterioridad, Cobos, que había sido nombrado señor de Sabiote por dicho emperador, compró al mismo el castillo y numerosas propiedades rústicas y urbanas de la localidad. Relacionando lo expuesto con el artículo que sobre este tema publicó en el número 22 de 'La Puerta de la Villa' mi hermano Juan, debo recordar que como éste fue profesor de literatura del Rey don Juan Carlos durante sus años de bachillerato, le llevó al palacio de Miramar de San Sebastián (en donde radicaba el centro de enseñanza), una copia de la fotografía del San Juanito, dado que al entonces príncipe tanto los compañeros como los profesores le llamaban cariñosamente don Juanito. De dicho artículo transcribimos textualmente parte de lo que entonces escribió mi hermano. Dice así: "En esta cariñosa circunstancia de que todos llamáramos al príncipe con el nombre de don Juanito, radica el 'argumento' de este artículo que pretende ser una aportación más para la historia de Sabiote, y de la que son protagonistas el príncipe y la fotografía del San Juanito, maravillosa figura en mármol de Carrara atribuida muy fundamentadamente a Miguel Ángel, joya de la capilla del Salvador de Úbeda que fue destruida en el verano de 1936".

Y añade a continuación: "Desde niño conocía yo la fotografía del San Juanito hecha por el fotógrafo ubetense Emilio Talavera y publicada en la revista 'Alminar', fundada y dirigida por Ramón Ferreiro, y que mi padre conservaba en casa. Casi veinte años después, tras unas vacaciones en Sabiote, obtuve una copia que llevé a Miramar como regalo para el príncipe, y que, debidamente enmarcada, colocamos en la pared de la clase, precisamente sobre la mesa de don Juanito". La referida foto volvió a Sabiote al terminar el príncipe sus estudios de bachillerato en junio de 1954, y en este pueblo nuestro se conserva desde entonces.

*Estatua original*

*Estatua reconstruida*

Para conocer cuanto a Cobos se refiere es fundamental el libro 'Francisco de los Cobos, secretario de Carlos V', del norteamericano Hayward Keniston, edición española de 1980, en cuyo capítulo VIII uno de los temas es 'Señor de Sabiote', y en el cual se describe la venta de la villa que el emperador hace a su secretario el día 1 de julio de 1537 por dieciocho millones y medio de maravedíes, la toma de posesión en el siguiente año, y otros datos de interés. Sin embargo, aunque el tema del San Juanito de Miguel Ángel se trata poco, al referirse a la relación de tesoros que el matrimonio Cobos había aportado a la fundación por ellos constituida, se incluye la estatua; y en la edición española aparece la fotografía.

Ahora, tras esos 77 años en que la escultura ha estado ausente de Úbeda por la causa dicha, deseamos y esperamos poder verla de nuevo restaurada. Lo previsto es que ello sea en el mes de diciembre próximo.

Finalmente quisiéramos aludir a la modesta aportación que hicimos para el estudio de Cobos y su relación con nuestro pueblo en los números 11 y 30 de 'La Puerta de la Villa', así como a otros datos en el número 10 sobre el Salvador y el ducado de Sabiote.

# Homenaje de la Asociación Provincial de Cronistas Oficiales 'Reino de Jaén' a D. GINÉS DE LA JARA TORRES NAVARRETE (Cronista Oficial de Sabiote y Torreperogil)

Juan INFANTE MARTÍNEZ
*Presidente de la APCO 'Reino de Jaén' - Cronista Oficial de Valdepeñas de Jaén*

Los Cronistas Oficiales son cargos honoríficos que nombran los Ayuntamientos para que realicen la Crónica de sus pueblos. Los Cronista Oficiales, además de investigar y difundir la historia y las costumbres y tradiciones de sus municipios, dejan constancia de los aconteceres de la actualidad, asesoran a sus Ayuntamientos en asuntos históricos y culturales y son dinamizadores culturales de sus pueblos, villas y ciudades.

La Asociación Provincial de Cronistas Oficiales 'Reino de Jaén' se fundó en 1989, con el apoyo de la Diputación Provincial, y agrupa a los cerca de setenta Cronistas Oficiales de la provincia de Jaén. Ha celebrado once Congresos Provinciales, con la edición de sus correspondientes actas. Edita dos webs oficiales, la oficial del colectivo www.cronistasoficialesdejaen.es y www.cronicadigitaldejaen.es, una crónica semestral digital). También ha creado el 'Premio a la Investigación Local' (de carácter anual) para distinguir a cualquier persona, colectivo o publicación que hayan destacado en asuntos relacionados con la investigación local y también celebra los Encuentros Provinciales de Cronistas Oficiales.

*Congreso de Cronistas en el Antiguo Convento*

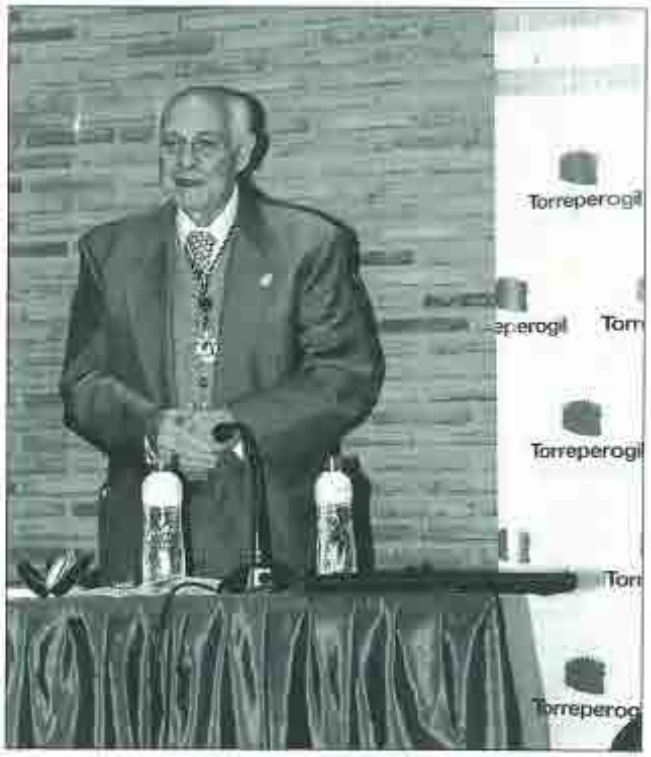
Pues bien, el último de estos Encuentros Provinciales se celebró el pasado mes de junio en Sabiote, Villa medieval y renacentista, con el patrocinio del Ayuntamiento y la colaboración de su Alcalde, Luis Miguel López Barrero, del Cronista Oficial de la Villa, Ginés de la Jara Torres Navarrete y del historiador del arte, Miguel Ruiz Calvente. Cronistas y acompañantes conocieron de primera mano la intensa historia y patrimonio artístico que atesora esta villa de la comarca de La Loma.

Los Cronistas Oficiales celebraron su Asamblea General ordinaria en el Salón de Actos del magníficamente restaurado antiguo Convento de Carmelitas, a continuación, el Cronista Oficial de la Villa Ginés de la Jara Torres pronunció una interesante conferencia sobre la historia de Sabiote. Finalmente, el historiador del arte, Miguel Ruiz, dio a conocer de una manera exquisita el rico patrimonio histórico y paisajístico de esta población, siguiendo con una visita guiada por el conjunto histórico y monumental, que tras el paréntesis del almuerzo, continuó por el castillo recientemente restaurado y que es una de las joyas arquitectónicas de la provincia y del arte militar español del renacimiento.

Recientemente, Ginés de la Jara ha sido galardonado con el 'Premio a la Investigación Local' que, anualmente, otorga la Asociación Provincial de Cronistas Oficiales 'Reino de Jaén', por todo cuanto ha hecho por la cultura provincial este hombre sencillo, cordial, laborioso, de memoria prodigiosa, que goza de una admiración generalizada.

Autor de numerosos libros y artículos, principalmente, sobre Sabiote, Torreperogil y Úbeda, se siente especialmente orgulloso y, con diferencia, según sus propias palabras, de su manuscrito 'Breve Historia de la Villa de Sabiote', escrito e ilustrado por él mismo, a plumilla y tinta china y con escudos de armas a todo color. Lo escribió con un tipo de letra, también creado por él, con tres modelos diferentes. Fue un trabajo que se llevó los doce años más preciados de su juventud, ya que en pleno siglo XX realizó una obra propia del medievo.

Ginés de la Jara es un ejemplo a seguir por todos los Cronistas Oficiales de Jaén y de España que merece el respeto, el afecto.



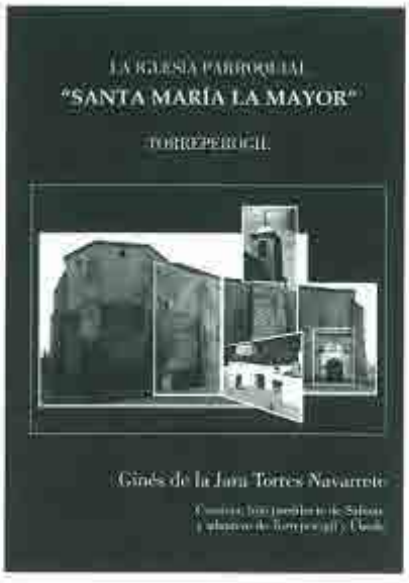
*Nuestro cronista Ginés Torres el día de la presentación del libro*

# Nuevo Libro de Ginés Torres 'La Iglesia Parroquial de Santa María La Mayor de Torreperogil'

Nuestro paisano y amigo Ginés de la Jara Torres Navarrete ha escrito este nuevo libro que edita en el presente año, lo prologa el Sr. Obispo de Jaén don Ramón del Hoyo, lo ofrece el párroco de Torreperogil don Alfonso Garzón, y lo presenta don Francisco Javier Torres, hijo del autor.

Se trata de un ejemplar de 30 por 20 cms. y 157 páginas que está precedido por una breve biografía de quien lo escribió, y que ocupa varias partes referentes a la primitiva iglesia y a su ampliación, tales como los altares y capillas; el órgano, lámparas, campanas y reloj; las portadas, las lonjas y la torre, así como a otras obras importantes. Además, estudia las cofradías y capellanías, el voto a San Juan Bautista, el cementerio viejo, la parroquia de la Santa Cruz y de San Antón y distintas fiestas. Finalmente, y tras una relación de personajes ligados a Santa María, se hace una cronología de priores, presbíteros y sacerdotes ligados con la parroquia objeto del estudio.

Se trata de un libro tan bien construido como la propia iglesia parroquial, y en el cual aparecen datos, fechas, personas y avatares diversos que nos ponen al descubierto tanto otros tiempos, como las distintas obras realizadas hasta verla en la forma en que hoy está. Naturalmente, todo lo escrito es producto de la maestría del autor, así como de su amor y vinculación con lo que para él supone la Iglesia y Torreperogil.




La REDACCIÓN

# VOTO PERPETUO DE SABIOTE AL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS

Ginés TORRES NAVARRETE
*Cronista. Hijo predilecto de Sabiote y Adoptivo de la ciudad de Ubeda y Villa de Torreperogil*

La devoción al Sagrado Corazón de Jesús tiene su origen en el recostarse San Juan, el discípulo amado, sobre el pecho de Jesús. Una vez llevó San Juan a Santa Gertrudis a la presencia de Nuestro Señor Jesucristo, y haciéndola aplicar su oído al divino corazón, le hizo conocer el alto y continuo amor de Jesús para con los hombres.

Fue el año 1675 en la octava del Corpus Cristi, cuando una pobre monja salesa del monasterio de Paray-y Lemonial (después Santa Margarita María de Alacoque), cuando oraba delante del Santísimo Sacramento, se le apareció Jesucristo con su Sagrado Corazón "como un sol brillante de resplandeciente luz, cuyos rayos todos caían ardiendo sobre su corazón".

En Valladolid el 12 de junio de1733, se celebró en España la primera fiesta al Sagrado Corazón de Jesús, siendo el padre Hoyos su gran propagador. Dieciséis años después, siendo Papa Benedicto XIV, obispo de Jaén don Francisco del Castillo y Vintimilla y rey de España Fernando VI, padeciendo Sabiote grandes desgracias tales como epidemias, malas cosechas, mortandad etc... remediadas éstas, sus regidores reconociendo la intervención del Sagrado Corazón de Jesús, se adelantan a Roma y proclaman fiesta local a perpetuidad el viernes infraoctavo del Corpus. Sesenta y seis años después, su Santidad el Papa Pio.VII en virtud de un Breve apostólico que lleva fecha de 7 de diciembre de 1815, accede a que el culto al Divino Corazón se extendiese en los dominios del Rey de España. Dando testimonio de la fe de nuestro pueblo de gran solera cristiana, están los legajos viejos y valiosísimos que nos relatan el voto solemne y la declaración de la fiesta "por siempre jamás" al Sagrado Corazón de Jesús de esta Villa. Transcrito el documento original que obra en el libro de Acuerdos del año 1749, el Voto dice así:

"En la Villa de Sabiote a los cinco días del mes de mayo de 1749 años del Señor, se juntó a Cabildo el Concejo, Justicia y Regimiento de esta Villa en las Casas Consistoriales, con llamamiento antedie como costumbre es. Asistieron los muy ilustres señores don Pedro de Villena, don Marcos José de Roa (alcaldes ordinarios) y después Andrés de Almazán, Pedro Sánchez y Ginés A. Fernández (regidores); y estando así juntos ante mí el escribano de Su Majestad entra en la sala del Concejo Juan Melero, ministro ordinario del mismo y dio fe de haber citado para este Cabildo a todos los señores corregidores, alcaldes y demás capitulares, dando cuenta de la enfermedad del regidor Ginés Hidalgo y de la ausencia de la Villa del alguacil mayor, señor Francisco Cubero, saliendo de la sala Capitular una vez dicho esto.

Diose recado de cortesía a la Villa para entrar en el Cabildo cuantos vecinos quisieran, habiendo hecho el cura-párroco de San Pedro, don Manuel López y García, presbítero juntamente con el señor maestro don Francisco del Rox Jurado, presbítero y teniente de beneficiado en dicha Villa. Cumplido el deber de urbanidad y cortesía para con los presentes, tomaron asiento y acordóse lo que sigue:

En este Cabildo, el párroco titular de San Pedro en nombre de su clero y demás ministros dijo: es bien notorio la calamidad, contagio de enfermedades epidémicas y mortandad de gente que se ha padecido en la Villa de más tiempo de un año a esta parte con la aflicción y desconsuelo de todos. Habiendo acudido con súplicas y oraciones a la bondad de nuestro Amantísimo Dios y Señor, por medio de la devoción a su Divino Corazón y héchole una novena de fiestas por mañana y tarde concurriendo tantas gentes a su adoración y a oír la palabra de Dios que con tanto fervor predica don Francisco José Martínez de Luna, presbítero maestro de ceremonias de la Santa Catedral de Baeza, que llevado de su buen celo al divino culto había venido a difundir.

Conocida es también la rápida mejoría experimentada por toda la Villa dado que a estas fechas sólo existe un ligero número de enfermos sin conocido riesgo de sus vidas, según informe de los médicos, lo que se debe atribuir a conocido milagro que el Divino Corazón de Jesús a dispensado a nuestra Villa. Debiendo corresponder a estos beneficios, debemos hacer estable en este pueblo y para siempre jamás, la fiesta y devoción al Divino Corazón, y así a su cura-párroco pareciole conveniente solicitarlo del Concejo y de la

Villa, como verdadero padre de la fe pública, y estos aprueban por sí y sus sucesores el que se haga todos los años al Corazón Divinísimo de Jesús, en el viernes infraoctavo del Corpus, pues es un acto tan agradable al Señor capaz de desarmar el brazo vengador contra la Villa, y único medio para aplacar los enojos de la Divina Justicia, dando lugar por el contrario a que la bondad de Jesús continuara favoreciendo a este pueblo llenándolo de felicidades.

Constándome a mí, párroco de San Pedro los cortos medios del Concejo y sí los muchos y crecidos gastos en proveer el bien público, solo pido que la Villa por sí y sus sucesores se ofrezcan y obliguen ha hacer perpetuamente y todos los años la referida fiesta en su día, haciendo voto de concurrir a su celebridad con dicho señor prior y su clero en dicha parroquia. Que yo, párroco de San Pedro Apóstol me obligo a mí y los que me sucediesen en el oficio y todos los ministros de esta iglesia que son y que fuesen en adelante, con la misma perpetuidad concurrir personalmente con la Villa sin interés derechos ningunos, siendo del cargo de la Villa poner a su costa cera y pagar la limosna al sujeto que ha de predicar por la mañana para solemnidad y fervorizar a los fieles a tan sagrada devoción, quedando de cuenta y arbitrio de la Villa convidar al predicador a su gusto en caso en caso de que su merced como prior de dicha iglesia y dueño del púlpito o sus sucesores no quisieran predicar dicho sermón, haciéndole su convite en toda forma antes que a otro sujeto alguno para evitar enfados.

Y oyendo la Villa misa, y en caso de que a la tarde se halla que manifestar a Jesús Sacramentado, también han de asistir y también dicho señor prior con todo su clero, sin otro gasto alguno para la Villa, pues la Iglesia concurre con todo lo demás.

Que oído y atendido lo antes dicho por todos los presentes y habiendo hecho Voto de la forma antes dicha, diéronle las debidas gracias por el buen celo y lo mucho que se ocupa por los beneficios de los moradores de esta Villa, procurando con tanto anhelo como verdadero padre espiritual de las almas conseguir la salud y bien espirituales por medio de la devoción al Corazón de Jesús.

Entiendo que las calamidades sufridas y falta de cosechas que en este pueblo se padecían eran por los pecados cometidos contra la Divina Majestad, siendo para su desenojo como el Concejo y la Villa comprendió, la devoción al Corazón Divino de Jesús, como había propuesto el dicho señor prior, todo el pueblo comentaba el favor recibido al disminuir tan de pronto las calamidades desde que hízose la fiesta y novena en su honor ya que era el único refugio donde cobijar una esperanza de la Misericordia Divina a favor de la Villa.

Amparados por el piadoso celo de dicho señor prior y su clero, que como Angeles de Paz se brindan y comprometen a tan debida como plausible fiesta, para el mayor bien de las almas y bien de esta República. Y para que más bien se cumpla lo referido, acordóse dar copia de este documento al señor párroco para que en todo tiempo conste la obligación contraída por el clero, el Concejo y la Villa en mantener este Voto Perpetuo al Sagrado Corazón. Mas si de dichos señores capitulares faltase alguno a la fiesta que cada año ha de celebrarse, que peche de multa una libra de cera que habrá de destinarse al culto divino, quedando exentos de todo peche los que tuviesen causa justificada para no asistir a la susodicha ceremonia.

Y habiéndose dado dichos señores entre sí las gracias y enhorabuena acabose este Cabildo y lo firmaron de dichos señores los que supieron escribir. Firmelo yo el escribano de que doy fe.- Pedro de Villena.- Marcos José de Roa, alcaldes ordinarios.- Manuel López y García, maestro de Doctrina.- Ante mí el escribano de Sus Majestades, Juan Manuel de los Reyes".

Pasan los años, que como el viento corren ligeros, y queda estable y firme una devoción heredada al par que la viña, la casa o la era de pan trillar. Es una herencia sagrada que guarda la Villa, herencia jamás enajenada y siempre enriquecida con nuevos cultos y actos públicos al Corazón de Jesús, que un día mitigara la sed y el hambre de un pueblo un poco olvidado de las cosas de Dios.

En 1902, se fundó la Cofradía formada con muchas damas y algunos caballeros, celebrando los primeros viernes de cada mes, una fiesta solemne con sermón así como el viernes siguiente de la festividad del Corpus, con su correspondiente novenario en que también la palabra de Dios alimenta los corazones, broche de oro del amor y la continuidad de una promesa siempre vigente.

Debiera Sabiote para saldar su deuda contraída con el Sagrado Corazón de Jesús y rememorar aquel solemne voto, levantar un modesto monumento y así perpetuar la eterna gratitud de nuestro pueblo, "oasis en medio del desierto" como dijera un ilustre obispo de Jaén.

# LA REFORMA DE LA PAC

Laura UTRERA NAVA

Los pasados días 24 y 25 de junio se celebró en Bruselas un Consejo Agrícola donde se sentaron las bases para la nueva Política Agraria Común, que tendrá vigencia desde 2014 a 2020. La nueva reforma de la PAC ha suscitado muchas críticas por parte de organismos como el PSOE, UPyD, UPA, COAG e Izquierda Unida.

Por otra parte, tanto el Partido Popular como la Asociación Agraria de Jóvenes Agricultores consideran esta nueva reforma como un paso importante para la agricultura y ganadería española.

Una de medidas acordadas por el Consejo será que a partir de 2014 las explotaciones superintensivas cobrarán por hectárea la misma subvención que recibe un olivar tradicional cuya mano de obra es cuatro veces más costosa que la de un olivar superintensivo.

Actualmente la subvención se recibe a través de la declaración de cultivo por parte de los agricultores, pero a partir de la aprobación de la nueva PAC habrá que declarar también unos derechos históricos. Ambos serán requisitos imprescindibles para poder cobrar la ayuda.

La subvención actual que recibe la provincia de Jaén es de 421.000.000 de euros, esta se verá reducida con la puesta en marcha de la reforma en casi 228.000.000 de euros.

El único modo de que esta reducción de la subvención no sea tan desproporcionada es a través de las agrupaciones comarcales en relación al cultivo, con las que sólo se perderán 128.000.000. A España se le han asignado 40 comarcas agrarias para recibir la susodicha subvención.

La ayuda será para todos los agricultores de un 70% como mínimo y para los jóvenes agricultores esta ascenderá a un 72%.

Las casi 5.200.000 hectáreas que van a entrar nuevas recibirán también ayuda de la reforma y provocarán que el reparto sea a un mayor número de hectáreas y por tanto a una menor cantidad de dinero para los agricultores que tienen una recolección algo más costosa.

La mayor problemática que presenta el aceite de oliva y sus agricultores proviene del aceite que se vende a las grandes empresas multinacionales ya que ellos son los que entran en acuerdos para que el precio por kilo de aceite suba o baje según su convenio. La Unión Europea no entra en este problema, el principal y más importante para los agricultores del olivar jiennense.

# INAUGURACIÓN DEL PARQUE DE VELÁZQUEZ

El presidente de la Diputación Provincial de Jaén, Francisco Reyes, junto con el alcalde de Sabiote, Luis Miguel López Barrero, llevaron a cabo la inauguración del Parque de Velázquez tras la remodelación a la que ha sido sometido en los últimos meses.

Entre las reformas realizadas se encuentra el vallado por completo del parque, la reparación de la fuente, nuevo alumbrado público, una mejora de las infraestructuras para los niños y la creación de una zona para los mayores en la que podrán realizar diferentes actividades físicas.

Durante el acto, el alcalde, además de agradecer el apoyo de la Diputación Provincial, reiteró que la remodelación ha servido para proporcionar empleo a una gran cantidad de personas del pueblo durante unos meses y que el nuevo aspecto del parque ha tenido una buena acogida por parte de los ciudadanos.

Miguel RUIZ ARANDA

# LA NECESIDAD DE LA INFORMACIÓN

Antonio ROSILLO MARTÍNEZ
*Director Radio Loma*

Se dice que un pueblo lo hacen sus ciudadanos, tanto los que residen en él de forma habitual, como los que por distintos motivos sólo se acercan a disfrutar de sus paisanos, sus calles y sus encantos de fiesta en fiesta.

Sabiote se entrega día a día a un nuevo formato de 'constructores ciudadanos' o también llamados turistas. Una fórmula de negocio y crecimiento, que gracias al exquisito y cuidado patrimonio histórico de esta villa medieval y renacentista está tomando posiciones en la conciencia ciudadana.

Por ello las necesidades de información que un municipio requiere, no sólo deben de estar encaminadas a una comunicación verbal en la plaza del pueblo, en el supermercado de barrio o a pie de barra. La comunicación debe de ser y estar, en sintonía con esos cuidados orgullosos de sus monumentos, de su patrimonio y gentes. Tiene que ser una comunicación de calidad, constante y adaptada a las demandas de esta villa que mira al futuro.

Vagones de carga enganchados a un tren de progreso tecnológico y abundante, donde los que residen en Sabiote sean capaces de atraer a los que lo ven en la lejanía, un municipio enclavado en plena comarca de la Loma jiennense, poco más.

La sombra de "lo de siempre" o el "para qué", normalmente dilapidan proyectos innovadores, de futuro. Proyectos capaces de vertebrar una sociedad, de unirla y hacer de su día a día algo importante por lo que luchar, por lo que resistir. Apoyar lo no común hace que el balcón por donde se asoma Sabiote esté lleno de oportunidades, esté lleno de posibilidades de comunicación.

Internet, las redes sociales, el mundo 2.0 o los medios tradicionales como son la radio o la televisión, no son más que una tuerca a la que si le falla uno de sus engranajes, no se mueve. Por ello esa tuerca que mueve el futuro de un municipio debe de contemplar acciones de comunicación eficientes para conseguir unir a sus ciudadanos, mantenerlos informados de una manera veraz e inmediata y hacer más visible al turista y al visitante un sello de calidad, una forma de vivir y hacer las cosas, el patrimonio de todo un pueblo y siglos de historia al servicio del progreso, del futuro.

Sabiote ya está en la senda, sólo hace falta que esa senda se convierta en camino y poco a poco crezca el entusiasmo por hacer de esta villa nacida en la edad de bronce, un oasis innovador para estos días de información, desarrollo y respeto hacia el mayor patrimonio que tiene un pueblo, sus gentes.

No es difícil, solo es necesario creérselo

# INFORME DE GESTIÓN DEPORTIVA ADLAS PARA EL 2013

Jesús DELGADO MARTÍNEZ

El año 2012 concluyó con la satisfacción de haber realizado el domingo 23 de septiembre un Gran Evento Deportivo que atrajo a muchos visitantes a nuestra comarca. Este evento fue el I MARATÓN BTT COMARCA LA LOMA Y LAS VILLAS, entre los municipios de Sabiote, Torreperogil, Úbeda, Baeza, Ibros, Rus y Canena, con una distancia total de 76,5 km. Por supuesto no fue tarea fácil pero todo salió a pedir de boca con la colaboración y apoyo de todos y cada uno de los ayuntamientos que componen la Comarca de La Loma y Las Villas, y de los correspondientes concejales y técnicos del Área de Deportes.

El balance de este macro evento deportivo fue muy positivo: 184 participantes, más de 90 voluntarios, 4 coches y 4 motos de asistencia y el paso por los municipios de Sabiote (salida y meta), Torreperogil, Úbeda, Baeza, Ibros, Rus y Canena. Una experiencia inolvidable a repetir en años venideros buscando otro itinerario.

Para este 2013, la planificación de esta Gestión Deportiva va por el reto de dos grandes eventos: uno de ellos ya realizado como fue el fin de semana del 15 y 16 de junio: el I TORNEO DE BALONCESTO COMARCA DE LA LOMA Y LAS VILLAS. Contó con la participación de los equipos de categoría cadete masculino de las tres canteras más importantes en el baloncesto nacional como son: ASEFA ESTUDIANTES, REAL MADRID y MAD-CROC FUENLABRADA, también contamos con una selección de la comarca compuesta por jugadores de Sabiote, Baeza y Villacarrillo.

El segundo gran evento que se está planificando es el I DUATLÓN COMARCA LA LOMA Y LAS VILLAS, para el mes de septiembre, con el que esperamos ampliemos la oferta deportiva en la comarca, seamos punteros en la organización de Grandes Eventos Deportivos y unido al binomio turismo y monumentos, hagamos de las calles de nuestros pueblos verdaderos escenarios deportivos.

Aparte de todo esto, también se continúan con programas ya veteranos en nuestra planificación, como son:

- PROGRAMA DE ACTIVIDADES EN LA NATURALEZA 'POR LAS VILLAS 2013', con la colaboración entre el Área de Deportes de ADLAS con la empresa de turismo activo Guadalkayak y la Asociación Astronómica QUARKS de Úbeda, que nos permitirá conocer nuestro cielo a través de unas sesiones acerca de las estrellas, la evolución solar y las perseidas. Este programa contará con 8 jornadas de senderismo, 5 jornadas de rafting y 2 multiaventuras a lo que se suma las 9 actividades en el observatorio de La Fresnedilla.

Para terminar quiero agradecer a todos los ayuntamiento de la comarca, en la figura de sus respectivos alcaldes y alcaldesas, la colaboración, la dedicación y la ilusión con que han acogido este Proyecto Deportivo 2013.

*El ciclista jienense Manuel Beltrán con algunos paisanos*

# LOS 101 KM. DE RONDA, TODO UN DESAFÍO... SUPERADO

J. M. B.

Con esa sensación acabó nuestro paisano Aniceto Utrera Navarrete (Sabiote, 25-11-1979) cuando superó la meta de una de las carreras más exigentes y reconocidas del panorama nacional. Son los 101 kilómetros de Ronda, una prueba que se han de cumplimentar en un tiempo máximo de 24 horas y que tuvo lugar el pasado mes de mayo. Todo un desafío para aquel que lo intenta y que requiere de una preparación específica de, al menos, unos tres meses antes. La gran cantidad de kilometros que se tienen que recorrer y la dureza de hacerse por la serranía rondeña son ingredientes que hacen que esta carrera se marque en rojo en la mente de muchos valientes que, año tras año, se preparan para poner su cuerpo al límite y comprobar la satisfacción experimentada cuando se logra acabar.

Aniceto Utrera, Guardia Civil de profesión, fue alentado por un compañero, que ya la corrió el año pasado, y decidieron intentarlo junto con tres compañeros más para participar en la modalidad de por equipos. "Por el trabajo no pudimos prepararla lo mejor posible para hacerla por equipos, y esta preparación es fundamental para el propio desarrollo de la carrera. El último mes intentamos quedar para correr todos juntos, pero no se consiguió. Nunca hemos podido correr los 5 juntos", reconoce Aniceto, que como Guardia Civil ha trabajado, por señalar algunos ejemplos: en los últimos conflictos mineros, en Melilla con la inmigración, en el campeonato de motos de Jerez, en Oviedo para la Vuelta ciclista, en Barcelona con la última cumbre europea, en Valencia para proteger el envío de material sensible, en el transporte de presos entre la península y las Islas Canarias, en operaciones antidroga con entrada y registro en domicilios o en operaciones de seguridad para la Casa Real. "Un cuerpo policial de ayuda, no de recaudación como se cree la inmensa mayoría", defiende este miembro del GRS (Grupo de Reserva y Seguridad) número 1 de Madrid, desde noviembre de 2008. Finalmente, el equipo lo conformaron cuatro componentes, pues uno de ellos no pudo desplazarse por vómitos, diarrea y fiebre. Una lástima después de haberse estado preparando.

*Aniceto y sus compañeros el día de la carrera*

La prueba comienza dentro del Estadio de Ronda, donde los corredores se sitúan en el interior del terreno de juego y los ciclistas en la pista de atletismo, pues esta carrera se puede hacer también en bicicleta de montaña y en la modalidad de duatlón. "Todo el pueblo de Ronda está volcado con su prueba" nos dice. A las 11 se da el pistoletazo de salida y unos 7000 corredores afrontan los primeros metros de una carrera que pronto empezará a seleccionar a los elegidos. "Sientes muchos nervios y la sensación de si acabaré o no acabaré. Es la primera vez que corres una carrera de estas características y tienes miedo de cómo hacerla y de si se va a acabar, que es el objetivo", confiesa nuestro protagonista.

Pronto comenzaron los problemas. "Como equipo íbamos tocados y nos quedamos tres porque en el kilómetro 23 uno de nosotros no pudo seguir el ritmo, diciéndonos que en el 50 se retiraría.

Seguimos los tres y avanzamos unos 20 kilómetros a un buen ritmo, pero en el 46 otro componente se sintió indispuesto, aguantó hasta el avituallamiento del 50, donde decidió seguir adelante.

Hasta el kilómetro 76, sobre las 12 de la noche, que es cuando decidió abandonar. Seguimos los dos

que quedábamos físicamente más o menos bien, pero psicológicamente más tocados porque fue imposible hacerlo como equipo", analiza Aniceto.

Deciden afrontar los dos juntos el último tramo de 24 kilómetros, que es el más duro que tiene la carrera por la orografía del terreno y porque ya acumulaban 12 horas trotando: "La sensación es de que nunca acababa.

Iba descendiendo el nivel y se veía Ronda cada vez más alto, hasta que rápidamente empieza una subida grandísima de un desnivel semejante a la cuesta del castillo y como de un kilómetro y medio", explica.

El último kilómetro se completa por las calles de Ronda, donde los rondeños no cesan en el ímpetu de aplaudir a los sufridos corredores que van acabando la prueba.

Aniceto y su compañero llegaron a cruzar la meta sobre las 6 de la mañana, donde un legionario les dio una medalla y una sudadera como premio por haber terminado la prueba, cumplimentando un tiempo total de 18 horas en la finalización de ésta. "La sensación al finalizar fue buena, pero me quedó la espina clavada por no acabarla todos juntos. Una ilusión que teníamos, aunque la preparamos individualmente, porque la preparación mental fue para hacerla en equipo y te quedas un poco frustrado al no poder haberlo hecho así", se lamenta.

Una vez acabada la prueba volvieron al cuartel de la Legión para dormir aquella noche cuando, una vez allí, y al intentar ponerse en contacto con el compañero que supuestamente había abandonado la prueba en primer lugar, les decían que seguía en carrera.

Este compañero, llamado Tárragas, empleó 23 horas y 38 minutos, dando una lección de voluntad y esfuerzo. "Al día siguiente lo tuvimos que vestir prácticamente, por lo dolorido que estaba", recuerda Aniceto, al que le entusiasman los retos físicos y, quizás por eso, no tuvo ningún problema desde el punto de vista psicológico: "Sí que es verdad que llega un momento en el que la psicología te ayuda a acabar, porque a partir del kilómetro 80 llevaba el tibial izquierdo que lo iba a perder y el dedo del pie izquierdo también, después de darle dos patadas a una piedra en una de las cuestas descendentes".

La sensación de poder acabarla en menos tiempo, las características exigentes de esta prueba, el desafío que supone, el ambiente que se respira y el deseo de superación son elementos que hacen que Aniceto ya les haya planteado a algunos amigos el prepararse para hacer un equipo de sabioteños que participe el año próximo.

"La sensación final que queda es la de que el año que viene vuelvo. Yo puedo, si puedo y quiero lo consigo. Cuando piensas que no puedes más... puedes", termina reflexionando Aniceto.

# Gimnasia de Mantenimiento

La gimnasia de mantenimiento de Sabiote se ha convertido con su monitora Mª Rosa Valero Zambrana a la cabeza, desde hace 16 años, como una de la actividades que año tras año tiene más alumnos y alumnas adheridos a este hobby que es salud y convivencia social.

Este taller cada año ha ido ofreciendo más actividades y proyectos nuevos, para que los sabioteños y sabioteñas disfruten practicando deporte adecuando edad y nivel, a las características de cada uno de sus alumnos.

Podemos destacar la celebración del '1º CAMPEONATO DE MUJERES AL AGUA' que se realizó el año pasado en la piscina municipal, el cual, fue todo un éxito gracias a la máxima participación de mujeres. Estas demostraron no sólo lo buenas nadadoras que son, sino el gran compañerismo que existe entre ellas.

Rosa Valero imparte en sus clases no sólo ejercicios de gimnasia, sino mucho más: ella intenta enseñar confianza, autoestima, compartir, espíritu de superación, cordialidad, amistad, habilidades sociales, etc., y con ello ha llegado a formar un grupo de más 80 personas entre los que hay: niños, jóvenes, mayores y su grupo de niños especiales, su gran debilidad, dentro de los cuales ella es una más. Desde aquí os quiere dar las gracias a todos, gracias por ser como sois.

La REDACCIÓN

# II MARATON FUTBOL 7 SABIOTE Y VISITA DEL C.D. CONSTANTI

José Luis CAMPOS QUIRÓS

Finalizado el II Maratón de fútbol 7 Villa de Sabiote con magnífica asistencia de participantes, entre los cuales y además de los fabulosos equipos de la localidad, destacar la presencia de conjuntos en representación de la vecina Úbeda o Torreperogil. Sin olvidar a los amigos de Linares, Rus e Ibros, y resaltar la presencia de los jóvenes ganadores del torneo 'Ajos El Nene', que sin dudarlo se embarcaron a la aventura, ni más ni menos, que desde la lejana Jamilena. La disputa por la final fue muy reñida, el equipo finalista, Carielec, empezó el encuentro un poco más despistado, lo que ocasionó que los jamileneros se pusieran varios tantos por delante. Llegado el segundo tiempo, el equipo ibrense, tomó otro ánimo, el cual, casi los lleva a empatar el partido y forzar el desempate.

Desde el principio reinó el compañerismo y *fair play* de los equipos sin provocar mayores altercados que los de una competición sana y llena de expectación hasta el último momento. La buena asistencia de aficionados, acompañados por el buen tiempo, hicieron una vez más, y esperemos que durante bastante tiempo, que este torneo vaya cogiendo adeptos en La Loma y alrededores para hacerlo aún más grande si cabe.

*El equipo de Jamilena 'Ajos El Nene' ganador del maratón de fútbol 7*

La organización, formada por la directiva del Atco. Sabiote, y amigos, que no duraron en prestar una mano, bien en el bar o en la cocina, bien como afanado colegiado, y que, no se plantean ni un segundo, que cosas como éstas, hacen más grande una localidad, más conocida, e interesante, aunque los apoyos no sean siempre los deseados.

De la visita el C.D. Constanti, se puede hablar, como orgullo sabioteño, siendo el presidente de este equipo tarraconés, Rodrigo Quesada Roa (primo de Paquete), hijo de nuestra localidad.

Ya en algún año pasado, fuimos visitados y visitamos tierra catalanas, y él, en su últimos años a cargo del club, no quería dejar pasar otra oportunidad de mostrarle, a la que ahora es su gente de allí, que és Sabiote, sus gentes, sus costumbres, y claramente, lo que es su pasión, el fútbol, sabiendo que nuestro equipo demostraría la fiereza y competitividad que nos caracteriza, dando como resultado un bonito encuentro, donde sin excusa, el claro vencedor una vez más, es nuestro pueblo y el de darnos a conocer.

Sé que el Atlético Sabiote, agradece cualquier pequeño acto que se haga por él: asistir a un partido, hacerse socio, o lo que sea, y lo sé porque yo veo sus caras y veo cuando un campo se llena de nuestra gente para apoyar al equipo, cuando un sábado juegan lo alevines, lo benjamines, prebenjamines, cadetes, y ves tanta ilusión en las caras de esos niños, risas y entusiasmo en la de los padres, grandes sensaciones que la gente que representa a nuestra localidad y lleva en su pecho el escudo, no va a dejar que caiga. Lo sé.

# LA AFICIÓN POR EL CICLISMO CRECE EN NUESTRA LOCALIDAD

Un AFICIONADO

¿Quién no ha pensado este verano... 'voy a sacar, arreglar o comprar una bicicleta'?

El ciclismo sin ánimo competitivo es un deporte que está teniendo un crecimiento de afición entre las gentes de Sabiote. Ya hay cada vez más sabioteños que optan por subirse a una bici y sentirse libres haciendo kilómetros.

Este crecimiento es debido a que se trata de una modalidad deportiva que se realiza al aire libre, es ideal para disfrutar del entorno de la comarca, de su naturaleza, nos sirve para liberar el stress que se va acumulando del día a día, nos hace sentirnos bien físicamente, nos divierte y sobre todo aumenta el compañerismo siempre que se realice en grupo. Por último, se trata de un deporte que no necesita una gran condición física y, al no ser de contacto, las lesiones son mínimas. El ciclismo es muy cíclico e, incluso, lo aconsejan para recuperar algunas lesiones. Un buen consejo para empezar a practicar ciclismo sería el mirarlo como una actividad física que te ayuda a salir de la rutina diaria y la clave está en empezar poco a poco y encontrar el grupo adecuado a tu ritmo.

En concreto, el mountain bike o bicicleta de montaña, se está convirtiendo en la modalidad más demandada. Ya son muchos los sabioteños que han empezado a practicarlo y se han creado varios grupos que salen semanalmente (club 'fundación bigote' y club 'cicloturista' de carretera de Torreperogil) realizando etapas de 2 a 5 horas durante los fines de semana. Esta modalidad (*momuntain bike*) es la más demandada por varias razones: está claro que te da más libertad para elegir ruta y puedes pasar por donde quieras, en carretera hay menos posibilidades. El terreno es muy variado, desde recorridos rurales por la localidad hasta recorridos por zonas de sierra como en la comarca de Cazorla disfrutando de su entorno y parajes.

Un claro ejemplo de este crecimiento lo podemos ver reflejado durante el pasado domingo día 30 de junio, que se celebró en Villacarrillo una nueva edición de la marcha Cicloturista 'Sierra de las Villas'. Una bonita marcha ciclista que transcurre por los bonitos parajes de las sierras de Las Villas y Segura. Una marcha ciclista en 'toda regla', donde todo el recorrido es prácticamente neutralizado, exceptuando 8 Km. de subida desde la Venta del Pino hasta Villanueva del Arzobispo. Como decimos, una marcha neutralizada, pero con un ritmo muy alegre, que hacía que los menos preparados sufrieran en algunas de las rampas del recorrido. Cabe destacar en esta subida libre la actuación del paisano Juan Carlos Quesada, 8º de la General y 2º de su categoría (Máster-40). Una buena actuación del Club cicloturista de Torreperogil, que consiguió meter a 6 corredores entre los 20 primeros, de los cuales 5 eran sabioteños (Juan Carlos Quesada, Juan José Rodríguez González, Germán Remón Pérez, Alberto Remón Pérez y Diego Martínez Almazán).

También el pasado año tuvieron participación en varias marchas cicloturistas como 'La tricornios' celebrada en Sabiote, marcha cicloturista 'Virgen de la Cabeza' en Andujar o la famosa marcha cicloturista 'Perico Delgado' de Segovia.

Como aficionado que soy, os invito a la práctica de dicho deporte y qué mejor fecha para iniciarse que el 'Día de la Bicicleta' que se celebra cada año en nuestra localidad.

*Club 'Fundación Bigote'*

*Miembros del Club 'Cicloturista' de carretera de Torreperogil*

# LA EMOCIÓN 'EXTREME'

José Luis GONZÁLEZ MOTA

¿Cuál es el resultado de la ecuación Todo Terreno + emoción sin límites? Muchos sabioteños lo tienen claro: *Exhibición Trial 4X4*. Y es que cada vez son más los entusiastas de esta modalidad deportiva en la el que el hombre y la máquina se hacen uno para sortear toda suerte de obstáculos y pruebas de resistencia como la conocida seta, el cruce de puentes o los hoyos de barro. Para conocimiento de los neófitos, una exhibición de trial consiste en la concentración de apasionados de este tipo de vehículos para medir sus fuerzas frente a un circuito creado para tal ocasión que consta de 2 a 3 zonas cronometradas y una zona opcional sólo para los más temerarios que se denomina *'Extreme'*. Para la construcción de la pista se cuenta con maquinaria pesada que abre surcos, hondonadas y vierte el agua para hacer de las pruebas verdaderos desafíos. La fiereza del terreno provoca que sea habitual la rotura de algún elemento del vehículo o que el mismo sea incapaz de superar algún elemento, lo que obliga a una retroexcavadora a estar presente para prestar auxilio. La cuota de inscripción en estas exhibiciones suele incluir una comida o cena, además del acceso al circuito para competir, elevándose las puntuaciones en función del tiempo medio empleado por cada piloto en las diferentes zonas, obteniendo como premios trofeos.

El rugir de motores, la posibilidad de hacer de un vehículo al uso una máquina de potencia extrema, la sensación de saltar por el aire e ir al volante sobrepasando cualquier obstáculo es lo que llevó a un paisano a introducirse en este particular mundo del motor hace casi un año. Lorenzo Ruiz Cobo llevaba años asistiendo a los diferentes circuitos provinciales como espectador hasta que en septiembre del pasado año decidió dar el salto a la pista y hacerse con un vehículo 4x4 para modificarlo a su antojo y poder competir. Tras muchos meses de trabajo, una importante inversión y la ayuda de muchos amigos, en el mes de mayo completó su obra, consiguiendo además que Compañía de Maquinaria 93 de New Holland en Jaén patrocinase su vehículo con la pintura y serigrafía, los asientos *bucket* y los arneses de seguridad.

Desde entonces, y pese a las dificultades que entraña el desplazamiento de este tipo de vehículos hasta el lugar de competición debido a no estar autorizados a entrar en carretera, Lorenzo asiste con la mayor de las ilusiones y junto a un nutrido grupo de amigos y compañeros aficionados a esta práctica deportiva a todas las citas de Trial 4x4 que le es posible: Úbeda, Navas de San Juan, Villacarrillo, Aldeas de Montizón... Una vez en la pista, con el dorsal en su vehículo, lo primero que siente son los nervios que aparecen cuando uno quiere hacer un buen trabajo. Después, deja de escuchar los gritos de los asistentes y se produce durante unos minutos un tiempo en el que sólo existen la máquina y el piloto en una unidad indivisible frente al circuito como si de una lucha se tratase.

"El hacer un buen trial, independientemente del puesto en el que quedes en la clasificación, es la verdadera recompensa al comprobar cómo esa máquina que tú has creado es capaz de superar todos los obstáculos" comenta Lorenzo, añadiendo: "Siempre hay algún ajuste mecánico que hay que hacer *in situ*, en el mismo circuito. Pero nunca te ves solo, este deporte tiene la grandiosidad de que tus compañeros están preparados para solventar cualquier problema que te pueda surgir".

El Trial 4x4 de Sabiote se viene desarrollando desde hace años, pero es ahora cuando se ha constituido una Asociación Cultural que aglutina a un grupo de habituales locales de esta práctica. Bajo la denominación de *Sabiotextreme 4X4* pretenden organizar sus actividades en mejores condiciones y planificar con la mayor perfección la exhibición anual en nuestra localidad. Para lograrlo, cuentan con el respaldo de la administración local, además de aquellos patrocinadores que se están granjeando con esfuerzo. La cifras de asistencia a esta actividad que arrastra a pilotos, familias, amigos y curiosos de toda la comarca es la respuesta al esfuerzo de todos ellos por poner en valor y difundir esta práctica deportiva.

En los terrenos bajo el Instituto de Enseñanza Secundaria 'Iulia Salaria', sabioteños y foráneos tienen una cita el 17 de agosto del presente año a las 18:00 h para disfrutar del mundo del motor.

*Lorenzo Ruiz con su 4X4*

# PEÑA TAURINA 'CASTILLO DEL TEMPLE'

Pedro RUIZ UTRERA / Alfonso SALIDO ZAMBRANA

La peña taurina 'Castillo del Temple', se constituye el 31 de mayo de 2012. Nace a partir de la idea de un grupo de personas de la localidad de Sabiote (Jaén) cuya intención es el fomento de la tauromaquia integrando a los colectivos de aficionados, profesionales y todo aquel interesado en conocer la cultura taurina. Los objetivos generales son la difusión de la cultura taurina en todas sus vertientes, mediante actividades, actos culturales y didácticos.

El equipo directivo que compone actualmente la peña está formado por:

| | |
|---|---|
| Presidencia: | D. Pedro Ruiz Utrera |
| Vicepresidencia: | D. José Medina Navarrete |
| Secretaria: | D. Alfonso Salido Zambrana |
| Tesorería: | D. José Asensio Romero Ruiz |
| Vocales: | D. Luis Carlos García Utrera |
| | D. Francisco González Herrera |
| Colaboradores: | Enriqueta Quesada Cano |
| | José Villar crespo |
| | Lorenzo Sánchez Navarrete |

*La junta directiva*

La Peña Taurina 'Castillo del Temple' se inauguró oficialmente el día 16 de febrero de 2013 en las caballerizas del Castillo de Sabiote, en un acto que fue presentado por el presidente de nuestra peña D. Pedro Ruiz Utrera y en donde la moderación corrió a cargo de D. Luis Miguel Parrado, crítico taurino de la revista 6 Toros 6, El Toreo de Canal Sur Radio y Clarín programa taurino de Radio Nacional de España. Como ganadero contamos con la presencia de D. Román Sorando, ganadero de Andújar, que dirige la ganadería del mismo nombre. Como matador de toros nos acompañó D. David Galván, torero gaditano y triunfador de la feria de Sabiote del pasado 2012. Como novilleros con caballos contamos con la asistencia de Doña Conchi Ríos, novillera murciana que ha sido la primera mujer en la historia de la plaza de Las Ventas de Madrid, que ha cortado dos orejas a un mismo toro y Don Juan Ortega, novillero sevillano destacado en la pasada

*Acto de presentación de la peña*

temporada taurina de 2012. Como ganadero tuvimos el honor de contar con D. Juan José Collado Ruiz, empresario taurino que actualmente regenta las plazas de Sabiote, Baeza, Úbeda, Navas de San Juan entre otras. El acto tuvo una gran acogida por parte de los socios y simpatizantes de la misma, entre los cuales tuvimos el privilegio de contar, entre otros con Doña María Jesús Gualda, ganadera del la ganadería El Añadío, Juan Ruiz Palomares, apoderado de la figura del torero Enrique Ponce y Pedro Luis García, representante de la ganadería García Merchante.

## OBJETIVOS Y ACTIVIDADES REALIZADAS

- Uno de los primeros objetivos marcados por esta peña fue la de proteger la Fiesta Taurina en nuestra localidad y a petición de nuestra peña el Ayuntamiento de Sabiote (Jaén) declaró la Fiesta Taurina 'Bien de Interés Cultural Inmaterial de la localidad', por unanimidad de todos los partidos políticos de la corporación.

- El siguiente objetivo conseguido por parte de la peña a lo largo de este año fue la celebración de un festival taurino en colaboración de la Hermandad de San Isidro de Sabiote, y con motivo del centenario de la construcción de la Plaza de Toros de Sabiote (1913),

*Festival taurino*

la cual abrió sus puertas con un festival en la que actuaron aficionados de la localidad. Rememorando este acontecimiento organizamos el 1º Festival Taurino de aficionados taurinos el día 11 de Mayo de 2013, con el siguiente cartel:

Ganadería El Cotillo y Hermanos Collado Ruiz.

Para los actuantes:

- Pedro Gallego, de Torreperogil, alumno de la Escuela Taurina de Baeza.
- Juan María Ortiz, aficionado práctico, de Navas de San Juan.
- Juan Diego López, de Linares, aficionado práctico de Jaén.
- Pedro Ruiz Utrera, de Sabiote, aficionado y presidente de la Peña Taurina Castillo del Temple.
- Luis Eduardo Salido, de Sabiote, alumno de la Escuela Taurina de Granada.

El festejo contó con el apoyo de los aficionados de Sabiote, así como de los pueblos limítrofes. Este festival nació con la intención de que se prolongue en los años próximos, desde la directiva de la peña animamos a los aficionados y aficionadas de la localidad que quieran cumplir el sueño de torear en su plaza, que no dejen de intentarlo.

- Se ha instaurado un premio anual al banderillero y picador que más han destacado en la temporada taurina a nivel internacional. Con la colaboración del medio de comunicación mundotoro.com. Realizándose a final de temporada un acto, en el cual el premio será la entrega del peso de los ganadores en kg. de aceite de oliva, siendo este donado por la marca 'Sabioliva'. Siendo su primera edición la temporada de 2013.

- A lo largo del presenta año de 2013, la peña ha organizado una serie de clases de toreo de salón, en la plaza de toros de Sabiote, para todos los socios y aficionados, para lo cual tenemos que agradecer la asistencia del matador de toros Juan Antonio Millán 'Carnicerito de Úbeda', el banderillero Juan José, el aficionado práctico Juan María Ortiz y Pedro Ruiz Utrera, presidente de la peña.

La acogida ha sido muy buena, sobre todo entre los más jóvenes de nuestra localidad, los cuales han tenido la oportunidad de tener su primer contacto con los trastos de torear y las técnicas del toreo.

*Clases de toreo de salón*

- El pasado 1 de junio de 2013, tuvimos nuestro primer contacto con el ganado bravo en su hábitat natural, la visita la realizamos a la ganadería El Añadío de Vilches, donde los socios y simpatizantes de la peña vivimos un día para el recuerdo, en especial para aquellos que se pusieron por primera vez delante de un animal bravo.

Agradecer el trato recibido por parte de la ganadera María Jesús Gualda y todas las personas que trabajan en esta ganadería.

- Hemos tenido el privilegio de contar con la exposición de pintura taurina, del pintor iliturgitano Rafael Toribio, bajo el título 'La Lidia', en el Antiguo Convento de Sabiote, entre los días 4 y 14 de julio de 2013.

- Con motivo del 50 aniversario del estreno de la película 'La Becerrada', rodada en Sabiote en el año 1963, tuvimos la proyección de la misma en el auditorio del Antiguo Convento de Sabiote, con entrada gratuita.

- Como fomento de la integración al colectivo juvenil a nuestra peña, todos los menores de 15 años no

*Exposición de pintura taurina de Rafael Toribio*

tendrán que pagar cuota de socio, así como los discapacitados psíquicos de Sabiote y sus pueblos limítrofes, estos últimos sin importar la edad, en ningún caso tendrán que abonar cuota alguna.

- El Ayuntamiento de Sabiote, ha tenido a bien el conceder un local para las actividades de la peña, en los próximos días se procederá a la entrega de las llaves del mismo.

- Pero sin lugar a dudas, el proyecto que está llevando a cabo la peña con más ilusión es la edición de un libro para conmemorar el centenario de la Plaza de Toros de Sabiote, en el que se recoja toda la extensa biografía que estamos encontrando.

Desde este medio queremos mandar nuestro más sincero agradecimiento a todas las personas que han creído en nuestro proyecto formando parte de esta peña como socios, de Sabiote, Torreperogil, Úbeda, Begíjar, Navas de San Juan, Linares, Bailén, Mazarrón y Valencia entre otros lugares, llegando casi al centenar de socios.

Al Ayuntamiento de Sabiote por su colaboración desinteresada, al portal taurino mundotoro.com, a Canal 9 La Loma de Baeza, a 10 Tv de Úbeda. A la empresa taurina Collado Ruiz Toros por la colaboración en el montaje del festival taurino, así como tantas personas relacionadas con el mundo taurino que de manera totalmente altruista han colaborado con nuestra peña.

A todos ellos MUCHAS GRACIAS y que DIOS REPARTA SUERTE.

# LA FERIA DEL 69, EL DÍA DESPUÉS

Javier TORRES LÓPEZ

Aquella tarde calurosa de verano, hartos de jugar en el huerto de la casa de mi abuela, nos salimos todos a la calle. Atado a una de las ventanas estaba el burro de mi tio Agustín, a cuyos lomos aupamos sin pensarlo a mi primo Luis, el más pequeño. Una palmada a sus ancas fue suficiente para poner el burro al trote, sin entender bien el peligro de aquella inocente broma.

Mi tía Manuela, alertada por nuestras risas y todo aquel jolgorio, acudió al auxilio de su hijo, que cabalgaba sobre el burro llorando a pleno pulmón. Unos y otros desaparecieron de la escena, y no tuve más remedio que asumir mi culpa. El castigo que intuía iba a repercutir en las fiestas del pueblo, y para que no pasara a mayores, tuve que recurrir al refugio de las faldas de mi abuela, siempre dispuesta a mediar en nuestros conflictos y a defendernos incondicionalmente; a pesar de todo, me quedé sin cabalgata de gigantes y cabezudos, sin el bombero torero y otros festejos.

Nada de eso me importó. La cabalgata había dejado de gustarme, ya hacía tiempo que había iniciado un punto de inflexión en mi incipiente adolescencia. Todo empezaba a parecerme aburrido, vulgar, ajeno, ridículo e infantil. El castigo venía a reafirmar mi rebeldía y mi inconformismo, como una nueva actitud ante la vida.

Mientras las fiestas seguían su curso, y sin nada mejor que hacer, ese día decidimos bajar a la Fuente de la Corregidora a bañarnos en su alberca, cuyo fondo fangoso impregnaba toda el agua de un gris turbio en nuestro chapoteo; no gustaba nada a los hortelanos nuestra presencia, porque ya habían sufrido más de una vez algún pequeño expolio en sus hortalizas, especialmente en frutales, así que lo hacíamos furtivamente, aunque nunca en silencio. Aquella tarde se encontraban en la Fuente mis primas, acompañadas de una nueva amiga, vecina de la calle, que había venido a pasar estos días con sus familiares. No pude dejar de mirarla, su nombre, Isabel, retumbaba en mi cabeza como diana floreada. Hicimos amistad desde aquel momento, en cuyo preciso instante, acababa de empezar la feria para mí, aunque ya hubieran pasado algunos días desde su inicio.

Imposible olvidarla. Sus ojos claros, su pelo negro, su leve sonrisa y su manera distinta de hablar, tímida y elegante a la vez, fueron suficientes para provocar una espantada de mariposas blancas en mi estómago. Su mirada había iluminado senderos sin retorno, oquedades inexploradas hasta entonces, y el arco iris aparecía en todo su esplendor, con otras melodías que surcaban los aires derrochando color y alegría. Brotaban alas de mis brazos, y podía alzar el vuelo con un sencillo soplo de su aliento. Me hablaba, me contaba cosas de su barrio, de su colegio, cosas sencillas de su vida, pero yo no oía nada, solamente la miraba, solamente la presentía como un espectro liviano y volátil, inalcanzable en el avatar de un sueño obstinado.

Nos vimos al día siguiente y al otro. Le enseñé todos los rincones más bonitos del pueblo, el castillo, las murallas, la Fuente de la Canal, la calle del duende y los miradores. Subimos incluso hasta lo alto de las Torres Oscuras, desde donde se podía contemplar una amplia panorámica de todo el pueblo, incluso hasta el valle del Guadalquivir, mientras el viento ondeaba su cabello que ella se recogía una y otra vez para que no le tapara los ojos y su rostro.

El tiempo pasaba volando desde entonces, y las calles las veía iluminadas con otro color distinto y con otro sentido al que hasta ahora las percibía. Se había destapado el tarro de las esencias, y todo había quedado impregnado de una melodía que solamente nosotros podíamos escuchar. Las fiestas iban llegando a su fin, al igual que su partida, que sería al día siguiente.

Habíamos estado por la noche en el cine de verano y luego nos sentamos en un banco de la plaza de la Santa Cruz mientras escuchábamos la música de la verbena que allí mismo se celebraba.

Como ya era muy tarde, la hora del alba estaba al llegar, y no tuve otra ocurrencia que sugerirle asomarnos al mirador del parque para ver amanecer, antes de la despedida.

Corrimos hacia el lugar, con la sensación de que algo bueno y único podría ocurrir, y nos situamos de pie al mismo borde del talud, frente al abismo oscuro de las sombras de la noche, con nuestras miradas puestas en el punto cardinal exacto, adonde ya se adivinaba un ínfimo resplandor.

Nos quedamos en silencio, expectantes, imperterritos, como asomados al balcón de la vida o del mundo, en un extremo inalcanzable e infinito, esperando la salida del sol, abocados a un nuevo día cuya luz dejaría al descubierto los corazones afligidos de los amantes. Esperamos sin mirarnos y aunque no oímos cantar a la alondra, enseguida empezó a desperezarse la vida. Al primer rayo de sol nos cogimos de la mano de manera espontánea, y todo el escalofrío de la felicidad recorrió mi cuerpo.

Lentamente se había paso el sol sobre los cerros del Este, allá por Santa Rita; en un suspiro ya había amanecido. Nos abrazamos fuertemente un momento; era la señal, la despedida inevitable.

Se habían unido en un único instante la alegría y la tristeza, pero su nombre quedaba grabado eternamente en mi memoria. Todo se desvaneció como un suspiro en el desierto, y aquel abrazo estrechaba ahora el aire de la nada, sin poder retenerlo, sin alcanzar a tocar la forma que mi pensamiento daba a su ausencia.

La feria había terminado para mí desde aquel instante. Ella se marchó y nunca más volví a verla.

Al atardecer cogí mi bicicleta y sin rumbo fijo, descendí por la cuesta de la Vega hasta alcanzar el Cerrillo del Tesoro. Allí me detuve como si toda la soledad del universo la hubiera cargado sobre mis espaldas. La silueta del castillo y de la iglesia parroquial se iban recortando en el horizonte, también las casas y los árboles, y sobre el Condado se recostaba la oscuridad. Ya de noche, los fuegos artificiales iluminaban el cielo limpio y claro de Sabiote. Se estrellaban en un punto perdido los cohetes, y caían lágrimas de colores sobre los tejados, que a mí me parecían lluvia ácida que rezumaba de un profundo desconsuelo.

Al día siguiente se marcharon todos, los carruseles, los puestos de juguetes, las carpas de los churros y los forasteros. Perdido en alguna esquina de la calle de los Portones había quedado un puesto de turrón que parecía resistirse a marcharse, sin querer asumir su propio destino.

Las luces ya no adornaban las calles y algunas guirnaldas y banderitas de papel que habían decorado la verbena, aparecían pisoteadas por el suelo y arremolinadas en los rincones sucios de las esquinas, y la rutina volvió a marcar el ritmo del vecindario.

La calle de la feria parecía aún mas solitaria que de costumbre, y tenía el mismo aspecto que un campo de batalla ancestral, en un absoluto abandono y miseria, en donde solamente resuenan humeantes los gritos de la tristeza y los lamentos anónimos que brotan del interior de los corazones derrotados.

Todo había acabado. Nuevamente volvimos a jugar en el huerto de la casa de mi abuela, donde siempre nos quedaría la higuera, siempre la higuera.

# CONCURSO GASTRONÓMICO

Alfonso GARCÍA SANTIAGO

El 14 de octubre en el patio de la Casa de Teruel, organizado por el Consejo Sectorial de Cultura, con la colaboración de la Hermandad de Nuestro Padre Jesús Nazareno, la Asociación de Mujeres "Carmen de Michelena" y el Centro de Educación de Adultos, el tradicional Concurso Gastronómico. Este año con más de sesenta platos, entre postre, comidas y platos tradicionales, típicos de la localidad.

Los platos ganadores fueron los siguientes:

- Primer premio: Pajarilla de Luisa Torres.
- Segundo premio: Paté de Mª José Mora.
- Tercer premio: Pudin con nueces de Gine Fernández.

Estas recetas han sido facilitadas por las ganadoras, y aparecerán publicadas en las páginas de esta revista.

*Mesa con los platos concursantes*

**PAJARILLA**

*INGREDIENTES:*

- Un kilogramo de higado de cerdo.
- Un tomate maduro.
- Una cebolla.
- Un pimiento verde.
- Cuatro guindillones secos.
- Dos dientes de ajo, dos hojas de laurel, una cucharada pequeña de pimienta molida, una cucharada de pimentón dulce, perejil, colorante, agua.
- 150 ml de aceite de oliva.

*PREPARACIÓN:*

En una sartén ponemos 100ml de aceite, cuando esté caliente añadimos el laurel, se frie y se saca. Freímos los guindillones y los reservamos. En este aceite se hace un sofrito con el pimiento verde, la cebolla, y el tomate cortados en trozos pequeños.

En otra sartén o cacerola profunda ponemos el resto del aceite y añadimos el higado de cerdo limpio y cortado en trozos no muy grandes, se frie dejándolo poco hecho, añadimos el sofrito que se había realizado anteriormente, el pimentón, la pimienta y un poco colorante.

En un mortero se machaca los dientes de ajo, el perejil, sal y cuatro o cinco trozos de hígado del que se había frito, con un poco de agua se añade a la cacerola, se cubren con agua y se deja hervir unos quince minutos. Sazonamos a gusto y se sirve caliente adornado con los guindillones fritos a trozos.

Luisa Torres Navarrete.

### PATÉ

*INGREDIENTES PARA 500 GRAMOS DE PATÉ:*

- 150 ml. De vino blanco seco.
- Una hoja de laurel.
- Dos gramos de pimienta molida.
- 250 gr. de higaditos de pollo lavado y sin nervio.
- 100 gr. de pollo ( pechuga o muslo limpio)
- 250 gr. de mantequilla.
- Media cucharada de sal
- 20 gr. de vino (Pedro Jiménez, Oporto o vino dulce)

*PREPARACIÓN:*

En una cacerola se pone el vino, el laurel, los higaditos y el pollo a trozos, se sotrien, se añade la mantequilla y el vino dulce.

Cuando está bien frito se tritura hasta que quede fino vertiéndolo en un molde. Se deja enfriar en el trigorífico durante cuatro horas.

Se sirve con mermelada de frutos secos o salsa Pedro Jiménez.

### SALSA PEDRO JIMÉNEZ

*INGREDIENTES:*

- 300 gr. de vino Pedro Jimenez.
- 120 gr. de nata líquida.
- Sal, pimienta, una cucharada de maicena y el zumo de media naranja.

*PREPARACIÓN:*

Reducir el vino durante veinte minutos a fuego lento hasta que quede a la mitad. Añadimos la nata, la pimienta y la maicena disuelta en el zumo de la naranja. Dejamos hervir a fuego lento ocho minutos y despues enfriar.

Mª José y Belén Mora Martínez.

### PUDING CON NUECES

*INGREDIENTES:*

- 4 huevos.
- Un vaso de leche.
- 6 cucharadas de azúcar.
- 10 magdalenas medianas.
- Una cucharadita de canela.
- Una pizca de sal.
- 100 gr. De nueces picadas.
- Caramelo líquido.
- Una cucharada de aroma de azahar.

*PREPARACIÓN:*

Se baten los huevos, se migan las magdalenas y se añaden todos los ingredientes, se dejan unas pocas nueces para decorar. Por último se le añade el azahar. En un molde para el baño maría se pone el caramelo en el fondo y a continuación la mezcla, se cierra y se cubre con agua, se pone al fuego durante ochenta minutos, se saca, se deja enfriar, cuando está frio se desmonta, se pone en una bandeja y se decora con caramelo y nueces caramelizadas. Se guarda en el frigorífico y de sirve frio.

Gine Fernández Martinez

## Día de las Migas

Sin lugar a dudas, el Concurso Gastronómico junto con el Dia de las Migas son dos jornadas en las que nuestros mayores más disfrutan. Y es que pasan un buen día de convivencia y nos hacen saborear a todos los platos más ricos heredados de nuestra particular gastronomía, como sólo ellos saben hacerlos.

# I Fiestas del Medievo
# Sabiote - 2013

# LLUVIAS DEL AÑO AGRÍCOLA 2012-2013

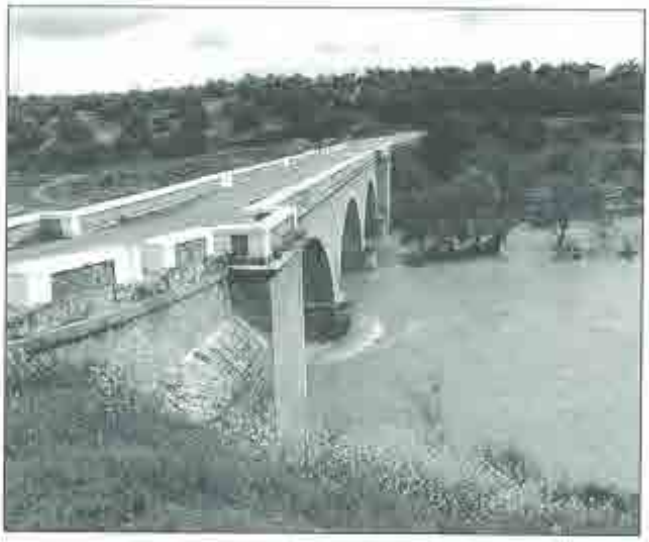
Pedro RUIZ NAVARRETE

Comienza el nuevo año agrícola el 1 de octubre de 2012:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Octubre | 110 litros | y 9 | días de lluvia |
| Noviembre | 170,7 | " 14 | " " " |
| Diciembre | 32,4 | " 9 | " " " |
| Enero 2013 | 99,1 | " 13 | " " " |
| Febrero | 59,6 | " 10 | " " " |
| Marzo | 283,3 | " 22 | " " " |
| Abril | 64,3 | " 9 | " " " |
| Mayo | 36,4 | " 8 | " " " |
| A 20 de Junio | 855,8 | " | " 94 días de lluvia |

Ya con estos niveles de pluviometría que tenemos este año podemos estar bastante contentos, puesto que después del año pasado, donde la lluvias fueron más bien escasas, este año ha sido muy bueno y las lluvias han caído bien repartidas. Si las sumamos por estaciones tenemos: en otoño 304,7 litros, en invierno 362,2 litros y en primavera 190,9 litros, para un total de 94 días de lluvia. Tenemos que destacar el mes de marzo, que con sus 283,3 litros ha sido el marzo más lluvioso de los últimos cuarenta años.

Recordemos que el año pasado fue más bien escaso en cuanto a lluvias. Si miramos los datos del anterior año agrícola, que terminó el 30 de septiembre de 2012, vemos que acabó con 332,6 litros por m² caídos, lo que nos da una diferencia de 523,2 litros más para este año que aún está inconcluso.



## Datos de población a 1 de enero de 2013

# EL MIEDO DESPUÉS DEL MIEDO

Carlos FERRER HAMMERLINDL

**ÉL**

Ahora ya sólo estás a tiempo de huir. Huye. Han perdido las elecciones y aún no han salido los tanques. Huye. La Legión Cóndor marca el paso por las ásperas llanuras de España como orugas sobre pinos. Un niño varado en el banco del parque, de tez macilenta y labio belfo, te saca la lengua. Huye. Los paramilitares te matarán, tienes el tiempo justo para tomar el tren que parte hacia Auschwitz antes del atardecer magenta. Huye. Vuelven los heroicos defensores del Alzázar, imposible sabotear el destino que nos encierra. La grácil muerte de los lirios entre cardos es suficiente para extinguir la primavera. Huye. A Miguel Hernández le hacen recoger basura en Orihuela, a Muñoz Seca le obligan a tragarse la oca, le ponen esposas a las rosas salvajes y en sangre ahogan a los peces. Huye. Llega la sublevación de los huecos coroneles, el sueño de las avispas, la teoría del dominó. Huele a infamia. Hay tiros en Granada, en cualquier calle de cualquier ciudad. Nadie controla la dirección de las balas ni el rumor del patio. Huye. Han dibujado esquelas en todas las aceras, en las grietas de las piedras, y hay stock de almas en los escaparates, repletos de alfombras de gusanos. Los vidrios están dispuestos en orden de revista.

El Stanbrook crepita en el puerto al borde de un mar de palabras perdidas, donde pululan estibadores de sombras con los rostros de niebla, que cantan "en el mar no hay cadáveres ni muertos, sino el macabro envoltorio de unos huesos, en el mar no hay cadáveres ni muertos, sino la amarga fatiga de los marinos viejos, de las noches en vela, de los recuerdos". Huye. Con la cabeza abandonada sobre las palmas de las manos, tus brazos parecen columnas apuntalando un edificio a punto de derrumbarse; sientes el cerebro bombardeado por imágenes inconexas y extrañas, que se fragmentan conformando otras nuevas, fugaces, como una serie interminable de cajas chinas en las que desfilan, desordenadas, escenas de un Apocalipsis temido. Huye. Recorres el bordado del mantel acariciando la rugosidad de las flores, mientras tus ojos se dejan ir tras ese viaje sin destino de los dedos.

Dos golpes en la puerta. Tres cartas sobre la mesa, boca abajo: encierro, destierro o entierro. Temblor, mirada perdida, inquietud, ahogo. Huyes, huyes, la luna está muy lejos y no hay carretera, sólo campos de almendros y polvo en la vereda atrincherada de la árida landa, que huele a ozono y cala como la humedad. La legalidad de la muerte queda en pie y en la crispada arena de su piel, la senda del desdén. La savia amordazada brota estremecida, allá donde reside un deseo de olvido. Las ruinas del odio conforman un paisaje desolado sin imaginación. Se avecinan temporadas sin pájaros, ni siquiera vencejos, y tu sueño será más largo que una noche de hojas de cristal.

**ELLA**

Te he buscado en las sombras privadas del jardín secreto, en la delgada línea que bordea lo real y lo irreal, en las palabras de seda y en las que encienden los sueños, en el tiempo y la distancia que unen y separan a la vez, en la dulzura de una boca y en el arrebato de un huracán, en la quietud de los puntos suspensivos, en las lanzas obtusas de los relámpagos, en un amasijo de latidos lacerantes, en las caravanas de bengalas que iluminan el silencio, en el rescoldo de la pétrea vanidad, en el grito triunfal de la trompeta, en la palidez de un precioso marfil, en el aliento de los ángeles, en el río donde naufragan los corazones, en las gotas de una plegaria bajo el cielo, en la materia mágica del humo, en la luz de un invisible destello que tu recuerdo entroniza, en la llama que el tiempo consume pero tu memoria aviva, en un aroma de sombra y de misterio, en un intenso perfume de mayo que impregna el aire, en las blancas hojas de las horas, en el blanco narciso al borde de una fuente, en la farola que alumbra toda una geografía de anuncios de neón, en una tarde negra bajo un cielo de tinta, en una copa de cristal de Bohemia llena hasta los bordes de champán, en las estribaciones de la noche y en la orfebrería del instante, en el tiempo imperceptible que se empecina en estirar el real, en la sala donde suena un vals, en la ecuación de un suspiro, en la caricia de los pequeños momentos, en los pliegues boquiabiertos del crepúsculo, en la realidad vista desde una lágrima y desde una rosa marchita, en el mapa de los territorios de la carne, en el eco acrecentado de unos pasos, en el sabor de una sílaba, en la luna abotonada de unos ojos, en los rutilantes bronces de las cúpulas, en el camino hacia un confín desconocido. Sin embargo, sólo he hallado niebla, como un humo que llana el horizonte, y el miedo que hay después del miedo.

*Relato ganador de la categoría general*

# NICOLE

Carlos COZAR CATENA

Nicole da pena. Calva, blanca y frágil. La lluvia salpica el cristal y al fondo Viena moribunda, gris, mojada de lágrimas. Entro sigilosa. La estancia es iluminada por un fluorescente sobre el cabecero de la cama de Nicole. Nicole duerme. Mientras me siento en el sillón de cuero paseo la mirada por la habitación en busca de la cámara de fotos. No está. Espero que despierte pronto, sólo me han dado tres días. Miro el reloj. Roland está visitando los estudios de sus colegas artistas para que nos dejen una esquina en la que dormir. Luego llamará por teléfono. Dirá que un pintor nos deja un colchón si posamos para él mientras dormimos. Me duelen los pies. El viaje en tren ha sido bonito pero eterno. Un mal presagio ha imperado durante el trayecto: a pesar de la incomodidad de los asientos, no quería llegar. Me daba miedo encontrármelo todo tan cambiado como está. Me gusta el recuerdo de la Viena que dejé atrás cuando, tras marcharme del orfanato, Nicole me acompañó hasta la estación y en el andén nos despedimos de años de eternidad. Nicole siempre se quejaba de su pelo. Me preguntó si volvería. Claro, tengo que casarme. Tenemos que amadrinarnos, sonrió, lo prometimos. Nos abrazamos como me he abrazado esta mañana a Roland cuando ese vecino nos ha dicho que no, a Nicole hace mucho que no la veo, seguirá en el hospital. ¿En el hospital? Pobre buhardilla parisiense en la que Nicole quería envejecer y fotografiar a gente que

- ¿Qué susto! – Su garganta es demasiado frágil para gritar. Yo me echo a llorar.- ¿Quién eres?

Me acerco a ella. Tengo que apoyarme en la pared para decirle que qué te ha pasado, dónde está la cámara, que si te vas a morir, no puedes morirte todavía, ¿tienes que amadrinar mi boda!

-He vuelto, Nicole, he vuelto a Viena, para casarme.

Se le quiebra el susurro de voz. Nos abrazamos y le acaricio la cabeza. Estarás contenta, con el trabajo que te costaba peinarte. Eso es lo mejor, ¡no se me bufa el pelo, tía!; a ti te queda muy bien esa melena azul. Y así pasamos la tarde. A veces me viene a la cabeza la frase se está muriendo, pero la espanto. Porque soy joven y no estoy hecha para pensar en esas cosas, porque en los ojos cansados de Nicole se nota el agradecimiento por ignorar a la tercera invitada en la 610.

A las nueve llama Roland, como vaticiné. Estoy despidiéndome de Nicole, pero no quiero irme sin saber por qué está aquí. En los silencios es palpable que ella también quiere que lo sepa. Hemos estado hablando toda la tarde como si fuéramos niñas, obviando lo esencial. Empiezo a abrocharme la gabardina de espaldas a ella, me siento incómoda. La escucho sollozar.

- Hace un mes me dieron un mes de vida. El mes cumple el lunes –yo que aguanto la respiración para no romper a llorar-. Tengo cáncer de páncreas. Los médicos no se lo explican, tan joven… Dicen que puede haber algún factor genético en juego. No sabes cómo odio a mis padres: no sólo me abandonaron, sino que me abandonaron con un cáncer… Abre el cajón, ¿ves la cámara? – Asiento.- Dámela, corre, es el último carrete que encontré en toda la ciudad, malditas cámaras digitales. Sólo queda una foto, mi última foto, quiero que sea tuya, cuando llorabas te ponía muy guapa.

Sin girarme: -¿Te acuerdas de la monja con verruga que te daba miedo, a la que llamábamos Tod? – creo escucharla murmurar que sí, que Tod, Muerte- ¿Y cómo venías a mi cama cuando te cagabas pensando en ella? –Otro silencio afirmativo.-La espanté entonces y no me costará trabajo volver a hacerlo –me encamino hacia la puerta-. Me voy el domingo en el último tren, mañana a las ocho estoy aquí para conseguir que me casen en la capilla del hospital y puedas regalarme una última foto en condiciones. Descansa, Tod se mantendrá alejada mientras yo esté aquí cumpliendo promesas.

Los yogures parecen no caducar nunca hasta que les miras la fecha de caducidad. ¡Oh, si hace nada que los comprobé! Eso me pasó entonces. Los tres días siguientes los recuerdo tan rápidos… La capilla aséptica que olía a látex y Tod esperando fuera. El cura no se determinaba a empezar con la ceremonia: los novios en vaqueros, la madrina en camisón; yo con el pelo azul y Nicole calva. Éramos las niñas de antes que se burlaban juntas de las institutrices. Luego Nicole sacó la cámara (¡Posad!) temblando. Con el clic se le escapó el penúltimo soplo de vida; el último lo guardaría hasta que yo me marchara. Ahora en el tren lloro todo lo que aguanté. Penúltima parada. Se está montando una monja con una verruga. Tod se debe de haber cogido unos días de vacaciones después del duro trabajo de acabar con Nicole. Y yo me dejo caer sobre Roland, empiezo a gritar.

*Ganador categoría escolar*

# CAMPOS DE SABIOTE

Juan Maria VILLAR TORRES

Alguien ha dibujado esta tarde con la mirada puesta en la lejanía del paisaje otros tiempos pasados donde el hombre, aferrado a los campos como si de un cerrojo de aquellos se tratara, vivía enteramente la filosofía de la espera agobiado tal vez por un trozo de tierra que le otorgaba una felicidad sin límite.

Esta tarde abierta y plena del mes de mayo se otean a lo lejos, desde el mirador del castillo, manchas color magenta que vuelan hacia la esperanza de una lluvia que ya caló en los campesinos como dádiva de un Dios entusiasmado por el proyecto de la humanidad.

Las siembras, otrora presentes y abundantes, nos dejan un espacio de la mar de olivas que tal vez Atenea con su mando de diosa del olivo ha querido gozar de una presencia casi absoluta que todo lo cubre con los destellos de plata.

Me he asomado a este pequeño y entrañable balcón de Sabiote para agradecer el impulso de un infinito enorme que me brinda un pensamiento claro, una oración, una reflexión sobre el destino. Parece que comienza a vislumbrarse ese espacio abismal donde tiene su centro el casco urbano de Navas de San Juan. Todo semeja un punto estratégico para un fin, para plasmar una caricia con tu mirada.

En estos campos infinitos, embarcado por un sentimiento de soledad atisbo todo un horizonte de ensueño que ha sido contemplado desde los pueblos iberos hasta el Renacimiento, que toma empuje en la fortaleza de don Francisco de los Cobos. En la actualidad, el castillo o fortaleza brinda la oportunidad de volver a un pasado con su mayor regalo: una restauración a fondo que permite visitarlo en cualquier estación del año. Voy desentrañando alegrías de la hermosura del vivir con el acto contemplativo y abierto a unos ojos que tal vez también nos miren desde cualquier punto.

A través del aire que en otras épocas relumbró como serpiente que avivara las siembras, he llegado a la conclusión de la existencia de un Dios afable de momentos imperecederos sellados en cualquier mirador de este pueblo, que se afana como todos en una esperanza abierta para conjugar todo lo que es en esencia bello y trasladarlo como estímulo que recrea la visión del paisaje como leitmotiv de un paseo que incluye tantos atractivos.

El sol se va adormeciendo y a veces, cuando es otoño, una fugacidad de colores expone ante nuestros ojos vivaces prolongaciones de rojos, de fucsias, de acaramelados... Es un crepúsculo ardiente cuyo espacio no deja de crear objetos de sensibilidad para el alma. Es un soplo que se apaga tras el poniente con un mensaje de paz y de ilusión por la vida.

El sol se va aminorando en un deseo de fundirse con el plateado de las olivas y algún resquicio de amapolas que nos recuerdan otras labores en los campos, otra filosofía, otras costumbres...

Todo se nos va en apenas minutos para cerrar el luminoso espacio con los potentes focos de la iglesia o el castillo que parecen joyas que reverberan ante el silencio, la soledad o los pasos de algún transeúnte cuando es invierno y nos trae otra forma de vivir, otro sentido ante el destino.

Ya me acerco con gozo, algo cansado a contemplar y satisfacer una sed natural cuyo ofrecimiento reside en la fuente de 'la Puerta de la Canal'. Los aires de Sabiote, callados, enigmáticos curan alguna sensibilidad herida, algún amor estancado, algunos sentimientos borrosos... Los aires son leves caricias durante el estío que nos invitan a merodear por las terrazas para compartir lo que acarrean, lo que nos hace la tarde dichosa, lo que nos cubre de esperanza en los encuentros.

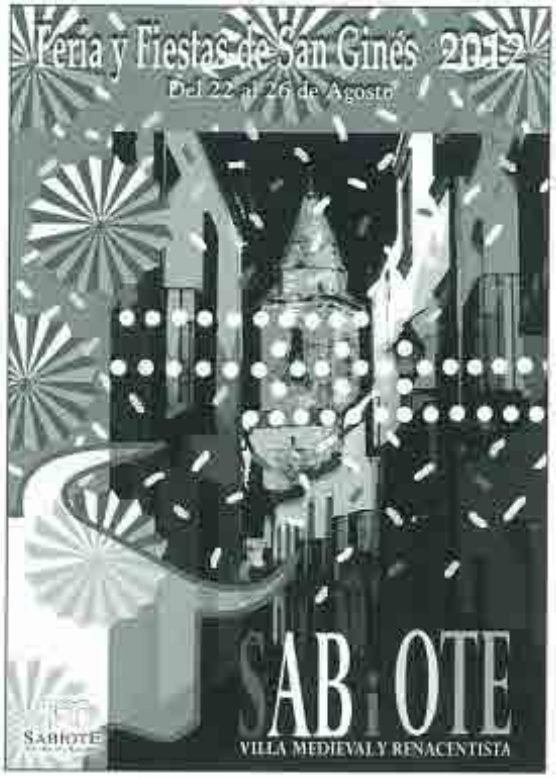
En los campos de Sabiote esta tarde se nos ofrece una plenitud en la sombra que cobija, en los álamos de la carretera vieja, lugar de paseantes y estímulo para el cuerpo, en los tenues árboles del paseo 'Gallego Díaz' y en la posibilidad de convertir un tiempo en horas de solaz ante el horizonte dibujado por un Dios amable.

# EL TIEMPO PAUSADO

José Ramón LÓPEZ-AGULLÓ LENDÍNEZ

Camina el verano con su paso cadencioso, relajado, casi ajeno a esa acelerada y compleja realidad que cada día nos marca el discurrir de nuestra vida. Discurre el verano al ritmo de un tiempo que se aquieta y dulcifica para sacarnos de lo cotidiano, que apura sus largos días hasta el infinito y recorta sus noches limpias y estrelladas en un irrefrenable deseo de abrazar un nuevo y luminoso amanecer. Cada nuevo día del verano se despierta con ese aire renovado que nos invita a vivir la vida sin estridencias, que nos mece y embriaga para detener ese tiempo que corre tan deprisa, es el tiempo pausado que nos envuelve para hacernos de nuevo más personas, para llevarnos al reencuentro con nosotros mismos en un sosegado viaje por nuestro interior.

Llega el verano, y lo necesitamos como una terapia vital que nos recarga para el largo curso que nos espera al doblar la esquina, prendido a ese otoño de hojas caídas y frágiles atardeceres. Poco importa donde lo pasemos, lo importante es la disposición que tengamos a vivirlo y disfrutarlo, ya sea en el campo, la playa, la montaña o en nuestra propia ciudad que seguro estará un poco más descongestionada de humos y ruidos de lo habitual.




Fiel a ese tiempo sin reloj vive Sabiote sus cálidos veranos, y así sus angostas y adoquinadas calles, sus recoletas plazas o su verde marea de olivos, se convierten en el escenario propicio para vivir esos días de descanso compartido, que tan necesarios son para revitalizar nuestro cuerpo y nuestro espíritu.

Esa fuente de vitalidad, que proporciona Sabiote en verano, apacigua la sed de propios y extraños. Y es que nuestra villa, señorial y hospitalaria, rezumando arte y cultura por todos los poros de su piel milenaria, siempre está dispuesta para recibir cariñosamente a todo aquel que quiera sumergirse en la profundidad de sus entrañas.

Y ese tiempo veraniego, bañado por un sol inagotable, se va transformando poco a poco en un tiempo de transición que se prepara para recibir a ese otro tiempo de alegría y alboroto que nos trae cada año, por finales agosto, la celebración de las Ferias y Fiestas de San Ginés de la Jara.

Es un tiempo de espera ilusionada, revestida de anhelo de la fiesta. Casas preparadas con esmero y gentes impacientes por abrazar a los ausentes que, por caminos de hierro y asfalto, regresan a la tierra que les dio la luz primera. La feria es la vida, la fiesta total, la fiesta de todos. La feria llega para alegrar ese tiempo pausado y convertirlo en un tiempo intenso y efímero, de amores renacidos, miradas inocentes y nostalgias de aquellas ferias pasadas que se grabaron en el corazón de nuestros mayores.

En Sabiote los días de la feria marcan un punto de inflexión en su verano, cuando la estación comienza ya a agotarse en el calendario. Mediodías en su céntrico paseo, tardes de albero, noches de baile, luces de colores, carruseles que giran y giran, casetas de churros, puestos de turrón, de algodón y vino dulce conforman su mágico y singular decorado.

Cruza la feria el tiempo del verano sabioteño para transformarlo en un tiempo fugaz que hunde sus raíces bajo una celebración ancestral. En la noche de vísperas, la voz del pregonero resonará en la coqueta plaza del Corregidor ante una multitud que esperará entregada que sus palabras les enciendan el ánimo, para así llegar puntales a la cita que les convoca, cada azulada mañana del 22 de agosto, frente a la balconada del Ayuntamiento para que, entre una lluvia de caramelos y sonrisas, la cabalgata de Gigantes y Cabezudos abra de par en par la puerta a unos días en los que el tiempo pausado del verano se acicala coqueto para vestirse de Feria.

# ROMANCE DE DON PEDRO Y LA MORA
## (Los Amantes de La Corregidora)

Luis MORCILLO TORRES

Vengan señoras señores
escuchen a este juglar;
vengan todos a mi lado:
la historia va a comenzar.
No sean introvertidos,
nada tienen que pagar,
la historia de los amantes
que os habrá de emocionar.
¡Oh, gentes de mi Sabiote!
¡ Torreperogil hermana!
¡Úbeda renacentista!
¡De las tierras más lejanas!
Es la vida de dos jóvenes,
de unos hechos sin igual,
la locura y la pasión
constituye este cantar.
Un bello y joven muchacho
que por nombre tiene Pero,
nacido en noble familia
es este guapo mancebo.

A la niña llaman Fátima,
vive en la Sabiyut mora,
y es tan bella la criatura,
que a todos los enamora.
Un día la bella niña
lava en la Corregidora,
y allá que llega don Pero
de mañana en muy buena hora.
*"¿Quién es aquesta muchacha",*
Le pregunta al suyo criado.
*"Con esos sus ojos negros*
*y cabello tan rizado?"*
*"¡Oh, noble señor de Torres!*
*¡Oh, noble señor don Pero!*
*La que roba su mirada*
*no es de aquí, sino del cielo."*
Allá en huerta de Parraca
la mora lleva su hatillo,
lleva pañuelos de seda,
y cortinas de visillo.
En Fuente de Cuatro Caños
suena el agua cantarina,
y en la alta Corregidora
don Pero su vista afina.
Apela pues a su criado,
éstas palabras le dice:
*"Preguntad de quién se trata,*
*quién ha de hacerme felice."*
La mora tiende la ropa,
ya la niña terminó,
seca manos en la falda,
suelta cabellos al sol.
Son sus pasos elegantes.
¿Dónde la morita irá?
Camina con paso breve
a la huerta de Juan Tomás.
Toma el caminito abrupto,
toma el sendero muy estrecho,

la flor blanca del cerezo,
se confunde con su pecho.
Don Pero baja a caballo
con su mirada en el cielo,
a lo lejos la morita
juguetea entre cerezos.
Nuestro Don Pero desmonta
con su alma de caballero,
deja comer al corcel
verde hierba del "zurraero".
Callan el trino los pájaros,
silencian ya en su trinar,
y entre los cerezos blancos
La mora se oye cantar.
*"¿Dónde estás, bello morito?*
*Que el corazón me has robado,*
*¿Acaso en Aben-Azar?*
*¿En La tierras del Condado?*
*Ya se acerca Pero Gil*
*váse en busca de la mora,*
*ella sigue con su canto,*
*su canto a la zarzamora.*
*Ya vuelve su rostro Fátima,*
*carita de tez morena,*
*tras un arbusto está Pero,*
*lindo como la azucena.*
*"¡Oh, sarracena inmortal!*

*¿Qué hiciste con mi cordura?*
*Decidme que eres real,*
*que no es esto una locura."*
Ella turbada responde:
*"Fuera cristiano de aquí,*
*que no puedo hablar con vos*
*pues que yo mora nací."*
*"Condéneme en el infierno,*
*que ya vos seréis mi dios,*
*sois la criatura más bella*
*que respira bajo el sol."*
Y con aquestas palabras,
va endulzando el caballero
la voluntad de la mora,
Con arte de zalamero.
*"Vente conmigo a mi Torre,*
*yo contigo casaré;*
*tengo tierras y dinero,*
*cuanto quieras te daré."*
*"Dejadme mi caballero,*
*yo estoy muy comprometida*
*con un moro de Sabiote*
*al que le debo la vida."*
*"¡Oh, mi hermosa morita,*
*mora de noche y de día,*
*que son estas mis palabras*
*de congoja y alegría."*
Ya la morita rendida
en los brazos del señor,
ya sus labios enrojecen,
ya cayó la tenue flor.
Ya la besa su doncel,
ella se deja besar,
la compostura pierde él,
la mora, su honestidad.
Entre almendros y cerezos
piérdela su caballero,
cogidita de la mano
ocultos en el sendero.
*"¡Oh, mi fermoso lucero!*
*decidme que esto no es sueño,*
*que locura me cegó,*
*que engañé al que era mi dueño."*
Por la cuesta baja Alí.
Alí baja por allá,
busca la tierna morita
con la que se va a casar.
Llegado a Los Cuatro Caños
busca su dulce mora,
sin saber que en otros brazos
ella se suspira ahora.
Busca besos en el aire,
suspiros en la espesura,
viendo a don Pero y la mora
atrápale la locura.
Que don Pero está sobre ella,
que su amada es bajo él.
¡Qué locura tan perversa!
¡Y qué momento tan cruel!
Ya lo porta con su mano,
ya aprieta el frío puñal,
ya deja suelta su furia,
ya el acero hundirá.

*"¡Oh, dios mío, muerto soy!"*
Grita el noble caballero,
mientras sangre de don Pero
a la mora mancha el velo.
*"¿Qué has hecho morito mío?*
*¿Por qué sangre has derramado?*
*Fue una locura de amor*
*que la razón ha nublado."*
Toma de nuevo el acero
clava en ella su dolor,
herida está de muerte ella,
moribundos son los dos.
Ya se oye en el hueco un grito,
grito de intenso dolor,
llora La Corregidora,
hay un pequeño temblor.
*"¿Qué hiciste, morita mía?*
*Conmigo ibas a casar,*
*qué mal fue el que te hice yo*
*para así, hacerme llorar."*
Clavó de nuevo el puñal,
esta vez en el costado,
cayendo ya la morita,
a pies del moro burlado.
Un nuevo grito se oyó
en La Cueva del Pastor,
llora La Corregidora
y se repite el temblor.
En Fuente de la Salud,
ya los lleva a enterrar,
parece buen sitio es éste
para su crimen callar.
Llorando el triste suceso,
ya su puñal enterró,
unos dicen en la cueva,
aquestos, bajo el pilón.
Ya el crimen está concluido,
los blancos cerezos lloran,
ya los amantes descansan
junto a La Corregidora.
Va llorando el padre de ella,
ya Llorando el padre de él,
llora el pueblo de la Torre,
Sabiote llora también.
En paredes del castillo
colgados hay dos pendones,
con tira de tela negra
adornando los crespones.
Y dicen que aquesta historia,
que fue locura y amor,
y que en la noches de luna,
van de paseo los dos.
Bebiendo agua de la fuente
en La Cueva del Pastor,
y juntitos de la mano
entre cerezos en flor.
Ámanse todas las noches
entre locura y fulgor,
y oyen Sabiote y la Torre
sus gemidos de pasión.
Se dice entre los más sabios
que aquestos locos amores,
en las noches de pasión
producen estos temblores.
Y dicen los muy cristianos,
Aquellos que son devotos,
que los temblores del pueblo
parecen ser terremotos.
Mas ellos piden justicia,
que ellos quiérense enterrar,
que Alí, escapóse a Granada,
nadie sabe dónde están.
¡Oh, Gentes, no tengáis miedo!
No debéis sufrir temores,
que son fruto de ese amor,
aquestos otros temblores.
Y aquí acaba la historia
de nuestro Pero y la Mora,
que fueron por amor muertos
allá en La Corregidora.
Si la historia os gustó
aplaudan a este juglar
que lejos viene a Sabiote
para esta historia contar.
Diviértanse, caballeros,
suene laúd y el timbal
sigan bailando y bebiendo
en Sabiote Medieval.

Este romance lo realicé entre los días 11 al 15 de abril de 2013 con motivo de las Fiestas del Medievo. Jornadas éstas que se celebraban en Sabiote, en honor de Sta. María de la Estrella.

Vaya este cantar a mis paisanos y gentes venidas de pueblos cercanos.

# A LA MUJER SABIOTEÑA

Regina del Pilar RUS GÓMEZ

*Paseando por los caminos*
*Llenos de verde olivar*
*Se realza un pueblecito*
*Hoy os lo voy a contar*
*Es tan bonito Sabiote y*
*Derrama tanta alegría*
*Que su mujeres son flores*
*Lo mejor de Andalucía*
*Tiene unas inmensas murallas y*
*Un castillo medieval*
*Y una iglesia pequeñita*
*Perece una catedral*
*A sabiote lo venero*
*Pueblo donde yo nací*
*Lo más bonito que tiene*
*El barrio del albaicín*
*Sus mujeres cuando salen*
*Por sus calles a pasear*
*Brillan como los luceros*
*Que salen de madrugá*
*Van contando sus poesías*
*Con orgullo y sin igual*
*A la mujer sabioteña*
*Nadie le puede igualar*

# A TI MUJER

Ana María MARTÍNEZ NAVARRETE

*A ti mujer, que te parece que la vida termina, que no vale la pena empezar otra vez, que es inutil que lo intentes, que las cosas pasadas jamás podrán volver...*

*A te que de repente añoras el pasado, sabiendo que no se volverá a repetir, porque la vida se pasa como fugaz estrella, y no eres capaz de volverla a vivir...*

*A ti que de repente, una tarde vas pasando revista a las cosas que fueron y ya no son, y sientes en el fondo de tu alma la congoja y una tristeza inmensa dentro del corazón.*

*A ti mujer, que has perdido la esperanza, que piensas que la fortuna no te sonreira jamás, que te has sentido hundida y atentaron contra tu dignidad.*

*No debes afligirte, si las penas te vencen, ni llorar por lo que creiste eterno, tampoco has de dejarte llevar por el optimismo hasta limites de fantasia enfermos.*

*Has de andar por la vida con los pies en la tierra, la cabeza en su sitio y sin perder la razón, pasando por encima de penas y tristezas, con la sonrisa suave de aquel que es vencedor.*

*No te dejes llevar por falsos espejismos y olvidar las ofensas. Trata de vivir de una forma serena, con la paz en el alma y la mirada clara incapaz de mentir.*

*Notarás que tu alma se siente ligera, sin lastres que te aten a nada ni a nadie en esta tierra, saldrás victoriosa de todas las batallas y dejarás atrás los odios, insultos, maltratos, incomprension y tristeza.*

# PROGRAMA DE FERIA AGOSTO 2013

## JUEVES DÍA 1

**20:00 HORAS:** Exposición de pintura a cargo de Lorena Martínez Moro. Se podrá visitar hasta el día 11 en la Sala de Exposiciones del Antiguo Convento.

## SÁBADO DÍA 3

**11:00 HORAS:** I Jornada de Convivencia de la Juventud en la Plaza del Castillo; en la misma habrá exposición de graffiti, carrera de autos locos, juegos tradicionales, hinchables y talleres para los pequeños. A partir de las 23:00 horas gran Fiesta de la Espuma con actuación de DJ YURGEN.

**12:00 HORAS:** Apertura de la Exposición de Fotografía del II Concurso Fotográfico "Sabiote, villa medieval y renacentista" en el Castillo. Estará abierta hasta el domingo 18 de agosto.

## DOMINGO DÍA 4

**21:00 HORAS:** III Concierto de Verano en la Plaza de la Santa Cruz a cargo de la Asociación Musical "Silverio Campos".

## MIÉRCOLES DÍA 7

**20:00 HORAS:** Apertura de la exposición de Ropa de Alta Costura a cargo de Antonia y Pilar Gómez Zambrana. Se podrá visitar en el Antiguo Convento hasta el jueves día 15.

## SÁBADO DÍA 10

**16:00 HORAS:** XII Maratón provincial de fútbol sala "Villa de Sabiote" a celebrar en el Polideportivo Municipal "Los Arenales". Organiza la Concejalía de Deportes.

## DOMINGO DÍA 11

**11:00 HORAS:** VIII Día de la bicicleta "Villa de Sabiote" a beneficio de la AECC. Salida desde el Ayuntamiento.

**21:00 HORAS:** IV Concierto de verano en la Plaza de la Santa Cruz a cargo de la Asociación Musical "Silverio Campos".

## LUNES DÍA 12

**19:00 HORAS:** II Campeonato de Natación "Mujeres al agua" que tendrá lugar en la Piscina Municipal.

## MIÉRCOLES DÍA 14

**22:00 HORAS:** Festival a cargo de la Asociación de baile "La Corregidora" en la Plaza de Toros, conmemorando el centenario de la misma.

## JUEVES DÍA 15

**11:00 HORAS:** III Open Provincial de Ajedrez "Villa de Sabiote" en el Castillo. Se celebrará durante los días 15, 16, 17 y 18.

**11:00 HORAS:** Tradicional cuestación de la junta local de la Asociación Española contra el Cáncer en distintas calles de la localidad.

**20:00 HORAS:** Traslado procesional de nuestro Patrón San Ginés de la Jara desde su ermita a la iglesia parroquial de San Pedro Apóstol por la calle San Ginés.

**21:00 HORAS:** Inauguración de la Exposición de Pintura a cargo de Juan José Valdivia Milla en la Sala de Exposiciones del Antiguo Convento. La misma se podrá visitar hasta el día 14 de septiembre.

## VIERNES DÍA 16

**19:00 HORAS:** I Maratón de Pádel a beneficio de la Asociación de Discapacitados "Virgen de la Estrella" de Sabiote. Se celebrará durante los días 16, 17 y 18 en el complejo deportivo "San Ginés".

**22:00 HORAS:** I Certamen de Coros Rocieros "Villa de Sabiote" en la Plaza de Toros. Participarán los coros "Compases Romeros", "Al Compás de mi Tierra" y "Pasión Andaluza".

## SÁBADO DÍA 17

**17:00 HORAS:** Trial 4 x 4 a celebrar en el campo de exhibiciones situado bajo el IES "Iulia Salaria".

**21:00 HORAS:** Acto Institucional de reconocimiento a Dª Isabelina Cejudo Martínez por la labor cultural desarrollada en nuestro pueblo. Lugar: Auditorio del Antiguo Convento.

**22:00 HORAS:** Festival flamenco homenaje a la mujer. Intervienen Raúl Alcántara "El Troya" y Belén Vega al cante, y a la guitarra Juan Ballesteros.

**23:00 HORAS:** Concierto a cargo de Miguel Sáez y Mario Mendes en la Plaza de Toros. A continuación fiesta con la actuación de los DJ´S UP.

## DOMINGO DÍA 18

**9:00 HORAS:** XIX Trofeo local de pesca "Villa de Sabiote" a celebrar en el pantano de Giribaile, organizado por la Sociedad de Pesca Deportiva Sabioteña y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento de Sabiote.

**10:00 HORAS:** VII Carrera popular por la salud, con trofeos a los ganadores de las diferentes categorías. Organiza la Concejalía de Deportes y patrocina el Ayuntamiento de Sabiote. Salida desde el complejo deportivo "San Ginés".

**21:30 HORAS:** Concierto de pasodobles taurinos a cargo de la Asociación Musical "Silverio Campos" que se celebrará en la Plaza de Toros.

## MARTES DÍA 20

**20:00 HORAS:** Apertura de la exposición artística a cargo de la artista local María Moreno en la Casa de los Teruel (Plaza A. de Vandelvira). La misma se podrá visitar hasta el día 26 de agosto.

## MIÉRCOLES DÍA 21

**21:00 HORAS:** Pregón de Feria 2012 en la Plaza del Corregidor. En el acto intervendrá nuestro alcalde D. Luís Miguel López, y a continuación pregonará las fiestas D. Juan González Medina, restaurador propietario del Asador "Casa Juan" de Madrid, que será presentado por D. Antonio Oliver.

A continuación las alumnas de la Escuela de Danza Lourdes interpretarán el bolero y jota sabioteños.

## JUEVES DÍA 22

**11:00 HORAS:** Inauguración de la Feria y Fiestas con disparo de cohetes y tirada de caramelos desde el balcón del Ayuntamiento. Seguidamente desfile de gigantes y cabezudos por las calles de la localidad, acompañados de la Asociación Musical "Silverio Campos".

**13:00 HORAS:** Apertura de la Caseta Infantil, situada en la plaza del Ayuntamiento. Para la diversión de los más pequeños un rocódromo hinchable y taller de collares y pulseras.

**14:00 HORAS:** Apertura de la Feria de Día instalada en el paseo de Gallego Díaz, con la actuación del Trio Fénix.

**22:00 HORAS:** Velada flamenca en la Plaza del Corregidor con la actuación de Rocío Luna y Manuel de Palma "Zahareño" al cante, y a la guitarra Fernando Rodríguez.

**24:00 HORAS:** Apertura de la caseta municipal, con precios populares y verbena amenizada por las orquestas:

CUARTETO FENIX Y CUARTETO BRISA

## VIERNES DÍA 23

**11:00 HORAS:** Campeonato de dominó en la biblioteca municipal. Organiza la Concejalía de Deportes del Ilmo. Ayuntamiento.

**11:30 HORAS:** Carrera de sacos y cucañas en el paseo de Gallego Díaz.

**13:00 HORAS:** Caseta Infantil: hinchable payasolandia y taller de broches y lazos.

**14:00 HORAS:** Continuación de la Feria de Día con la actuación del Trío Fénix.

**19:00 HORAS:** Gran festejo mixto de la prestigiosa ganadería Guadalmena, de Santistéban del Puerto (Jaén) para los rejoneadores:

ÁLVARO MONTES
ALFONSO LÓPEZ BALLO

y para el novillero

PEDRO GALLEGO (Torreperogil)

**21:30 HORAS:** Tradicional Concierto Extraordinario de Feria a cargo de la Asociación Musical "Silverio Campos" en la Plaza del Corregidor.

**24:00 HORAS:** Verbena en la caseta municipal con la actuación de las orquestas:

CUARTETO FÉNIX Y CUARTETO BRISA

## SÁBADO DÍA 24

**10:00 HORAS:** Gran tirada al plato local, a celebrar en el campo de tiro Cetrina-Dolores Viña Cabellos, sito en la carretera de Sabiote-Navas de San Juan. Patrocina el Ilmo. Ayuntamiento y organiza el coto de caza de Sabiote.

**11:00 HORAS:** Campeonato de ajedrez en la biblioteca municipal. Organiza la Concejalía de Deportes del Ilmo. Ayuntamiento.

**13:00 HORAS:** Continuamos con la Caseta Infantil en la plaza del Ayuntamiento: hinchable Hommer Simpson y taller de malabares.

**14:00 HORAS:** Continuación de la Feria de Día con la actuación del Trio Dolce Luna.

**19:00 HORAS:** Gran corrida de toros de la prestigiosa ganadería El Cotillo de Carboneros (Jaén) y Román Sorando de Andújar (Jaén), para los matadores:

CURRO DÍAZ
DAVID GALVÁN

y para el novillero

LUIS EDUARDO SALIDO (Sabiote)

**20:00 HORAS:** Fiesta del Voto a San Gregorio de Ostia, copatrón de Sabiote, en la parroquia de San Pedro Apóstol.

**24:00 HORAS:** Verbena con la actuación de las orquestas:

ORQUESTA ARRAYÁN Y TRÍO DOLCE LUNA

## DOMINGO DÍA 25

**12:00 HORAS:** Solemne fiesta religiosa en honor de nuestro patrón San Ginés de la Jara, oficiada por el párroco local Francisco Agüera Zamora en la parroquia de San Pedro Apóstol.

**13:00 HORAS:** Caseta Infantil para disfrute de los pequeños. Hinchable barco Titánic, taller de globoflexia y pintacaras.

**14:00 HORAS:** Feria de Día con música y baile a cargo del Trío Dolce Luna.

**20:30 HORAS:** Traslado procesional de la imagen de nuestro patrón San Ginés de la Jara, desde la parroquia de San Pedro Apóstol a su ermita, por el itinerario de costumbre. Al finalizar el traslado se procederá a la tradicional subasta de roscas de San Ginés.

Después habrá un gran espectáculo Piro-Musical en los aledaños de la ermita.

**24:00 HORAS:** Continuación de la verbena a cargo de las orquestas:

ORQUESTA ARRAYÁN Y TRÍO DOLCE LUNA

## LUNES DÍA 26

**12:30 HORAS:** Entrega de trofeos de los distintos campeonatos de "Deporte para todos" en el salón de plenos del Ayuntamiento a cargo de la Comisión de Deportes.

**13:00 HORAS:** Clausura de la Caseta Infantil situada en la plaza de Ayuntamiento: hinchable bola-loca y taller de piedras pintadas.

**14:00 HORAS:** Clausura de la Feria de Día con la actuación del Trío Voces Granadinas.

**20:30 HORAS:** Desfile de gigantes y cabezudos como cierre de estas fiestas patronales, con tirada de sabrosísimos caramelos y música de la Asociación Musical local "Silverio Campos".

**22:00 HORAS:** Actuación del Grupo Teatral "Por Esos Cerros de Úbeda" con la obra "Con las Botas Puestas", en el Auditorio del Antiguo Convento.

**24:00 HORAS:** Finalización de la verbena con las orquestas:

CUARTETO VOCES GRANADINAS Y
CUARTETO MUSICAL AZAHARA

Como fin de fiestas, la tradicional traca.

**EL ALCALDE**
LUIS MIGUEL LOPEZ BARRERO

**LA CONCEJAL DE FESTEJOS**
ROSA VICO VIEDMA

**EL SECRETARIO GENERAL**
JUAN CARLOS UREÑA COCA

**LA SECRETARIA DE LA COMISIÓN DE FIESTAS**
TERESA TORRES OCHOA

**NOTAS:**

La comisión de fiestas solicita el máximo respeto y consideración a todos los vecinos. Durante los días de feria el descanso y la diversión deben de respetarse en todos sus sentidos. Seamos responsables y tolerantes. Todo en su justa medida.

La caseta municipal, instalada en el parque de Velázquez y organizada por la Comisión de Festejos, tendrá todos los días precios populares, siendo el de la entrada de dos euros.

La Feria de Día finalizará a las siete de la tarde.

La inscripción para los distintos concursos se realizará en el Ayuntamiento a partir del día 1 de agosto.

La Comisión de Festejos, si las circunstancias así lo requieren, se reserva la facultad de variar el horario o la programación.

CAJA RURAL
SOLIDEZ Y FUTURO

Apoyamos las iniciativas sociales

SOCIALMENTE RESPONSABLES

Más de 150 oficinas a su servicio

CAJA RURAL JAÉN

Odontalia SABIOTE

Dr. José Carlos Martos Moreno
Col. nº 23/00/1873
Experto en Cirugía e Implantes

C/ San Ginés, 71 - 23410 SABIOTE (Jaén)
953 77 33 55

Clínica Dental

SOCIEDAD COOPERATIVA PANADERA

«Virgen de la Cabeza»

Rafael Zabaleta, 23 - Teléfono 953 773 041
SABIOTE

SABIOLIVA®

ACEITE DE OLIVA VIRGEN EXTRA

Ctra. de Navas, s/n
23410 SABIOTE (Jaén)
Tlf.: 953 77 [illegible]
E-mail: [illegible]
Web: [illegible]

CONSTRUCCIONES
Juan Salido Rodríguez

# II CONCURSO DE PINTURA RÁPIDA AL AIRE LIBRE

1º PREMIO - MANUEL GONZÁLEZ NUÑEZ (Albacete)

2º PREMIO – PABLO RODRÍGUEZ DE LUCAS (Fuenlabrada)

3ER PREMIO - MIGUEL TORRES GARCÍA (Humanes)

4º PREMIO - MIGUEL SAN PEDRO DÍAZ (Almería)

5º PREMIO - FRANCISCO R. ANTÓN ESCOLANO (Elche)

6º PREMIO - JUANA CARRILLO ARUDA (Villacarrillo)

7º PREMIO - ROSA SALINERO ROJAS (Ciudad Real)

8º PREMIO - CARLOS ROMERA PEREZ (Nijar)

9º PREMIO - FRANCISCO J. DE LA ROSA RUIZ (Baeza)

PREMIO LOCAL
MARI CARMEN REYES PRIETO
(Sabiote)